

## LES MUNICIPALES

# 2017



### BOURQUE

«Je l'ai dit en Labeaume»

PAGES 6 ET 7



### THERRIEN

La cassette de Mélanie Joly

PAGES 30 ET 31



### LEDUC

Travailler au Château

PAGE 25



Le Rouge et Or l'a emporté 34-0 contre les Redmen.

PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET



# LA JOIE APRÈS LA VIOLENCE

Malgré la brutalité policière, les Catalans ont voté pour la création d'un nouvel État indépendant, toujours dans l'illégalité selon le gouvernement

PAGES 2 ET 3

LONGCHAMP PARIS



J'aime! Nouvelles collections automne  
Mlle Longchamp & Shop-it!

BAGAGES DE FRANCE

74, RUE SAINT-LOUIS, QUÉBEC (QUÉBEC)

418 204-7224

sept et oct : 9h-18h tous les jours (7 sur 7)

BAGAGESDEFRANCE.COM

135+tx MONTREAL OTTAWA GATINEAU  
078+tx PORTNEUF-CHARLEVOIX  
078+tx QUÉBEC MÉTRO  
078+tx MONTMAGNY-BELLECHASSE

40  
6 27657 00071 1



Un membre de la force spéciale anti-émeute espagnole a matraqué un votant catalan dimanche, tout près d'une station de vote le jour du référendum d'indépendance. — PHOTO AP, MANU FERNANDEZ

# «Oui» brutal en Catalogne

**PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD**  
La Presse

**BARCELONE — Un pays est-il né sous les matraques de Madrid? Après une journée chaotique où le gouvernement espagnol a opposé la force brute à un référendum finalement remporté par le Oui, les Catalans se préparaient dimanche soir à une déclaration d'indépendance rapide. Et à la réplique de l'Espagne.**

Car si la journée, avec ses 844 blessés, est garante des prochaines, les rues de Barcelone et de la région n'en ont pas fini avec les scènes brutales qui inondent les télévisions du monde entier.

La Catalogne «a gagné le droit de devenir un État», a affirmé dans un discours télévisé, dimanche en soirée, le président catalan Carles Puigdemont, ajoutant qu'il transmettrait les résultats du référendum au Parlement régional, «siège et symbole de la souveraineté de notre peuple». La loi prévoit que l'indépendance soit proclamée «dans les

jours suivants», selon le journal *La Vanguardia*.

Quelques heures plus tard, les centaines d'indépendantistes rassemblés sur la place de la Catalogne ont accueilli les résultats avec un immense cri de satisfaction : 90 % des votes exprimés en faveur de l'indépendance, avec 2 millions d'électeurs sur 2,2 millions de bulletins. Beaucoup de partisans du Non boycottèrent le processus pour ne pas le légitimer, comme l'avait demandé Madrid. Au final, la moitié moins d'électeurs que lors des dernières législatives et au moins 92 bureaux fermés.

## «L'UN DES PLUS BEAUX JOURS DE MA VIE»

Peu importe pour la foule qui sautait de joie avant de scander «Indépendance!», «Indépendance!» À droite du grand écran installé pour l'occasion, des bannières «Bonjour au nouveau pays», «Bonjour à la République».

Peu importe aussi pour Carles Puigdemont, qui a vanté leur «légitimité».

«C'est incroyable. C'est l'un des plus beaux jours de ma vie», s'est

enthousiasmé Genís Pascoal, jeune homme qui s'était drapé des couleurs catalanes. L'indépendantiste croit que le jour où Barcelone sera la capitale d'un véritable pays n'est plus loin. Le référendum, «c'est l'étape finale», se réjouit-il.

Tout près, Maria Vila se réjouissait de la quantité de votes exprimés.

«J'ai été surprise, parce que la police en a pris beaucoup. Je craignais que les chiffres soient plus bas», a-t-elle dit. Elle évoque les craintes de beaucoup de citoyens de sortir de chez eux alors que les médias passaient en boucle des scènes de violence.

## «HONTE DE L'EUROPE»

Comme d'autres, elle a participé à la protection des bureaux de scrutin durant la journée, alors que la Garde civile – une police qui dépend de Madrid – tentait de les prendre d'assaut.

Jusqu'à tard en soirée, Barcelone était parsemée de ces rassemblements de quelques dizaines ou quelques centaines de personnes qui voulaient s'assurer que les bulletins de vote insérés dans les

urnes soient bien comptés. À la Escola Industrial, dans le quartier de l'Eixample, cinq jeunes hommes montaient même la garde au sommet d'une immense barricade de clôtures métalliques empilées.

Tous avaient en tête les opérations musclées de la Garde civile que de nombreux Barcelonnais regardent en boucle sur leur téléphone portable, comme hypnotisés. En matinée, les policiers ont soulevé la colère en multipliant les coups de force contre les installations de vote partout en Catalogne.

Le ministère catalan de la Santé a affirmé que plus de 800 personnes avaient fait appel à ses services en lien avec le référendum. Parmi celles-là, des Catalans au visage ensanglanté, une jambe bleuie par une balle de caoutchouc ou le corps piétiné par les policiers qui sont devenus rapidement les visages de la crise.

«Le gouvernement espagnol devra répondre de ses actes devant la justice pour ce scandale de proportions internationales», a attaqué en fin de journée Jordi Turull, porte-parole du gouvernement. «Il est devenu la honte de l'Europe.»

Le président catalan Puigdemont a réitéré dimanche soir les reproches de son collègue, tout en appelant l'Union européenne à accompagner les discussions entre Barcelone et Madrid.

Le président espagnol Mariano Rajoy lui avait *de facto* répondu dès 20h30 : «Il n'y a pas eu de référendum aujourd'hui [dimanche], avait-il déclaré dans un discours télévisé où il a maintenu la ligne dure contre les indépendantistes.

«Demain, il faut que nous retournions à la normalité», avait-il continué. «Je ne ferme aucune porte, je ne l'ai jamais fait. J'offre un dialogue honnête et sincère sous le signe de la loi et de la démocratie.» Le chef du gouvernement espagnol a ajouté qu'il convoquait le parlement afin de «réfléchir» à la situation.



**VOIR**

Notre galerie de photos sur [lesoleil.com](http://lesoleil.com) et dans notre application

# Couillard tend la main aux Catalans

JEAN PHILIPPE ANGERS  
La Presse canadienne

**Le premier ministre Philippe Couillard a offert l'aide du Québec pour une solution politique en Catalogne, une fois les esprits «refroidis», et a condamné les violences dans le déroulement du référendum sur l'indépendance «de quelques sources qu'elle vienne».**

En mêlée de presse à Rimouski, M. Couillard a affirmé que son gouvernement a contacté les autorités autant espagnoles que catalanes pour offrir l'assistance du Québec, disant que l'expérience de la province «de ces situations et de ces débats» pouvait lui permettre de jouer un rôle constructif.

En regard aux interventions de la police nationale espagnole pour empêcher la tenue du référendum sur l'indépendance, dimanche, d'autres politiciens québécois présents sur place ont condamné sans équivoque pour leur part le gouvernement espagnol.

La co-porte-parole de Québec solidaire Manon Massé a appelé M. Couillard, et le premier ministre du Canada, Justin Trudeau, à condamner un pays «qui se dit démocratique», l'Espagne, et qui «utilise son corps policier pour enlever la démocratie à une partie de son peuple».

## INTERVENTION «INCONTOURNABLE»

La chef du Bloc québécois, Martine Ouellet, a soutenu que le Québec et le Canada se doivent de «demander le respect de la démocratie, le respect à l'autodétermination», y voyant une intervention «incontournable [...] en fonction des conventions internationales».

M<sup>me</sup> Ouellet et M<sup>me</sup> Massé ont pu constater de longues queues et un grand nombre de personnes exerçant leur vote dans plusieurs bureaux dimanche — à Barcelone et ailleurs dans la région catalane. Les deux politiciennes estimaient qu'un résultat «valide» pourrait être annoncé, malgré les interventions musclées de Madrid à l'égard d'un référendum qu'il juge illégal.

Le député du Parti québécois Stéphane Bergeron a relaté avoir vu des fourgons de la police s'approcher d'un bureau de vote à Barcelone, disant que des gens s'étaient

rués littéralement vers la porte avant de se retourner vers les policiers en levant les bras dans les airs et en scandant «Nous allons voter, nous allons voter».

Un peu plus loin, à 50 mètres de ce lieu de vote, un autre bureau a été investi par les forces policières espagnoles «assez brutalement», a ajouté M. Bergeron.

Depuis le Québec, le chef du Parti québécois Jean-François Lisée a salué «le peuple catalan qui se tient debout devant l'indigne et honteuse violence de l'État espagnol».

Les forces de l'ordre espagnoles sont intervenues avec violence à maintes reprises pour perturber la consultation populaire. Selon le gouvernement catalan, plus de 700 personnes avaient été blessées, dont certaines auraient subi des blessures graves.

## APPEL AU DIALOGUE

Le chef de la Coalition avenir Québec, François Legault, a condamné nommément l'Espagne. Par voie de communiqué, il a déclaré que son parti «déplore l'utilisation de la force et de la répression par l'État espagnol». Le chef caquiste semble toutefois rejeter d'avance toute déclaration d'indépendance unilatérale que pourrait lancer le gouvernement catalan lorsqu'il dit «qu'il ne paraît pas souhaitable que des actions précipitées et irréversibles soient prises».

Tout comme le premier ministre, M. Legault a lancé un appel au dialogue, disant espérer que «les gouvernements de Madrid et de Barcelone pourront s'entendre pour qu'une consultation se tienne dans un contexte permettant une issue claire et ordonnée, dont les résultats pourront être reconnus par tous».

Le gouvernement fédéral lui aussi fait preuve de prudence en condamnant la violence sans pointer quiconque du doigt. Adams Austen, l'attaché de presse de la ministre des Affaires étrangères du Canada, Chrystia Freeland, a déclaré que «[même si] la question de la Catalogne est un enjeu interne pour l'Espagne, le bilan de violence sur le terrain aujourd'hui est inquiétant». Dans une déclaration écrite transmise par courriel, il a ajouté qu'ils espèrent «qu'une solution sera trouvée dans le respect, dans la primauté de la règle de droit à travers un dialogue pacifique».



Des milliers de partisans pro-indépendance ont uni leurs voix dans les rues de Barcelone. — PHOTO AP, SANTI PALACIOS

## «Ils se tiennent debout»



GUILLAUME PIEDBOEUF  
gpiedboeuf@lesoleil.com

Un résident de Québec s'étant rendu Catalogne afin d'assister au référendum contesté sur l'indépendance est ressorti impressionné, dimanche, de la détermination du peuple catalan.

Yves Marcil partage généralement son temps entre Québec et Perpignan, où il possède également une résidence. La ville du sud de la France étant située près de la frontière espagnole, l'homme s'est rendu avec quelques amis catalans, dimanche, visiter plusieurs villes et villages où la population tentait de voter sur l'indépendance de leur province malgré la répression espagnole. «C'est franchement impressionnant. Ils se tiennent debout, ils sont déterminés, mais ils restent tout à fait pacifiques. On sent que les Catalans sont profondément indignés que la police espagnole vienne fermer des bureaux de vote.»

S'il a vu circuler sur Internet les vidéos de violence policière à l'égard de ceux qui tentaient de voter, M. Marcil n'a pas lui-même été témoin de pareille scène.

«Dans les deux villages que l'on a visités, il y avait moins de tension qu'anticipé. Les gens étaient rassemblés au centre civique pour voter, craintifs de voir la garde civile espagnole débarquer. Il y avait des policiers catalans, mais davantage



Malgré leurs craintes de voir la garde civile espagnole débarquer, les Catalans se sont tout de même déplacés aux bureaux de vote. — PHOTO AFP, LLUIS GENE

pour assurer la sécurité. Le problème c'est que l'informatique avait été coupée, on ne pouvait donc pas comptabiliser les votes en ligne. Dans la ville de Figueres, où 21 bureaux de vote étaient ouverts, ils avaient le même problème.»

Le risque était que la police espagnole saisisse les urnes en fin de journée sans qu'aucune autre trace que les bulletins de vote eux-mêmes ne subsiste pour comptabiliser les résultats, explique Yves Marcil.

«Quand on est arrivé à Gérone, qui est une plus grande ville, la garde civile espagnole était là et l'on entendait des manifestations. On a su que la garde civile avait forcé deux écoles dans lesquelles il y avait des bureaux de vote, plus tôt dans la journée, pour saisir des urnes. Mais les gens ont tout

**«Ils sont déterminés, mais ils restent tout à fait pacifiques. On sent que les Catalans sont profondément indignés que la police espagnole vienne fermer des bureaux de vote»**

— Yves Marcil, résident de Québec actuellement en Catalogne

de même réussi à voter, et pour s'assurer que le reste des urnes ne soit pas saisi en fin de journée, ils ont fermé les bureaux de vote à 17h plutôt qu'à 20h. Ils se sont barricadés pour comptabiliser.»

## SOMMAIRE

BD et jeux	32, 33 et 39
décès	41
horaire cinéma	31
horaire télé	30
horoscope	33
loteries	23
opinions	22
petites annonces	39 à 41

## MÉTÉO

Max. 14  
Min. 5  
Passages  
nuageux



EN DÉTAIL &gt; 40

## NOUS JOINDRE

**Vous avez  
une nouvelle?**

nouvelles@lesoleil.com

**Vous avez  
une opinion?**

opinions@lesoleil.com



RÉDACTION 418 686-3394

Sans frais 1 866 686-3394

ABONNEMENTS 418 686-3344

Sans frais 1 866 686-3344

abonnements@lesoleil.com

RENSEIGNEMENTS 418 686-3233

PUBLICITÉ 418 686-3435

PETITES ANNONCES 418 686-3311

Sans frais 1 866 686-3311

petitesannonces@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Rand, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730. Merci de recycler ce journal.

# Jagmeet Singh devient le nouveau chef du NPD

MYLÈNE CRÈTE

La Presse canadienne

**OTTAWA — L'Ontarien Jagmeet Singh a été élu chef du Nouveau Parti démocratique (NPD) au premier tour dimanche. Il a récolté 35 266 votes, soit 53,8 % d'appui et succède ainsi à Thomas Mulcair.**

M. Singh a devancé Charlie Angus qui a obtenu 12 705. La Manitobaine Niki Ashton suit à 11 374 voix. Le député québécois Guy Caron a dû se contenter de 6134 votes. Des 124 000 membres du NPD, 65 782 ont voté au premier tour.

Le charismatique politicien de 38 ans était perçu comme le favori depuis son entrée dans la course à la direction en mai. Il a réussi à attirer des milliers de nouveaux membres au sein du NPD, dépassait de loin ses rivaux pour le financement et avait obtenu le plus grand nombre d'appuis au sein des députés du caucus.

«Regardez tout ce que nous avons accompli en quelques mois, et maintenant imaginez ce que nous allons pouvoir bâtir ensemble en deux ans», a-t-il affirmé dans son discours de victoire en signalant que sa campagne pour devenir le prochain premier ministre du Canada commençait dès maintenant.

Sa candidature ne faisait toutefois pas l'unanimité au sein des députés du Québec. M. Singh, qui est de religion sikhe, porte le turban et le kirpan. Le député Pierre Nantel a notamment affirmé que ces signes religieux étaient incompatibles avec ce que les Québécois désiraient voir chez leurs politiciens.

Durant son discours, Jagmeet Singh a encore une fois dressé un parallèle entre l'expérience de ses parents en Inde et la lutte des Québécois francophones pour la sauvegarde de leur langue et de leur identité.

«Ça m'a blessé que l'expérience de mes parents se soit passée également dans mon propre pays», a-t-il raconté en ajoutant qu'il



Jagmeet Singh célèbre sa victoire au premier tour de la course à la chefferie du Nouveau Parti démocratique en compagnie de partisans. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE, CHRIS YOUNG

avait décidé d'apprendre le français dans un geste de solidarité.

«Je serai un allié dans la promotion de votre langue et de votre culture», a-t-il clamé.

Ses parents, originaires de la région du Punjab, ont immigré au Canada lorsqu'il était enfant.

## LA QUESTION DU RACISME

Jagmeet Singh, qui devient la première personne de couleur à diriger l'un des quatre principaux partis politiques sur la scène fédérale, n'a pas hésité à aborder la question du racisme.

«Grandir avec une peau brune, des cheveux longs et un drôle de nom comportait son lot de défi, a-t-il dit. J'ai déjà été arrêté par la police à plusieurs reprises à cause de la couleur de ma peau.»

Il a promis de mettre fin au profilage racial s'il devient premier ministre du Canada en 2019.

Pour l'instant, M. Singh entend prioriser quatre enjeux en tant que chef du NPD : les inégalités sociales, les changements climatiques, la réconciliation avec les peuples autochtones et la réforme électorale.

«Les Canadiens doivent s'unir et promouvoir une politique courageuse pour combattre la politique de peur, une politique d'amour pour combattre la politique qui divise. Les Canadiens ont besoin d'une politique que seulement les néo-démocrates peuvent livrer», a-t-il affirmé.

Les néo-démocrates comptent présentement 44 députés sur les 338 qui siègent à la Chambre des communes.

Jagmeet Singh, qui occupe présentement un siège à la législature de l'Ontario, devra se faire élire comme député fédéral. Il a déjà indiqué qu'il pourrait d'abord faire une tournée du Canada pour rebâtir les appuis du NPD comme

l'avait fait Jack Layton après son élection à la tête du parti en 2003.

Se faire connaître sera d'ailleurs son plus gros défi, souligne le député Alexandre Boulerice qui était demeuré neutre durant la course à la direction.

Alexandre Boulerice ne craint pas l'arrivée d'un nouveau chef qui porte des signes religieux visibles. «Jagmeet Singh est quelqu'un qui comprend très bien la séparation entre l'État et la religion», a-t-il indiqué.

## Résultats du premier tour

Jagmeet Singh	53,8 %
Charlie Angus	19,4 %
Niki Ashton	17,4 %
Guy Caron	9,4 %

## LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR

GRUPE  
CAPITALES  
MÉDIAS

### CARDER, verbe

**Définition** — [Textile] Peigner, démêler des fibres textiles. *Carder la laine.*

**Locution** — *moulin à carder* : [Québec] [Familier] cardeuse; carderie.

**Champ lexical** — *carde* : côte comestible des feuilles de cardon et de bette; laine, rouet, filature, moulin, fibre, coton, filage, foulon...

**Étymologie** — De *carde*; du haut normand ou picard *carde*, 'chardon'.

Après le français, l'anglais!

# Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX



www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS  
DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

leNouvelliste

laTribune

leQuotidien  
leProgrès

laVoixdel'Est



Les policiers ont érigé un périmètre de sécurité autour du camion qui a foncé sur des piétons, à Edmonton. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE, JASON FRANSON

## ATTENTAT À EDMONTON

# Le suspect arrêté sera accusé de terrorisme

La Presse canadienne

**EDMONTON — Des accusations relatives au terrorisme seront déposées contre le suspect arrêté à la suite de deux attaques ayant blessé cinq personnes, dont un policier, à Edmonton, ont annoncé les autorités policières.**

Le chef de la police d'Edmonton, Rod Knecht, n'a pas révélé l'identité du suspect âgé de 30 ans. Il a toutefois indiqué que cinq accusations de tentative de meurtre seront vraisemblablement déposées contre lui.

Le commissaire adjoint de la GRC, Marlin Degrand, a reconnu que le suspect figurait sur le radar des autorités depuis 2015 après qu'une plainte eut été

déposée selon laquelle l'individu se serait radicalisé.

Dans un premier temps, M. Degrand avait dit que le suspect est un ressortissant somalien qui était en train de faire une demande de statut de réfugié au Canada. Un porte-parole du ministère fédéral de la Sécurité publique a plus tard précisé que l'individu est déjà considéré comme un réfugié par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

Les événements se sont amorcés à l'extérieur du Stade du Commonwealth. Une auto a foncé dans une barricade policière. Un individu en est sorti et a attaqué au couteau le même policier. Quelques heures plus tard, un camion cube «U-Haul» a été intercepté par les policiers qui ont demandé au conducteur

de s'identifier. Les agents ont alors remarqué des ressemblances avec le propriétaire de l'auto.

Confronté à ces informations, le conducteur a redémarré et accéléré en direction du centre-ville d'Edmonton, déclenchant une poursuite policière. Le conducteur du camion aurait intentionnellement happé quatre piétons pour ensuite faire des tonneaux et se renverser. Les policiers ont alors sorti le suspect du camion par le pare-brise qui avait été fracassé. Il a été menotté et arrêté.

Le policier blessé, l'agent Mike Chernyk, a obtenu son congé de l'hôpital. Il avait été coupé à la tête et au visage. Il avait aussi des éraflures au bras.

Deux des piétons ont aussi obtenu leur congé dimanche après-midi. Un des blessés souffrait

d'une fracture du crâne et son état était considéré comme critique avant de devenir stable.

### L'ŒUVRE D'UN «LOUP SOLITAIRE»

Le maire d'Edmonton, Don Iverson, a aussi exprimé sa conviction que l'attentat était l'œuvre «d'un loup solitaire».

«Selon ce qu'on sait, il s'agit d'un loup solitaire, a-t-il déclaré en lançant un appel au calme. Il est important que nous ne succombions pas à la haine, que nous ne cédions pas à l'intimidation et à la violence. On doit réagir avec l'amour de l'ensemble de la collectivité. Nous ne serons pas divisés.»

Dans une déclaration écrite, le premier ministre Justin Trudeau

a souligné que «le gouvernement du Canada et les Canadiens sont solidaires des gens d'Edmonton».

Se disant «extrêmement préoccupé» par les événements, il a mentionné que ses «pensées accompagnent les blessés, leurs familles et leurs amis, ainsi que toutes les personnes touchées par cet acte de violence insensé.»

Le premier ministre a remercié les forces de l'ordre qui ont passé la nuit à sécuriser Edmonton, en rappelant le travail dangereux qu'exercent les gardiens de la paix.

«Cet attentat nous rappelle durement les sacrifices auxquels ils consentent pour le bien de la population», a-t-il noté.

«Nous ne pouvons pas laisser — et nous ne laisserons pas — l'extrémisme violent prendre racine dans nos communautés. Nous savons que le Canada tire sa force de notre diversité, et nous ne nous laisserons pas intimider par ceux qui cherchent à nous diviser ou à promouvoir la peur», a poursuivi M. Trudeau.

Le secrétaire de presse de Donald Trump a publié une déclaration condamnant l'attaque. «Les autorités judiciaires américaines sont en contact avec leurs collègues canadiens pour offrir de l'aide pour l'enquête en cours», peut-on lire.

# «Je l'ai dit en Labeaume»

**FRANÇOIS BOURQUE**

CHRONIQUE

fbourque@lesoleil.com



## LES MUNICIPALES 2017

Il y a longtemps que je m'étais assis, seul à seul pour un lunch, avec le maire Labeaume, comme au temps d'avant la politique.

Il commentait alors la vie de Québec à la radio et dans les journaux, souvent sur un ton critique.

Il s'inquiétait en outre des difficultés de Québec à transférer ses connaissances universitaires vers le démarrage d'entreprises.

En cette époque qui paraît lointaine, personne n'angoissait encore sur les problèmes de circulation.

La ville a changé depuis. Lui aussi. Plus conscient du temps. Le sien (il a 61 ans) et celui qu'il faut pour changer les choses.

Il a fixé le rendez-vous rue Cartier, au cœur d'un des districts qui lui a toujours échappé depuis qu'il est maire.

C'était un midi de canicule et l'air du café était intenable. On s'est excusé et on en a cherché un autre avec air climatisé.

En chemin, pas un pas sans qu'on le reconnaisse et l'interpelle. «On t'aime Régis», lance un passant. Dix ans de vie publique en ont fait une «rock star».

Nous sommes passés sous les grands abat-jour colorés et avons tourné le coin de la nouvelle place Richard-Garneau, là où il y avait la station-service.

Quartier par quartier, le maire laisse sa signature dans le paysage de la ville : parcs, œuvres d'art, espaces publics, équipements de sport.

Il suit la direction tracée par ses prédécesseurs.

«On pense qu'on réinvente toujours la roue, que nous autres, c'est pas pareil, mais il y a un jeu de base de Québec qui se ressemble beaucoup : patrimoine, relation avec Montréal, culture,

voisinage avec le gouvernement». Il aurait pu ajouter embellissement de la ville.

Depuis le succès de la Promenade de Samuel-De Champlain, il a accéléré la cadence et a fait du «plaisir de vivre à Québec» son premier engagement électoral.

À la veille de la campagne, il a rebaptisé le jardin Saint-Roch du nom de Jean-Paul L'Allier et le parc de la Jeunesse, près de la rivière Saint-Charles, de celui de Gilles Lamontagne.

Il avait fait de même il y a trois ans pour Jean Pelletier au parc devant la gare du Palais. Il aurait donné le nom d'Andrée Boucher à la Plage Jacques Cartier si la famille l'avait voulu. Elle a préféré l'ancien hôtel de ville de Sainte-Foy et une rue à venir.

*La ville a changé depuis. Lui aussi. Plus conscient du temps. Le sien (il a 61 ans) et celui qu'il faut pour changer les choses.*

Quand il regarde le parcours des anciens maires, Régis Labeaume dit se faire «toujours la même réflexion» : «Quand ont-ils eu du courage politique? Quels gros gestes ont-ils posés?»

Il a trouvé des réponses :

Lamontagne a eu le courage de changer la colline parlementaire et la rivière Saint-Charles; L'Allier, celui d'un jardin dans un quartier qui criait famine; Pelletier, celui de ramener les trains en ville.

Il a aussi fallu du courage politique, dit-il, pour libérer les

berges du fleuve et dire aux pétrolières : «Vous vous en allez».

Et lui, quel geste de courage aura-t-il posé qui change le paysage de la ville? Pour lequel de «ses» parcs aura-t-il une sensibilité ou une fierté particulière?

Je n'ai pas posé la question directement, mais je cherchais quel parc un successeur pourrait vouloir un jour rebaptiser de son nom.

Il n'a pas hésité : «Le parc que je viens d'annoncer à Saint-Vincent de Paul».

Le terrain en haut de la côte d'Abraham est vacant depuis la démolition du Patro.

«Un point de vue exceptionnel. Je ne suis plus capable de m'imaginer qu'on va avoir une bâtisse là, qu'on va boucher la vue», dit-il.

Je lui suggère qu'avec le lien mécanique annoncé vers Saint-Roch, au pied des bretelles d'autoroutes, le projet fait penser à celui que le maire L'Allier a dû abandonner.

«Exproprier le propriétaire privé [du site Saint-Vincent], c'est un gros geste», croit-il. «Le genre de geste qui demande du courage politique. Mais pas comme le transport collectif», s'empresse-t-il d'ajouter.

Nous y voici donc. Le transport collectif.

Ce fut le grand raté du mandat qui s'achève et le gros défi du prochain s'il est réélu.

«Ça fait 10 ans que je suis là, pourquoi j'irais chercher un autre mandat?» On comprend que c'est pour mener ce projet.

Désinvolte parfois lorsqu'il parle de lui, le maire n'est pas indifférent à l'image qu'il laissera.

Dans le débat sur les propriétés religieuses de Sillery, «je m'inquiétais de l'histoire. Comment les gens allaient juger ce qu'on a fait».

Quand il parle de transport collectif, il «ne pense pas en terme de legs», dit-il, mais en terme de risque.

«S'il fallait que je manque l'occasion, je me sentirais *ben, ben* coupable. Je ferais pas ma *job* et ça a des conséquences... Après, au bout de 10 ans, je serai content et me dirai : j'ai un legs».

Au plus fort de la tempête du printemps dernier, il a pourtant été très discret. «Je pensais que j'étais correct», confie-t-il.

«On a laissé le maire tout seul», croit-il aussi. «Il y a des



François Bourque en compagnie du maire Régis Labeaume  
— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

gens d'affaires qui s'en veulent en ville... Dans bien des lieux à Québec, il y a un sentiment de culpabilité».

Le maire se défend d'avoir plié devant la critique des radios.

«Les politiciens de Québec angoissent sur les radios ou essaient d'en profiter. Faut que tu débanches, sinon tu vas virer fou».

On ne peut en faire abstraction, convient-il, mais «faut que tu mettes un X sur les médias. Tu peux pas être à leur merci. Faut que je fonce; faut que je sois plus fort que les médias.»

Il est plus difficile aujourd'hui de réussir de grands projets qu'à l'époque de ses prédécesseurs, perçoit M.Labeaume.

Le constat peut surprendre venant de celui qui règne (presque) sans partage sur Québec depuis 10 ans. Il plaide que «c'est plus facile maintenant de s'opposer».

Tous les projets ont un impact environnemental et affectent la qualité de vie, ne serait-ce que celle de deux ou trois personnes. Alors on dénonce. «C'est facile d'être vertueux». C'est ce qu'il appelle la «bien-pensance».

Il perçoit que «tout le monde aujourd'hui cherche une tribune et les tribunes se multiplient... les gens appellent la presse... Au

total, il y a plus d'opposition qu'il y en avait».

«C'est pas mal plus difficile de bâtir... plus *tough* de gérer... plus difficile de réaliser une vision».

Jusqu'où un leader peut-il imposer son rythme et sa volonté?

Une question de «balance», dit-il.

«Faut pas que t'aies peur de perdre ta *job*», sinon, «t'es fait; tu feras jamais rien».

Mais on ne peut pas non plus «être visionnaire et être contre tout le monde en même temps. Ça ne se fait plus aujourd'hui... T'as plus le choix d'embarquer le monde».

C'est ce qu'il tente de faire, un peu sur le tard, avec le projet de transport collectif.

Il sait que le temps n'est pas éternel. «Si Justin est battu, si les conservateurs reviennent, je pense pas qu'ils vont renouveler ces argents-là [transport collectif]. S'il fallait qu'on passe en dessous de la table, on va avoir l'air fou».

.....

Formé en sociologie, Régis Labeaume dit avoir encore «pas loin chez moi», le livre de Max Weber : *Le Savant et la politique*.

Il y a trois raisons pour lesquelles tu vas en politique,



résume-t-il. «Par altruisme complètement; par besoin de rayonner ou parce que t'es un filou et tu veux en profiter».

Il a fait sa propre lecture. «Faut que tu sois altruiste, mais t'as besoin de rayonner pour servir correctement».

Un politicien pourrait se contenter «de petits gestes qui ne feront pas de remous et ne soulèveront pas d'opposition», dit-il.

Ce n'est pas sa vision. Et ce n'est pas comme ça qu'un maire fait sa place dans l'histoire.

.....

Fan du Rouge et Or, il s'inquiétait quand je l'ai rencontré de leur début de saison mitigé. Je me souviens qu'il aimait aussi les Cowboys de Dallas, la grande équipe «all american».

Quand il a vu le proprio mettre un genou à terre avant le match de lundi dernier pour protester contre Trump, il s'est réjoui. «J'ai trouvé ça superbe. Jerry Jones m'a impressionné. Il n'a pas pourtant pas l'air d'un gars de gauche».

«Trump a dédouané *ben* du monde», analyse-t-il. «La Meute ne serait jamais sortie si Trump n'avait pas été élu». Il croit important de dénoncer le discours de ceux qui parlent de «défendre la race».

«Il faut prendre la chose au sérieux et ne pas banaliser», prévient-il. «Ce n'est pas pour rien qu'ils [la Meute] ont du succès dans l'Est-du-Québec. C'est un discours qui rejoint *ben* du monde en milieu francophone. Plus qu'on pense».

«Le Québécois francophone vit un sentiment de dépossession...

Il n'y a pas beaucoup de politiciens qui disent: "Je comprends vos peurs, vous n'êtes pas des idiots"». Il faut entendre les gens et prendre le temps d'expliquer, dit-il.

Comme il faut entendre aussi les «angoisses des nouveaux arrivants» et apprendre à reconnaître «ce qu'il y a de meilleur dans l'autre».

Une récente visite dans un HLM de Québec l'a inquiété. «Va falloir qu'on y pense. Il y a des flos là-dedans qui sont déjà désespérés. Qui sont en train de mettre un X sur eux-mêmes. Qui ne se sentent pas citoyens à part entière».

Que peut faire la ville?

Il faut, selon nos moyens, «participer à la rencontre».

«Il y a des athlètes noirs qui sont les idoles de nos enfants et sont dans le Rouge et Or. Comment ça se fait qu'on les utilise pas pour faire la promotion de la différence?»

Intéressant.

Ironiquement, c'est dans les équipes adverses qu'on retrouve des candidats qui incarnent cette différence: Dominique Soucy, Denise Peter et Stevens Melançon chez Québec 21; Pedro-Nel Marquez, Mbaï-Hadji Mbaïrewaye et Safia Chefaoui à Démocratie Québec.

Chez Équipe Labeaume, la priorité a été donnée à l'équilibre hommes-femmes, explique M. Labeaume. Ça ne m'a pas convaincu. L'un n'empêche pas l'autre.

.....

«Je l'ai dit en colon. Je l'ai dit en Labeaume», me répétera quelques fois le maire pendant notre entretien, pour expliquer des prises de position controversées.

Je ne me souvenais pas l'avoir entendu le dire dans ces mots-là.

«Je l'ai dit en Labeaume». J'ai trouvé l'expression réussie pour décrire la contrition d'un mâle alpha habituellement peu porté sur l'autocritique.

Mais ne nous trompons pas. «Dire en Labeaume» est aussi une façon de garder les autres sur le qui-vive et d'assurer son poids politique, a-t-il expliqué il y a quelques jours.

# Démocratie Québec présente quatre nouveaux candidats

**JEAN-FRANÇOIS NÉRON**  
jfreron@lesoleil.com

Démocratie Québec a présenté dimanche quatre nouveaux candidats à l'élection du 5 novembre. Avec encore quatre districts vacants à cinq jours de la fin de la période de mise en candidature, la chef du parti, Anne Guérette, refuse toujours de dire que le recrutement est difficile.

**«C'est vous qui parlez de difficultés. Nous travaillons toujours et on rencontre des gens. On a jusqu'au 6 octobre»**

— Anne Guérette, chef de Démocratie Québec en réponse à la question d'un journaliste

Michèle Dumas-Paradis dans Chute-Montmorency-Seigneurial, Brigitte Letarte dans Les Monts, Pierre Aubé dans Neufchâtel-Lebourgneuf et Philippe Moussette dans Vanier-Dubergier sont

les quatre candidats présentés à la presse dimanche par la candidate à la mairie de Québec.

Ils ont tous déjà tâté de la politique municipale comme bénévole à l'exception de M. Moussette. Même que trois d'entre eux ont tenté leur chance pour devenir échevins. C'est le cas de M<sup>me</sup> Letarte et de M. Moussette en 2013 à titre de candidat indépendant, tandis que M. Aubé s'est présenté sous la bannière du parti Défi vert en 2009.

**QUELQUES DISTRICTS TOUJOURS ORPHELINS**

Ces quatre recrues portent à 17 le nombre de candidats pour Démocratie Québec. Les districts Val-Bélair dans l'arrondissement Haute-Saint-Charles, Sainte-Thérèse-de-Lisieux et Robert Giffard dans Beauport, et Louis-XIV dans Charlesbourg sont toujours orphelins. La période de mise en candidature se termine le vendredi 6 octobre. Malgré tout, la chef Anne Guérette refuse de parler de «difficultés» liées au recrutement.

«C'est vous qui parlez de difficultés, répond-elle à la question d'un journaliste. Nous travaillons toujours et on rencontre des gens. On a jusqu'au 6 octobre», rappelle-t-elle.



Brigitte Letarte (Les Monts), Philippe Moussette (Vanier-Dubergier), Pierre Aubé (Neufchâtel-Lebourgneuf), et Michèle Dumas-Paradis (Chute-Montmorency-Seigneurial), entourent la chef de Démocratie Québec, Anne Guérette. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JEAN-FRANÇOIS NÉRON



Le maire de Lévis, Gilles Lehouillier, en compagnie du pdg du Port de Québec, Mario Girard, et du capitaine Julian Burgess  
— PHOTOS LE SOLEIL, YAN DOUBLET



Le luxueux *Saga Sapphire* a accosté à Lévis pendant une fin de semaine d'achalandage record. Au cours des derniers jours, 60 000 croisiéristes auront visité la région.



# Un premier navire accoste au quai Paquet



**JEAN-FRANÇOIS NÉRON**  
jfreron@lesoleil.com

**C'était jour de fête dimanche à Lévis pour l'arrivée du premier bateau de croisière au quai Paquet. Les nouvelles installations sur la rive sud du Saint-Laurent devraient permettre au Port de Québec d'accueillir 400 000 croisiéristes d'ici 2025.**

Kiosques et musique traditionnelle animaient le quai Paquet tôt dimanche pour le débarquement des 706 passagers du *Saga Sapphire*, premier navire à accoster au quai Paquet. Pour l'occasion, la Ville de Lévis avait aussi prévu la présence de guides touristiques et démarré la fontaine.

«C'est un moment important, voire historique. Ça sera inscrit dans les annales du port. Ça fait presque deux ans que le maire de Lévis a eu cette idée-là dans un endroit qui n'était pas vraiment aménagé à l'époque. Merci d'avoir eu cette vision», a lancé

le président-directeur général du Port de Québec, Mario Girard, félicitant Gilles Lehouillier.

## OBJECTIF 2025

L'accessibilité au quai Paquet contribue à l'objectif ambitieux du port d'accueillir 400 000 visiteurs par la voie des eaux d'ici 2025. «On est en route pour ça et l'offre du quai Paquet devient importante. On en a besoin. C'est une offre supplémentaire. C'est un test aujourd'hui. J'espère que bien des passagers et tout le monde seront assez heureux pour refaire une tentative dès 2018», ajoute le pdg.

«C'est un grand rêve qu'on réalise de s'inscrire à l'intérieur des croisières internationales. On le réussit grâce à l'audace des autorités portuaires», soutient le maire, qui a vanté la vue exceptionnelle sur Québec, s'offrant aux passagers du *Saga Sapphire*.

**«C'est un grand rêve qu'on réalise de s'inscrire à l'intérieur des croisières internationales. On le réussit grâce à l'audace des autorités portuaires»**

— Gilles Lehouillier, maire de Lévis

L'audace vient possiblement du fait que le Saint-Laurent, accès maritime reconnu, peut devenir un obstacle pour les croisiéristes qui désirent visiter les charmes de la capitale. Pour sa part, M. Lehouillier n'y voit aucune contrainte majeure. «Je dirais qu'on a un avantage inouï. On a les traversiers. Imaginez

le potentiel extraordinaire que ça offre. Les gens peuvent avoir les deux options. Nous, on vend le fleuve et ses affluents. On développe un magnifique parc linéaire. Je voyais des employés du bateau enfourcher leur vélo pour profiter des pistes cyclables. On est attractif», insiste-t-il.

## APPORT ÉCONOMIQUE CONVOITÉ

L'arrivée du *Saga Sapphire* survient pendant une fin de semaine d'achalandage record. Au cours des derniers jours, 12 navires avec, à leur bord, 60 000 croisiéristes auront visité Québec et les environs. Pour Lévis, recevoir une fraction de ces voyageurs représente un apport économique convoité.

«On n'a pas évalué les retombées, mais on a lancé un appel de projets et déjà 40 artistes nous ont demandé d'être présents. On a l'intention d'animer le quai Paquet lorsque les navires arriveront. On a déjà des projets de construction pour les cafés-terrasses. Si l'expérience s'avère concluante, les navires vont amener un développement économique fulgurant dans le secteur de la traverse», garantit le maire.

# Ivre, l'animateur Martin Pouliot impliqué dans un accident

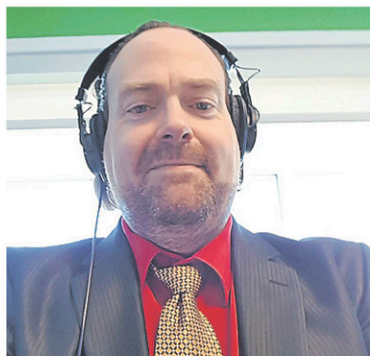
**GUILLAUME PIEDBOEUF**  
gpiedboeuf@lesoleil.com

L'animateur de radio Martin Pouliot a été arrêté pour conduite avec les capacités affaiblies, dans la nuit de samedi à dimanche, à Neufchâtel, à la suite d'une collision qui a laissé une femme de 37 ans avec de graves blessures.

C'est la station de radio BLVD 102.1, avec qui Martin Pouliot collaborait, qui a confirmé que l'animateur était le conducteur arrêté ivre par le Service de police de la ville de Québec (SPVQ), la nuit dernière, à la suite d'un grave accident.

Dimanche matin, le SPVQ révélait avoir arrêté un homme de 46 ans pour conduite avec les capacités affaiblies à la suite d'une collision entre deux véhicules, un peu après 2h, à l'intersection des boulevards Johnny-Parent et Saint-Jacques. Une femme de 37 ans roulait en direction nord sur le boulevard Saint-Jacques lorsque son véhicule aurait été percuté de côté de plein fouet par une autre automobile roulant sur le boulevard Johnny Parent. Selon le SPVQ, c'est le conducteur de ce dernier véhicule, qui aurait brûlé un feu rouge.

La femme, qui souffrait de graves blessures à l'arrivée des secours, a dû être extirpée de l'habitacle accidenté de son véhicule pour être immédiatement conduite au centre hospitalier le plus près. La victime a subi une opération



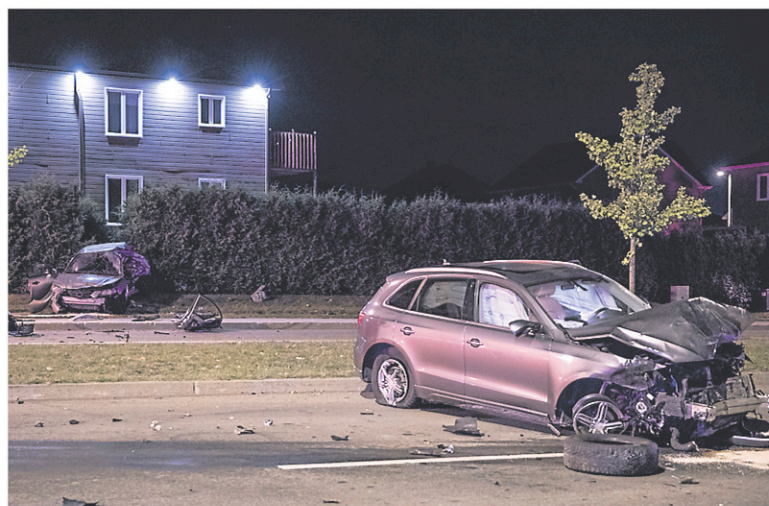
Martin Pouliot, animateur de radio

chirurgicale d'urgence, mais elle serait dans un état stable.

Le quadragénaire, qui n'a subi aucune blessure, a pour sa part échoué un alcootest, a immédiatement été arrêté puis rencontré par des enquêteurs du SPVQ. Affirmant avoir été avisé, dimanche, que le conducteur arrêté était Martin Pouliot, le directeur des programmes de BLVD 102.1, Dan Caron, a confirmé au *Soleil* que la station avait décidé «de mettre fin à toute collaboration» avec l'animateur.

«La justice va suivre son cours», s'est limité à dire M. Caron. Martin Pouliot animait une émission quotidienne à BLVD 102.1, cet été, et il agissait cet automne comme collaborateur.

Toujours selon BLVD 102.1, Martin Pouliot comparaitra au Palais de justice de Québec, lundi, pour conduite avec les capacités affaiblies ayant causé des lésions corporelles, et demeure détenu d'ici là.



Dimanche matin, le SPVQ révélait avoir arrêté un homme pour conduite avec les capacités affaiblies à la suite d'une collision entre deux véhicules un peu après 2h.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE STEVE JOLICOEUR

FAITES COMME PLUS DE  
**160 000 QUÉBÉCOIS**

CONFIEZ-NOUS LA PROTECTION ANTIROUILLE DE VOTRE VÉHICULE



## PROTÉGEZ VOTRE VÉHICULE CONTRE LA ROUILLE AVANT L'HIVER

Au Québec, aucun véhicule n'est complètement immunisé contre la rouille, même les plus récents. La pluie, la neige, le calcium, les abrasifs et les changements de température favorisent et accélèrent le développement de la rouille.

Nos équipes d'experts ont su mettre au point tous les outils nécessaires pour protéger adéquatement votre véhicule beau temps, mauvais temps. Grâce à notre produit unique, nos équipements spécialisés et notre main-d'oeuvre professionnelle, nous pouvons garantir un traitement antirouille de qualité supérieure. De plus, nous offrons une garantie à vie sans frais\* pour les véhicules neufs et légèrement usagés.

\* Certaines conditions s'appliquent

**ANTIROUILLE  
MÉTROPOLITAIN?**



**GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE**



**QUÉBEC**

2655, boul. Wilfrid-Hamel  
**418-687-5660**

**LÉVIS**

3760, boul. Guillaume-Couture  
**418-833-3411**

**RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM**

**LE CANCER DU POUMON EST LE PLUS MEURTIER DES CANCERS.**

Cette année au Canada, **22 200** individus en seront atteints...

Seulement, **3 200** d'entre eux y survivront !

† L'ASSOCIATION PULMONAIRE<sup>MD</sup>  
Québec

**1 800 295-8111**  
[www.pq.poumon.ca](http://www.pq.poumon.ca)

**VOTRE DON POURRAIT SAUVER UNE VIE !**

# Vivre dans un CHSLD, en 2067

**JEAN-SIMON GAGNÉ**

CHRONIQUE

jsgagne@lesoleil.com



**E**n franchissant le seuil, je suis ému. Je vais vivre au CHSLD de l'Aidant artificiel, le premier établissement de soins entièrement robotisé de Québec. Un projet-pilote, mais sans pilote.

À l'entrée, le robot-directeur m'accueille avec un discours plus jovialiste que celui d'un entraîneur des Canadiens, avant le début de la saison. «Le robot c'est l'avenir! Grâce à lui, fini le roulement de personnel! Il change les couches sans rechigner. Il ne s'impatiente pas quand M. Leclerc éparpille sa boîte de 1500 pilules sur le plancher. Ni même lorsque M<sup>me</sup> Bilodeau demande à toutes les deux minutes si son mari a pêché un maskinongé pour le souper.»

«Comme l'écrit notre fougueux ministre de la Santé, Gaétan Barrette, 111 ans, dans le préambule de sa toute dernière réforme de la Santé : «Le côté inhumain du robot est prometteur. Quel dommage que nos bénéficiaires ne soient pas des machines! C'est un idéal à atteindre.»

*Le bénéficiaire a droit à 1,4 câlin gratuit par semaine. À 4,2 verres d'eau par jour. À 3,1 appels à l'aide nocturne, par année*

Pendant que le robot-directeur continue à pousser des Oh! et des Ah!, je file discrètement vers ma chambre. Sur le chemin, je fais connaissance avec M. Sansfaçon. «Au début, on avait des robots qui éprouvaient des sentiments, m'explique-t-il. Ils n'ont pas tenu une semaine. Ils ont fini à la ferraille.»

Pour M. Sansfaçon, la vie se résume en deux phrases.

— Des fois, tu es le pigeon. Mais le plus souvent, tu joues le rôle de la statue.

.....

Ici, au CHSLD de l'Aidant artificiel, le principe de

l'utilisateur-payeur triomphe. Depuis le temps que le ministère de la Santé en rêve! Plus vous utilisez un service, plus votre facture augmente. Par exemple, les deux premières chutes sont gratuites. La troisième est à vos frais.

Il y aussi les suppléments, pour les «besoins» particuliers. Vous voulez qu'un robot vous appelle «Mon poussinot» ou «Ma poussinette», comme le zèbre Alakazou, dans la série *Passe-Partout*? Alors vous payez un supplément.

En 2017, souvenez-vous, le premier ministre Philippe Couillard promettait deux bains par semaine. Mais ça, c'était avant sa réélection, en 2066. Désormais, il estime que 1,42 bains par semaine, c'est bien assez.

Jadis, le Québec s'est mis d'accord sur le droit de «mourir dans la dignité», c'est autre chose. Ça se calcule en décimales. Le bénéficiaire a droit à 1,4 câlin gratuit par semaine. À 4,2 verres d'eau par jour. À 3,1 appels à l'aide nocturne, par année.

Soudain, on entend du brouhaha au deuxième étage. M. Sansfaçon s'est fait attraper à fumer en cachette. Je le vois qui essaye d'échapper au robot-gardien avec toute l'agilité d'une tortue qui patauge dans le beurre d'arachide. En s'enfuyant, il hurle des paroles incompréhensibles. «L'aigle vole très haut. Mais le mulot n'est jamais aspiré dans le moteur d'un avion

à réaction, lui.»

.....

Aujourd'hui, c'est mercredi. La journée des sourires à moitié prix. Avant le souper, je peux commander des sourires au robot de service, sans me ruiner.

Chut. Le repas commence. Un vrai film de science-fiction. D'abord, on vous coiffe d'un casque bourré d'électrodes. Ensuite, vous choisissez un plat. Puis, on vous sert une purée bleutée, qui contient tout ce dont vous avez besoin y compris les pilules.

Il paraît qu'en réalité, la mixture goûte la cire à chaussures, avec des relents d'eau de Cologne.

Mais grâce aux stimulations du casque, vous avez l'impression de manger le plat sélectionné. L'impression, n'est-ce pas ce tout qui compte, en définitive?

M. Sansfaçon — revenu en catimini — a remplacé la purée de son voisin par un petit contenant de mastic pour les vitres. Le Monsieur ne s'est aperçu de rien. Il mâchouille le mastic avec délectation, en pensant qu'il s'agit de poulet à la Kiev.

Quand le robot-cuisinier se rend compte du subterfuge, il sonne

l'alerte. Le directeur accourt aussitôt. Pas de chance. Aucun robot médecin n'est disponible. C'est vrai qu'ils sont rares, parce qu'ils coûtent plus cher.

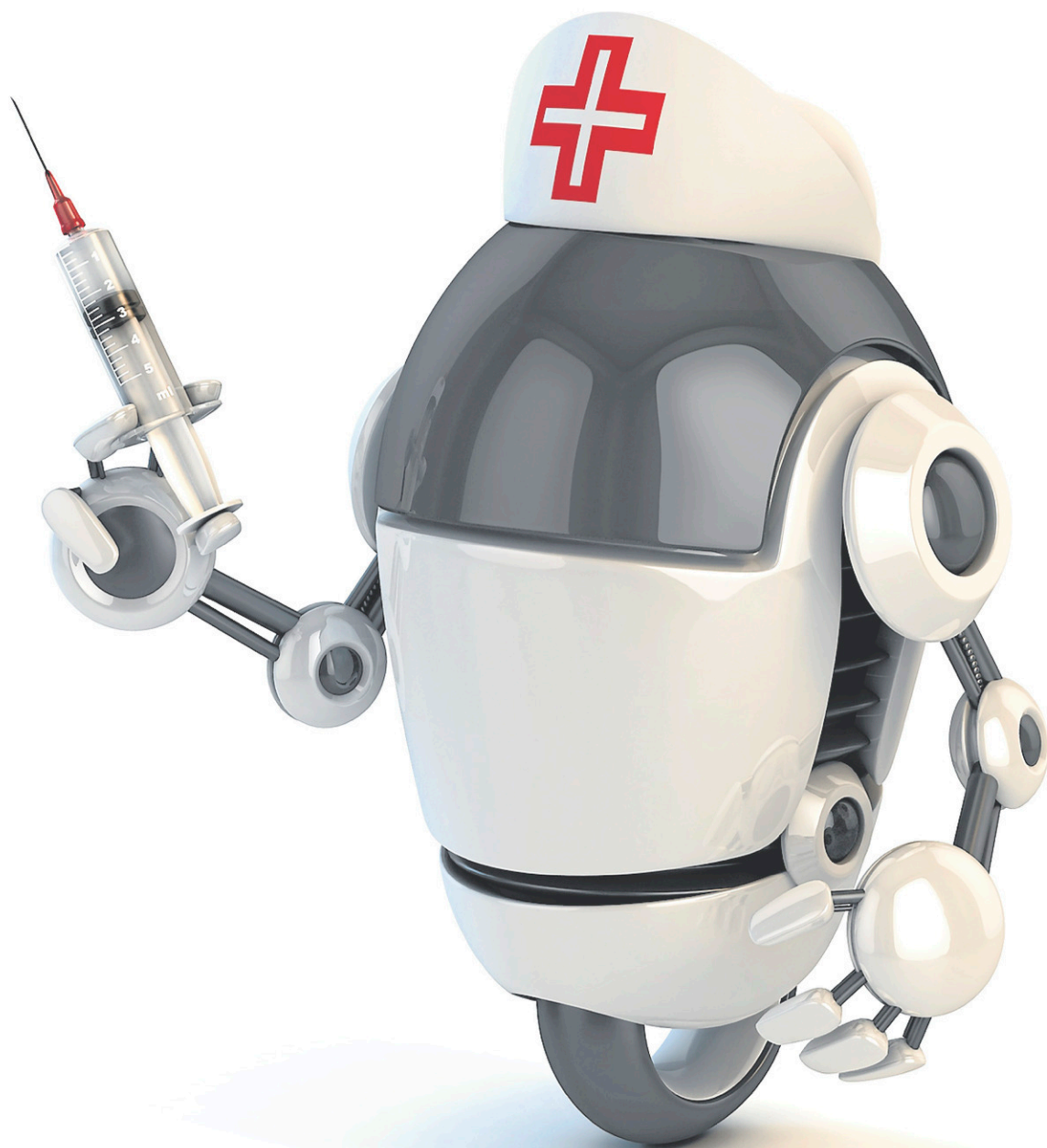
Le temps passe. Le Monsieur qui a bouffé du mastic se porte à merveille. Par contre, le robot directeur ne va pas très fort. D'étranges lueurs scintillent sur son tableau de bord. Des jets de fumée s'échappent de sa tête. Le stress, sans doute.

Pour le remplacer, on nous expédie un robot dernier cri. Quand

il parle du ministre Barrette et des réformes de la Santé, on dirait qu'il se met à turluter. De petits hologrammes en forme de papillons apparaissent même autour de sa tête.

En l'apercevant, M. Sansfaçon se tourne vers moi.

— Sûrement un robot-politicien. On le voit tout de suite. À chaque fois que tu lui dis de quoi tu as besoin, il t'explique comment t'en passer. Et si tu insistes, il va te promettre un pont là où il n'existe pas de rivière.



«Le robot c'est l'avenir! Grâce à lui, fini le roulement de personnel! Il change les couches sans rechigner. Il ne s'impatiente pas quand M. Leclerc éparpille sa boîte de 1500 pilules sur le plancher. Ni même lorsque M<sup>me</sup> Bilodeau demande à toutes les deux minutes si son mari a pêché un maskinongé pour le souper.» — PHOTO 123RF/MILOSH KOJADINOVICH

# Projet-pilote réclamé à Québec aussi

Les taxis veulent une réduction du nombre d'heures de formation comme à Montréal

GUILLAUME PIEDBOEUF  
gpiedboeuf@lesoleil.com

Préoccupés par la pénurie de chauffeurs de taxi, des propriétaires et coopératives de taxi de Québec réclament un projet-pilote comme celui de Montréal réduisant le nombre d'heures de formation des chauffeurs. À l'ère d'Uber, la formation actuelle obligatoire de 110 heures rebute totalement la relève, dénoncent-ils.

«J'ai eu ma formation de taxi en 2007, et à l'époque, il fallait attendre sur une liste d'attendre pour la faire. On n'a jamais eu de problème pour recruter des chauffeurs à Sainte-Foy, mais présentement, on a beau annoncer un peu partout, les gens désertent le centre de formation», explique Hicham Berouel, propriétaire de quelques taxis à Sainte-Foy.

En vertu d'un nouveau projet-pilote, le nombre d'heures de formation exigées par le ministère des Transports pour les chauffeurs de taxi montréalais vient de passer de 150 à 35. Le même nombre d'heures que les chauffeurs d'Uber, selon la réglementation annoncée par le ministre Laurent Lessard.

À Québec, par contre, la formation demandée de 110 heures n'a pas changé, rappelle M. Berouel. Selon lui, l'écart entre les heures de formation exigées pour conduire un taxi et un Uber dans la Capitale-Nationale explique tout particulièrement la pénurie de chauffeurs de taxi à temps partiel. Le cours de 110 heures dure un mois, et quelqu'un avec un autre emploi ne peut se le permettre.

«Il y a beaucoup moins de taxis sur les routes simultanément à Québec qu'il y en avait», assure-t-il. Le service en est affecté, et l'absence de relève fait plonger le prix des permis, fixer selon l'offre et la demande. «Si Québec n'obtient pas un projet-pilote similaire, on va mourir à petit feu.»

Propriétaire de deux taxis à Québec, Serge Morneau aborde dans le même sens. «J'ai une équipe de quatre chauffeurs à temps plein, et ils ont tous au-dessus de 60 ans. Avant, j'avais aussi deux temps partiels, mais je n'ai pas réussi à engager personne depuis quatre ans.



En vertu d'un nouveau projet-pilote à Montréal, le nombre d'heures de formation exigées par le ministère des Transports pour les chauffeurs de taxi vient de passer de 150 à 35. Le même nombre d'heures que les chauffeurs d'Uber, selon la réglementation annoncée par le ministre Laurent Lessard. À Québec, par contre, la formation demandée de 110 heures n'a pas changé. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, CAROLINE GRÉGOIRE

En fin de semaine, c'était peut-être la plus grosse fin de semaine de l'année à Québec, avec les traversiers, et je n'avais personne samedi et dimanche de jour», relate-t-il. Lui aussi demande que les coopératives de taxi de Québec puissent «battiller à armes égales» avec Uber.

## FORMATION À EFFET INVERSE

La directrice générale de Taxi Laurier, Élisabeth Hamel, affirme avoir contacté le ministère des Transports, cette semaine, pour s'enquérir d'un possible projet-pilote pour Québec. «Ils m'ont répondu qu'il n'y avait rien de prévu en ce sens pour Québec. C'est un projet-pilote seulement pour Montréal.»

Or, la formation actuelle est non seulement longue, mais elle n'est plus adéquate, soutient-elle. «Les coopératives des taxis doivent former elles-mêmes leurs chauffeurs même après la formation. Quand ils sortent de là, ils ne sont pas prêts à partir tout seuls dans leur taxi.»

Alors que la formation vise à avoir des chauffeurs plus compétents, elle a maintenant presque l'effet inverse. «On perd des candidats avec de bons potentiels, des camionneurs qui sont tannés des longs voyages, par exemple, parce qu'ils sont rebutés par la formation.»

## UNE RÉUNION LUNDI

Si Taxi Laurier s'est enquis auprès du ministère des Transports à propos d'un projet-pilote pour Québec, Hicham Berouel se questionne sur le mutisme du Regroupement indépendant des taxis de Québec (RITQ),

qui représente les chauffeurs de la région auprès du gouvernement.

Or, une réunion a justement été convoquée, lundi après-midi, entre les différentes coopératives de taxi de la Capitale-Nationale pour discuter du sujet, a affirmé au *Soleil*, dimanche soir, Abdallah Homsy, président du RITQ.

**«J'ai eu ma formation de taxi en 2007, et à l'époque, il fallait attendre sur une liste d'attendre pour la faire. On n'a jamais eu de problème pour recruter des chauffeurs à Sainte-Foy, mais présentement, on a beau annoncer un peu partout, les gens désertent le centre de formation»**

— Hicham Berouel, propriétaire de quelques taxis à Sainte-Foy

«C'est certain qu'il y a des difficultés à recruter. Oui, il y a moins de chauffeurs. Mais on va attendre de voir ce qui va ressortir de la rencontre de demain [lundi] avant de se prononcer au nom de toutes les coops de taxi de Québec.»

## Pour une étude clinique à Québec, inVentiv cherche :

- ✓ Hommes et femmes de 65 ans et plus
- ✓ Non fumeurs
- ✓ Ne prenant pas de médicament
- 💰 Recevez jusqu'à 1535 \$!

Volontaires de 65 ans et plus recherchés



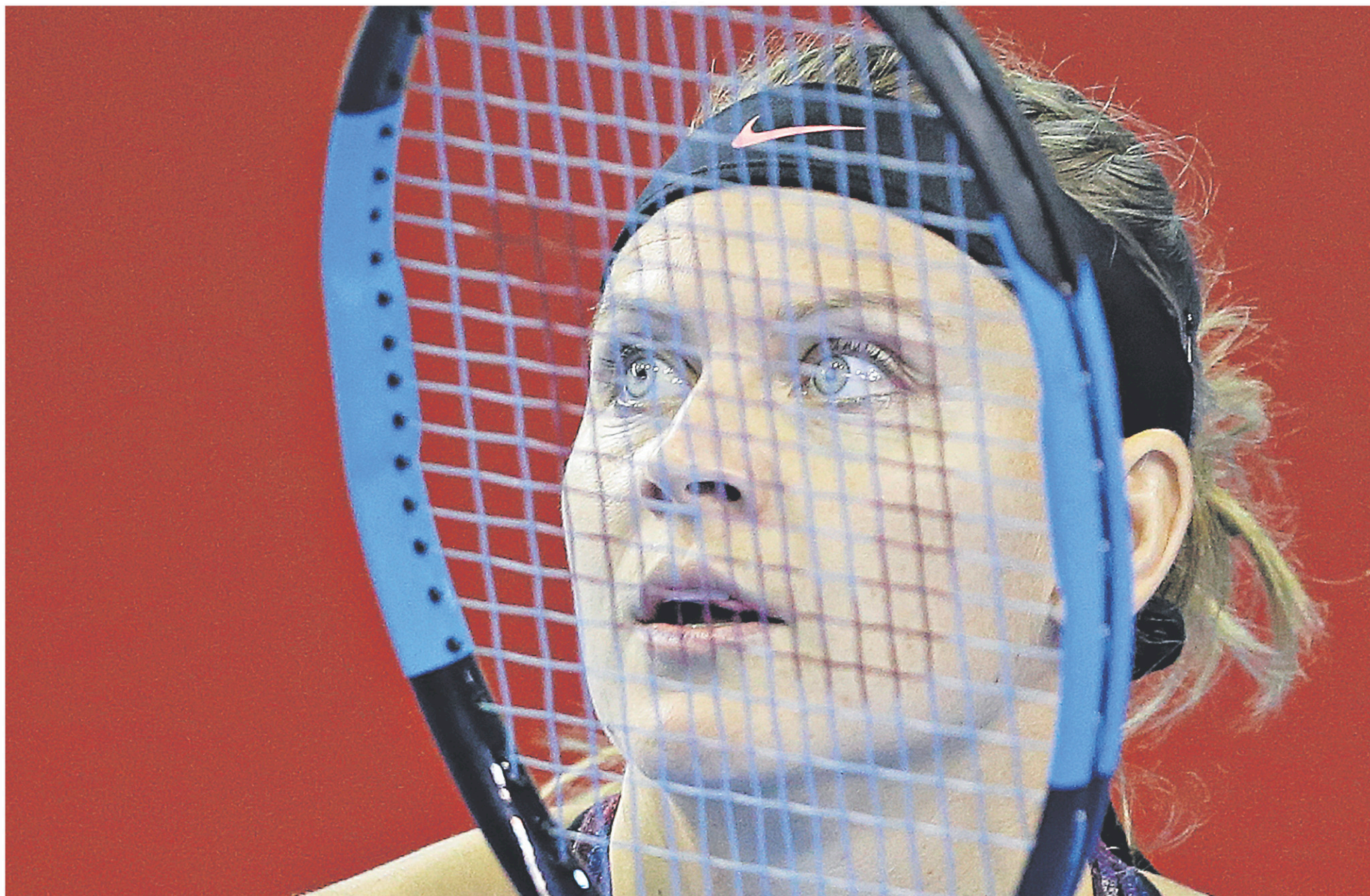
Fièremment établie à Québec depuis 1994

monetudeinventiv.com



**inVentiv Health**  
CENTRE D'ÉTUDES CLINIQUES

## ASSIGNATION LIBRE PASCAL RATTHÉ



La Tchèque Lucie Safarova a plié l'échine en demi-finale du Challenge Bell, à l'Université Laval, il y a deux semaines, contre la Hongroise

Timea Babos. Elle a eu peut-être quelques fautes à avouer après sa défaite, sommes-nous pensés à croire, à la vue de sa raquette

faisant office de grille de confessionnal, comme le symbolise la photo de Pascal Ratthé. **NORMAND PROVENCHER**

Données techniques :  
Canon EOS 1DX, 400 mm, f 2.8,  
1/1250s ISO 3200

# Rassemblement pour soutenir Raif Badawi

**GABRIEL DELISLE**  
*Le Nouvelliste*

**TROIS-RIVIÈRES** — Voilà maintenant cinq ans que le blogueur saoudien Raif Badawi est emprisonné pour apostasie et insulte à l'islam. Samedi, une cinquantaine de personnes se sont rassemblées au parc Champlain de Trois-Rivières en soutien à ce jeune homme de 33 ans emprisonné pour avoir critiqué le régime de l'Arabie Saoudite.

L'épouse de Raif Badawi, Ensaf Haider, et leurs trois enfants ont pris part à ce rassemblement organisé par l'auteure Djemila Benhabib. À la suite de

l'emprisonnement de son conjoint, Ensaf Haider a dû fuir son pays d'origine pour sa sécurité et celle de ses enfants. Ils sont depuis réfugiés politiques et habitent au Québec, dans la région de Sherbrooke. «Voir toutes ces personnes présentes, ça donne espoir», confie M<sup>me</sup> Haider.

Cet espoir, Raif Badawi en a grandement besoin, ajoute son épouse. «C'est difficile pour lui tous les jours. Il est là depuis cinq ans. Ce n'est pas un criminel et il est emprisonné au milieu de criminels. Lorsqu'il me téléphone, c'est dans un téléphone public. Il est dans la même salle avec 600 personnes. C'est difficile. Son moral ne va pas bien, ce qui veut dire aussi que sa santé ne va pas bien.»

Pour l'organisatrice du rassemblement, Raif Badawi représente la liberté d'expression. «Vu le propos absolument extraordinaire qu'il porte, nous sommes là pour l'aider en qualité d'amplificateur. Il prône un message très important. Il prône la liberté d'expression, la justice et les droits des femmes. Ça me paraît absolument essentiel dans un pays comme l'Arabie Saoudite qui manque cruellement d'ouverture et de respect des droits humains», estime Djemila Benhabib.

«Raif Badawi est une de ces personnes qui se battent dans le monde musulman pour ouvrir grandes les portes et les fenêtres.»

Djemila Benhabib estime par ailleurs que le Canada n'en fait pas suffisamment pour favoriser la libération de Raif Badawi. «Le Canada se cache derrière son petit doigt pour fuir ses responsabilités face à cette question de la libération de Raif Badawi. Si M. Trudeau avait vraiment voulu s'engager, il aurait pris son téléphone et appelé ses homologues saoudiens. Il les connaît, puisqu'il leur vend des bebelles [armement], il peut bien leur parler des choses essentielles comme les droits de la personne. Mais il a choisi de faire passer l'économie avant les droits humains», dénonce l'auteure et ancienne candidate péquiste dans la circonscription de Trois-Rivières.

**«Le Canada se cache derrière son petit doigt pour fuir ses responsabilités face à cette question de la libération de Raif Badawi. Si M. Trudeau avait vraiment voulu s'engager, il aurait pris son téléphone et appelé ses homologues saoudiens»**

— Djemila Benhabib, organisatrice du rassemblement

# Hausse inhabituelle des heures supplémentaires des infirmières

LIA LÉVESQUE  
La Presse canadienne

**MONTREAL** — Bien qu'il n'y ait techniquement plus de pénurie d'infirmières au Québec, les syndicats qui les représentent remarquent une hausse des heures supplémentaires à des périodes inhabituelles de l'année. Et ils s'interrogent sur ce phénomène, alors que la frustration de leurs membres augmente.

Des demandes d'accès à l'information faites par La Presse canadienne dans certains CISSS (Centres intégrés de santé et de services sociaux) du Québec confirment effectivement une hausse des heures supplémentaires, notamment l'hiver dernier.

**«Quand les gens n'ont aucune garantie d'horaire, ils se trouvent d'autres emplois. Une infirmière auxiliaire avec deux jours-semaine, elle ne peut pas payer son loyer et faire vivre une famille. Elle va se trouver autre chose»**

— Daniel Gilbert, de la Fédération interprofessionnelle de la santé

«C'est inhabituel qu'on ait des pics» à ces moments de l'année, a indiqué Daniel Gilbert, deuxième vice-président de la FIQ (Fédération interprofessionnelle de la santé).

Habituellement, c'est durant les vacances d'été que les heures supplémentaires augmentent, affirme-t-on à la FIQ, l'organisation syndicale qui représente la grande majorité des infirmières et infirmières auxiliaires au Québec.

Le ras-le-bol des infirmières est tel qu'à Gatineau, elles avaient fait un *sit-in* spontané, en mars et avril derniers. Même la FIQ avait été avertie à la dernière minute par ses membres, a admis M. Gilbert. Celles-ci voulaient

justement dénoncer le défaut de leur employeur de pallier le manque de ressources dans certains départements. Le Tribunal administratif du travail avait dû intervenir pour calmer le jeu.

## AUGMENTATIONS MARQUÉES

Au CISSS de Lanaudière, par exemple, on est passé de 5700 heures supplémentaires pour les infirmières seulement, du 16 octobre au 12 novembre 2016, à près de 7899 du 8 janvier au 4 février 2017.

Pour les infirmières auxiliaires, la hausse est encore plus marquée : de 3287 heures supplémentaires à 6213 pour la même période.

«On n'a pas une vraie planification de la main-d'œuvre qui est faite»; on a donc recours aux solutions de facilité, déplore M. Gilbert.

«Dans un contexte de rareté de ressources, la première chose est de s'assurer qu'on utilise pleinement les ressources qu'on a sous notre responsabilité. Comment ça se fait qu'aujourd'hui, on a encore 50 % des infirmières qui ont des postes à temps complet? Comment ça se fait qu'au plan national, on a juste 33 % de nos infirmières auxiliaires qui ont des postes à temps complet?» s'insurge M. Gilbert.

«Quand les gens n'ont aucune garantie d'horaire, ils se trouvent d'autres emplois. Une infirmière auxiliaire avec deux jours-semaine, elle ne peut pas payer son loyer et faire vivre une famille. Elle va se trouver autre chose. Et elle ne sera pas disponible quand on va l'appeler à 8h le matin pour travailler», justifie-t-il.

M. Gilbert suggère également d'utiliser le plein potentiel des infirmières auxiliaires.

## EMPLOYEURS

Les budgets très serrés des établissements de santé ont aussi joué un rôle dans le phénomène, ont fait valoir des employeurs.

Au CISSS de Lanaudière, Pascale Lamy, chef du service des communications par intérim, a indiqué que le début de l'année 2017 coïncidait justement «avec le moment où des investissements ont été octroyés visant le rehaussement de l'accès aux services à la population», alors que «nous étions au plus fort de notre pénurie de main-d'œuvre».



Pour le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, on ne pouvait pas parler de pertes de service avec l'abolition d'une centaine de postes au CIUSSS de la Capitale-Nationale, puisque la «quasi-totalité» des postes destinés à être supprimés sont présentement vacants. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## COUPES AU CIUSSS DE LA CAPITALE-NATIONALE

# Le syndicat appréhende des pertes de service

GUILLAUME PIEDBOEUF  
gpiedboeuf@lesoleil.com

**Accusant le ministre Gaétan Barrette de «désinformation» et de «dévier le débat» concernant les suppressions de postes au CIUSSS de la Capitale-Nationale, le syndicat de l'institution persiste et signe : il y aura des pertes de service au lendemain de ces coupes.**

À la suite des révélations du *Soleil* concernant l'abolition d'une centaine de postes au CIUSSS de la Capitale-Nationale, vendredi, le ministre de la Santé Gaétan Barrette avait tenu «à remettre les pendules à l'heure», le lendemain. Pour lui, on ne pouvait pas parler de perte de service, puisque la «quasi-totalité» des postes destinés à être supprimés sont présentement vacants.

## EMPLOYÉS OCCASIONNELS

«De la foutaise» et des propos «franchement scandaleux et méprisants» réplique au ministre le président du Syndicat des professionnelles, techniciennes et techniciens de la santé et des services sociaux (SPTSSS-CSN) de Québec et Chaudière-Appalaches, Danny Roy. C'est que les 66 postes «vacants» de professionnel qui seront supprimés sont «en grande majorité occupés par des employés occasionnels».

«Du jour au lendemain, les services qu'ils offrent seront coupés. C'est clairement une coupure de service et l'on demande au ministre de s'interposer pour arrêter cette coupure-là.»

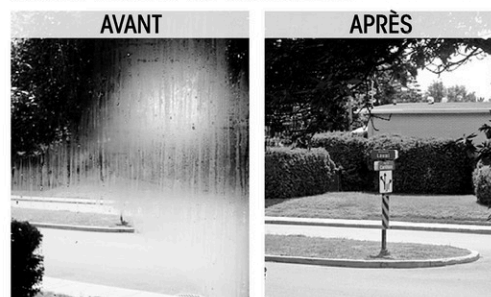
Certes, Gaétan Barrette a raison lorsqu'il dit que personne ne perdra son emploi. Les employés occasionnels seront réaffectés ailleurs. Mais là n'est pas le débat, assure M. Roy. «On ne défend pas des emplois, présentement, on défend des services. Le ministre n'aime pas quand les syndicats se mêlent de cela, mais c'est une mission très claire avec nos membres de défendre les services à la population.»

C'est que l'intolérance du ministre de la Santé fait que les professionnels n'osent plus dénoncer la situation individuellement, de peur de faire face à des mesures disciplinaires ou d'être mis de côté s'ils tiennent de tels propos, affirme le président du syndicat. C'est donc au SPTSSS-CSN de dénoncer la situation. «Le ministre veut nous faire taire, mais on ne se taira pas».

Quant au fait que le CIUSSS de la Capitale-Nationale est particulièrement performant, en ce qui a trait à l'attente, Danny Roy estime que le tout à un coût. «Nos équipes sont épuisées et en surcharge. Elles ne sont plus capables».

## De la buée dans vos fenêtres ?

Nous avons la solution !



Voyez clair avec Basco, le spécialiste des fenêtres à Québec !



NOS SERVICES :

- Désembuage
- Calfeutrage
- Remplacement de vitres thermos
- Mécanismes de fenêtres

www.desembuage.com • 418 456-2111 • 1 888 668-0880

# Un Québécois arrêté après avoir aidé des sinistrés à Cuba

ISABELLE DUCAS  
La Presse

**Arrêté, interrogé pendant quatre heures, menacé d'emprisonnement et de ne pouvoir quitter le pays, dépouillé de sa caméra et de son cellulaire : un Québécois qui s'est rendu à Cuba pour y distribuer des dons recueillis pour des sinistrés de l'ouragan Irma dit avoir vécu un «calvaire» aux mains des autorités cubaines.**

Rentré à Montréal dimanche, Carl-Michel Cloutier, pourtant un habitué de Cuba et marié à une Cubaine, affirme qu'il n'y remettra plus les pieds, à la suite de cette expérience angoissante. «J'ai pensé que j'allais finir en prison», raconte-t-il.

Le bon samaritain avait pourtant informé l'ambassade de Cuba au Canada du but de son voyage, parce qu'il souhaitait que sa cargaison humanitaire soit exemptée de tarifs douaniers à son arrivée à La Havane, le 21 septembre.

La consule de Cuba à Montréal, Mara Bilbao Diaz, ne lui avait rien promis à ce sujet. Mais elle lui avait remis un document à l'intention des autorités douanières, indiquant qu'il transportait 15 valises de 25 kg chacune, contenant «une cargaison de dons de vêtements d'occasion, de jouets et de nourriture en conserve pour les victimes de l'ouragan Irma dans le village d'Isabela de Sagua, dans la province de Villa Clara».

Carl-Michel Cloutier est finalement arrivé avec 19 valises de marchandise à distribuer, mais il a pu entrer au pays avec neuf d'entre elles seulement, avec sa belle-mère et son ami Patrick Ménard, en payant des droits douaniers de 100 pesos convertibles (125 \$CAN). Les 10 autres valises sont restées à l'aéroport.

La famille de sa femme habite la province de Villa Clara, non loin du village d'Isabela de Sagua, où 70 % des bâtiments ont été détruits au passage de l'ouragan, le 9 septembre. Pour aider les sinistrés, ils ont recueilli des dons dans leur entourage ainsi qu'à l'école Albert-Schweitzer et chez Voyage LM, à Saint-Bruno-de-Montarville.

Carl-Michel Cloutier et Patrick Ménard ont pu distribuer une partie de ces dons la semaine dernière dans le village ravagé. «Nous avons distribué les dons, et plusieurs ont partagé leurs histoires avec nous. Ils étaient extrêmement reconnaissants, mais c'était très dur pour Patrick et moi de constater ces drames humains.»

**«Nous avons vécu beaucoup de stress avant que le personnel du consulat canadien nous confirme, 24 heures plus tard, que nous n'aurions pas de problème avec la justice»**

— Carl-Michel Cloutier

Après la distribution, lors d'un contrôle routier, les deux hommes et la belle-famille de M. Cloutier ont cependant été arrêtés par des policiers et amenés au poste de police, où leurs téléphones et caméras ont été confisqués.

«Un homme en tenue militaire du ministère de l'Immigration et un autre, habillé en civil, de la Sécurité nationale, m'ont questionné pendant plus de quatre heures sur notre visite et les dons que nous avons faits, raconte Carl-Michel Cloutier. Ils m'ont expliqué

que c'est illégal de faire des dons humanitaires sans passer par le gouvernement.»

## COMME UN CRIMINEL

Selon le Québécois, l'ambiance était très tendue et l'interrogatoire, mené sur un ton rude. «J'ai été traité comme un criminel», dit-il.

Se débrouillant tant bien que mal en espagnol, il a fait comprendre à ses interlocuteurs qu'il avait un document diplomatique du consulat de Cuba à Montréal expliquant sa mission humanitaire, et il a été escorté à la maison de sa belle-famille pour aller la chercher.

M. Cloutier a été relâché au bout de six heures.

Inquiets, les deux Québécois ont quitté la ville pour se rendre à Varadero, où se trouve un consulat canadien.

Le lendemain, Carl-Michel Cloutier a reçu un appel de sa belle-famille : la police demandait qu'il retourne rencontrer les autorités, sans quoi il ne pourrait quitter le pays et sa belle-famille pourrait être arrêtée.

«Nous avons vécu beaucoup de stress avant que le personnel du consulat canadien nous confirme, 24 heures plus tard, que nous n'aurions pas de problème avec la justice», conclut-il, soulagé.

## «PAS RECOMMANDÉ»

D'autres Québécois ont manifesté leur intention de venir en aide aux sinistrés en se rendant sur place dans les prochaines semaines, ce que leur déconseille M. Cloutier.

«Il n'est pas recommandé de voyager à Cuba avec des dons sans avoir d'abord pris des arrangements fermes par l'entremise d'un partenaire officiel en avance», a répondu par courriel une porte-parole d'Affaires mondiales Canada, à la suite de nos demandes d'information à l'ambassade du Canada à La Havane.

que d'avoir fait crisser les pneus a généré de la boucane qui a nuï à la visibilité? L'enquête tentera de répondre à ces questions», ajoute le sergent Bibeau. Chose certaine, l'alcool n'es pas en cause. Le conducteur du véhicule qui effectuait les crissements de pneus pourrait recevoir un constat d'infraction en vertu du code de la sécurité routière.

JEAN-FRANÇOIS NÉRON



Lors de son arrivée à Rimouski, le prince Albert II de Monaco a été accueilli par le premier ministre du Québec, Philippe Couillard. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE FOURNIER

## Le prince de Monaco appelle à la protection des océans

JOHANNE FOURNIER  
Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — «À l'heure où l'humanité de plus en plus nombreuse voit ses besoins croître constamment en termes d'énergie, d'aliments, de médicaments ou de matières premières, nous savons que les océans constituent la nouvelle frontière, a exprimé le prince Albert II de Monaco pour donner le coup d'envoi du BioMarine Business Convention, qui s'est ouvert à Rimouski dimanche. Mais, il ne faudrait pas que nous exploitons les océans comme nous avons trop souvent et trop longtemps exploité la Terre!»

«Le Québec est de toute beauté, a-t-il continué. C'est pourquoi il est important de le développer de façon durable.» Son altesse a d'ailleurs souligné l'importance du Plan Nord. Il a également salué la mise en place d'aires protégées marines par le gouvernement du Canada.

Le prince, qui est connu pour son amour des océans et ses fondations visant à les protéger, estime que «le Québec, avec la mise en place de sa stratégie maritime, est devenu une référence dans le domaine maritime».

Le monarque s'est également dit préoccupé par la pollution des océans causés par le plastique, la montée des eaux, l'acidification des océans et la hausse des températures qui «menacent les écosystèmes marins». «La pêche illégale et la surpêche sont dévastatrices, a-t-il rap- pelé. Je crois à l'économie bleue dans le respect des écosystèmes marins.

Le prince Albert a prononcé son allocution devant un parterre de 300 personnes, dont le premier ministre du Québec, Philippe Couillard, le ministre délégué aux Affaires maritimes, Jean D'Amour, le ministre fédéral des Pêches et des Océans, Dominic Leblanc et la ministre de la Mer du Portugal, Ana Paula Vitorino.

Le BioMarine Business Convention, qui s'était tenu l'an dernier à Oslo, en Norvège, réunit à Rimouski des participants et des représentants de 250 entreprises du domaine maritime provenant de 18 pays. Ces congressistes sont là pour engager des rencontres d'affaires et des discussions d'ordre politique, scientifique et financier autour d'enjeux stratégiques liés à la croissance bleue. L'événement se poursuit jusqu'à mardi. «Ici, on a un foyer d'expertises de niveau international en sciences de la mer, a mentionné le premier ministre Couillard. D'ailleurs, la présence du prince Albert de Monaco témoigne de l'importance de Rimouski sur la scène internationale. Si on me demandait de choisir pour les cent prochaines années pour le Québec, à savoir un État riche en hydrocarbures ou un État riche en eaux douces et salées, je choisirais l'eau, sans aucun doute!»

Dimanche, une première entente a été signée entre le Centre de recherche en biotechnologies marines de Rimouski et la compagnie suisse Lagosta, visant la production commerciale de langoustes et de ses sous-produits, comme les carapaces.

## Heurté en filmant un «show de boucane»

Un jeune homme de 19 ans est dans un état critique après avoir été heurté par un véhicule au moment où il filmait un ami qui faisait crisser ses pneus sur la voie publique. L'accident est survenu vers minuit dans la nuit de samedi à dimanche sur la

route Sainte-Caroline à Sainte-Claire dans la MRC de Bellechasse. «La victime se trouvait sur la chaussée et il était à prendre des images d'un véhicule qui effectuait une manœuvre crissement de pneus», explique le sergent Louis-Philippe Bibeau de la Sûreté du Québec. Au même moment, un véhicule conduit par une dame de 79 ans, a heurté le jeune homme. «Est-ce qu'elle a été éblouie par des phares ou est-ce

# Sur le radar cette semaine

Que nous réserve l'actualité cette semaine? L'équipe de Sur le radar se penche sur la question.

La Presse canadienne

## LOUIS-HÉBERT

Les électeurs de la circonscription de Louis-Hébert, dans la région de la Capitale-Nationale, sont appelés aux urnes aujourd'hui afin de choisir un successeur à l'ancien ministre Sam Hamad. Le Parti libéral du Québec espère conserver ce bastion de la région de Québec, tandis que la Coalition avenir Québec demeure persuadée de pouvoir le lui arracher.



Les électeurs de Louis-Hébert sont appelés aux urnes aujourd'hui.

— PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

## LAC-MÉGANTIC

Le choix du jury étant terminé, le procès des trois ex-employés de la Montreal Maine and Atlantic, accusés de négligence criminelle ayant causé la mort des 47 victimes de la catastrophe ferroviaire du 6 juillet 2013 qui avait rasé le centre-ville de

Lac-Mégantic, s'amorcera aujourd'hui au Palais de justice de Sherbrooke.

## PROCÈS BISSONNETTE

Alexandre Bissonnette, présumé auteur de la fusillade de la grande mosquée de Québec, revient aujourd'hui devant la cour. La Couronne devrait compléter la présentation de la preuve.

## BOMBARDIER

Bombardier pourrait recevoir d'autres mauvaises nouvelles en provenance de Washington. Après avoir annoncé des droits compensateurs préliminaires d'environ 220 % sur la CSeries la semaine dernière, le département américain du Commerce devrait indiquer

mercredi de quelle façon il répondra à la demande de Boeing d'imposer un droit antidumping de 79,82 %.

## ENVIRONNEMENT

La commissaire à l'environnement et au développement durable Julie Galfand dépose mardi cinq rapports à la Chambre des communes.

Ceux-ci porteront respectivement sur les progrès vers la réduction des gaz à effet de serre; l'adaptation aux impacts des changements climatiques, le financement des technologies de l'énergie propre, les progrès réalisés par les ministères et organismes dans la mise en œuvre des stratégies de développement durable ainsi que les pétitions en matière d'environnement.

## JULIE PAYETTE

La cérémonie d'installation de la gouverneure générale Julie Payette se déroulera aujourd'hui à Ottawa.

## CANADIENS DE MONTRÉAL

Au terme d'une série de matchs préparatoires, les Canadiens de Montréal amorcent enfin leur saison régulière en visitant les Sabres à Buffalo, jeudi. Ils poursuivront samedi et dimanche leur voyage à l'étranger alors qu'ils affronteront tour à tour les Capitals de Washington et les Rangers de New York.

## GYMNASTIQUE

Quelque 500 athlètes provenant de près de 80 pays participent aux championnats du monde de gymnastique qui se déroulent au Stade olympique de Montréal, du 2 au 8 octobre.



ELISABETH CRÊTE ET JEAN-SIMON BUI RACONTENT LEUR NUIT PASSÉE DANS « L'ASILE HANTÉE » DE SAINTE-CLOTILDE-DE-HORTON

5:30

BOUCHARD EN PARLE CE MATIN

TÉLÉCHARGEZ



FM93.COM

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE DISRAELI

# Un parti pour empêcher la ville de changer de nom



IAN BUSSIÈRÈS  
ibussièrès@lesoleil.com

Un litige autour d'une demande de changement de nom de la Municipalité de la Paroisse de Disraeli, près de Thetford Mines en Chaudière-Appalaches, divise tellement la population qu'un parti politique est né afin de déloger une partie du conseil municipal.

La vaste (93 km<sup>2</sup>), mais peu peuplée (1123 habitants) municipalité qui ceinture la Ville de Disraeli n'a pas connu beaucoup de conflits aussi intenses que celui qui couve depuis que le conseil a recommandé, en décembre, de changer le nom de «Paroisse de Disraeli» pour celui de Bellerive.

«La population s'est mobilisée contre la demande de changement de nom faite par le conseil.

Ce qui dérange, c'est la façon dont ça a été fait, que ça ait été fait sans raison valable, de devoir changer d'adresse et les gens sont aussi attachés au nom de leur municipalité», explique au *Soleil* Jacynthe Patry, chef du parti Équipe Jacynthe Patry et candidate à la mairie. Une pétition a même été déposée avec les noms de 500 résidents opposés au changement de nom, sans résultat jusqu'à maintenant.

Le conseiller municipal Mario Lavoie affirme pour sa part que les citoyens qu'il a visités sont favorables au changement de nom pour Bellerive. «Plusieurs des signataires ont changé d'idée, car il y a eu beaucoup de fausses informations véhiculées à ce sujet», indique-t-il.

Entre autres, des rumeurs auraient circulé disant que le changement de nom coûterait près de 60 000 \$ à la municipalité alors que ce serait plutôt de l'ordre de 12 000 \$, selon M. Lavoie.

«Plusieurs de ceux qui sont contre le changement de nom voudraient aussi fusionner avec la Ville de Disraeli. Il y a toutes sortes

d'intérêts là-dedans», ajoute le conseiller municipal, soulignant qu'aucun référendum n'avait été tenu sur la question, mais que les opposants avaient pu manifester leur désaccord devant la Commission municipale, qui n'a retenu aucun de leurs arguments.

Le conseil justifie sa demande en notant la confusion qui existe entre la Municipalité de la Paroisse de Disraeli, la Ville de Disraeli et la paroisse religieuse de Disraeli. «On reçoit beaucoup de correspondance destinée à la paroisse religieuse ou même à la Ville et vice-versa. La Ville de Disraeli a déjà reçu une lettre d'Hydro-Québec qui souhaitait céder des terrains à notre municipalité», indique M. Lavoie.

Cet argument ne convainc cependant pas les opposants. «À ce sujet, notre argument à nous est que la municipalité existe depuis 1904 et que ça n'a jamais posé problème», poursuit M<sup>me</sup> Patry.

Comme le ministre n'a pas encore officialisé la décision, les opposants estiment que l'élection municipale est leur dernière chance de «sauver» Disraeli paroisse, qualifiant la prochaine élection de «référendaire».

M<sup>me</sup> Patry présentera des candidats à quatre des six sièges de conseillers. «Pour avoir une majorité et parce qu'il y a deux candidats à qui nous ne souhaitons pas faire opposition», poursuit-elle. «Si nous sommes élus, nous allons annuler la résolution demandant le changement de nom pour Bellerive et, ensuite, nous allons travailler avec les gens en place pour gérer la municipalité.»

## UNE NOUVELLE GÉNÉRATION

Car la femme d'affaires, vice-présidente aux opérations de la Scierie Refort, souhaite également incarner une nouvelle génération en politique municipale. «On veut utiliser nos idées pour amener du renouveau. N'oublions pas que le maire actuel, André Gosselin, est en place depuis 1980!» conclut M<sup>me</sup> Patry.

Le maire Gosselin ne sera pas sur les rangs lors de la prochaine élection, mais il a donné son appui au candidat à l'adversaire de Jacynthe Patry, Michel Bourgault, qui, lui, est favorable au changement de nom et opposé à une éventuelle fusion avec la Ville de Disraeli...



La Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes du Québec examine une politique sur les trousse de naloxone et prévoit dévoiler sa décision dans les prochaines semaines. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE, CHRIS DONOVAN

## Des bars s'équipent pour contrer les surdoses de fentanyl

PAOLA LORIGGIO  
La Presse canadienne

TORONTO — Plusieurs bars et salles de spectacle de Toronto s'équipent désormais de trousse de naloxone, l'antidote aux surdoses d'opioïdes. Le mouvement gagne les commerces du même genre un peu partout au Canada.

La Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes du Québec a annoncé qu'elle examine une politique sur les trousse de naloxone et prévoit dévoiler sa décision dans les prochaines semaines.

Bien que l'association ontarienne des restaurateurs et hôteliers ne dispose pas encore de politique officielle sur le naloxone, le président Tony Elenis soutient que ses membres prennent déjà leurs précautions.

Pendant que les autorités de la santé publique au Canada cherchent à endiguer ce qu'ils appellent la crise des opioïdes, certaines gens d'affaires du secteur du divertissement nocturne passent à l'action.

À quelques jours de l'ouverture de son nouveau bar dans l'ouest de Toronto, Carmen Elle s'est assurée d'avoir des trousse de naloxone : un équipement essentiel selon elle.

La femme d'affaires, qui est aussi musicienne, affirme qu'elle a mis du temps pour trouver une pharmacie qui offrirait des trousse gratuites, utilisées pour renverser temporairement les effets des surdoses d'opioïdes, incluant le puissant et mortel fentanyl.

Carmen Elle soutient cependant qu'il est crucial de détenir une trousse — et de s'assurer que les employés sachent comment l'utiliser — afin d'offrir un environnement sécuritaire aux clients.

## LA RESPONSABILITÉ DE TOUS

«Prendre tous les moyens possibles d'éviter que quelqu'un ne subisse une grave surdose ou ne décède, je crois que c'est la responsabilité de tous ceux qui gèrent ce genre d'endroit», estime Carmen Elle.

«Pourquoi ne le ferions-nous pas tous? C'est si simple», a-t-elle ajouté au sujet d'équiper les bars de trousse de naloxone.

Les autorités de la santé publique de Toronto soulignent qu'il n'y a «aucun inconvénient» à disposer de trousse de naloxone dans les bars et autres lieux publics.

Au moins 2816 Canadiens sont morts de causes liées aux opioïdes en 2016 l'on prévoit que le bilan 2017 va dépasser les 3000 décès.



## Dysphasie QUÉBEC

En association avec Avenir Dysphasie France à la 11<sup>e</sup> journée des DYS, le 10 du 10, Dysphasie Québec vous offre

**Le 14 octobre**

**Projection du documentaire ma DYSférence et échange avec des spécialistes**

à l'université Laval

**Le 21 octobre**

**Souper bénéfique spaghetti avec soirée dansante**

au Patro Laval

Pour info :  
**418 780-0680**  
ou [dysphasie0312@dysphasie-quebec.com](mailto:dysphasie0312@dysphasie-quebec.com)







# Une réunion de paroisse qui tourne mal

Un marguillier de Rimouski allègue avoir été attaqué physiquement par un autre



**JOHANNE FOURNIER**  
Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — Une guerre a éclaté dans une paroisse de Rimouski au point où un marguillier allègue avoir été agressé physiquement et verbalement par un autre. La police est intervenue. L'archevêque aurait été informé de la situation, mais il n'aurait jamais donné suite.

Le marguillier Jean-Charles Lechasseur se rend à une réunion concernant l'église de Pointe-au-Père. Lorsqu'il entre dans la salle, le vice-président du conseil, Jean-Louis Gendron, «s'est dirigé sur lui comme un chien enragé». «J'avais à peine mis les pieds dans la pièce qu'il m'a projeté violemment en arrière en m'agrippant fortement de ses deux mains à la hauteur de mes biceps, relate-t-il. En m'expulsant de force, il a refermé sur moi la porte. J'en ai porté des marques. J'ai demandé l'assistance de la Sûreté du Québec.» La sergente Ann Mathieu confirme que «la Sûreté du Québec a été appelée pour éclaircir un litige le 28 août à Pointe-au-Père».

M. Lechasseur affirme avoir été victime de voie de fait. Il n'a cependant pas encore porté plainte. De son côté, Jean-Louis Gendron confirme les divergences d'opinions au sein du conseil de fabrique, mais nie avoir «agressé» M. Lechasseur. «Je n'ai pas de commentaires à faire, réagit-il. Ça donnerait quoi? Ce serait en rajouter et, après ça, ça ne finirait plus! On ne mettra pas de gaz sur le feu! Je n'embarque pas là-dedans. Ce n'est pas dans mon comportement ni dans mes ambitions, de manger mon prochain, d'autant plus qu'on travaille en église!»

M. Lechasseur déplore que le président de la fabrique, Normand Lavoie, ne lui ait pas porté assistance. «Il a cautionné l'action de mon agresseur», estime-t-il. «Je n'ai pas d'opinion là-dessus, se contente de dire M. Lavoie. Chose certaine, je ne serai pas le sixième martyr canadien!»



Les marguilliers Victor Lepage, Nathalie Leblond et Jean-Charles Lechasseur réclament la démission du vice-président du conseil de la fabrique Saint-Germain de Rimouski, Jean-Louis Gendron. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE FOURNIER

**«J'avais à peine mis les pieds dans la pièce qu'il m'a projeté violemment en arrière en m'agrippant fortement de ses deux mains à la hauteur de mes biceps. En m'expulsant de force, il a refermé sur moi la porte. J'en ai porté des marques. J'ai demandé l'assistance de la Sûreté du Québec»**

— Jean-Charles Lechasseur, marguillier

La marguillière Nathalie Leblond en a aussi gros sur le cœur. «Dès mes premières rencontres avec les membres de la fabrique, je me suis aperçue d'un climat de suspicion, d'un contrôle

dictatorial et d'un comportement misogyne de la part du président, soutient-elle. L'attitude caustique, voire cynique, qu'ont M. Gendron et M. Lavoie, est principalement due à ce désir de gérer la fabrique comme étant leur propriété exclusive. J'ai dû me battre pour obtenir de ces deux individus un respect et une collaboration. Nous ne sommes plus dans une cour d'école à subir de l'intimidation et à se faire bousculer!»

## DEMANDE DE DÉMISSION

Jean-Charles Lechasseur et Nathalie Leblond, soutenus par un autre marguillier, Victor Lepage, réclament la démission du vice-président de la fabrique. Jean-Louis Gendron n'a aucune intention de démissionner. «Tout le monde a le droit de demander n'importe quoi, mais on n'est pas obligés d'obtempérer», indique-t-il.

Au cours des derniers mois, l'archevêque de Rimouski a nommé un observateur. C'est l'économiste du diocèse, Michel Lavoie, qui a été mandaté par M<sup>gr</sup> Denis Grondin pour assister

aux assemblées du conseil de fabrique. «Un observateur est un témoin et non un participant, précise Victor Lepage. Dans le cas présent, l'observateur se permet d'intervenir et de s'ingérer dans le déroulement des assemblées.» Michel Lavoie précise qu'il est un observateur avec droit de parole. «Quand ils disent que j'interviens

souvent, ce n'est pas vrai, se défend-il. Je suis seulement intervenu sur le point apporté par M. Lechasseur, où j'ai demandé un huis clos. Je lui ai dit qu'un dossier de voie de fait, ça relevait du criminel. D'ailleurs, ça cache quelque chose, le fait qu'il n'ait pas porté plainte. Tout ça n'est que de l'inflation verbale!»

	<b>CHARLESBOURG</b> 627-0911 1 877 327-0911	<b>SAINTE-FOY</b> 659-6650 1 800 609-6650	<b>LÉVIS</b> 833-6823 1 800 363-9824
	<a href="http://www.voyagesparadis.com">www.voyagesparadis.com</a>		
<b>PRÉSENTATIONS DE NOS VOYAGES • RSVP</b>			
<b>MARDI 10 OCTOBRE</b>		<b>CROISIÈRES MERCREDI 11 OCT.</b>	
<b>18H30 • NAMIBIE</b> 1 <sup>er</sup> au 16 février 2018		<b>19H00 • NOUVELLE-ANGLETERRE ET CANADA</b> De Boston à Québec 26 septembre au 5 octobre 2018	
<b>19H15 • MYANMAR ET LAOS</b> 23 février au 16 mars 2018		<b>20H00 • MER BALTIQUE</b> 4 au 17 juin 2018 20 sept. au 2 oct. 2018	
<b>20H00 • AUTRICHE ET PRAGUE</b> 20 septembre au 5 octobre 2018		<b>21H00 • MER ADRIATIQUE</b> 20 au 30 septembre 2018	
<b>20H45 • RUSSIE</b> 18 au 31 mai 2018			
<b>Communiquez avec nous pour réserver votre place</b>			
Valide le 2 et le 5 octobre 2017. Titulaire d'un permis du Québec.			



Dimanche midi, la présence du réputé chef Chuck Hughes a attiré l'attention vers son kiosque, alors qu'il venait faire la promotion des produits qu'il utilise ou qu'il a développés pour ses restaurants. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

## Plein les papilles au Foodcamp



**RAPHAËLLE PLANTE**  
Collaboration spéciale  
rplante@lesoleil.com

Les amateurs de bonne bouffe et de découvertes culinaires en ont eu plein les papilles durant la fin de semaine à l'occasion du Foodcamp, dont la sixième édition se déroulait une fois de plus au Château Frontenac.

Samedi et dimanche, des centaines d'épicuriens ont pu assister à près d'une quinzaine d'ateliers-conférences présentés par des chefs de renom, en plus de goûter aux mets ou cocktails préparés devant eux.

Par exemple, le chef du Toast!, Francis Pouliot, a montré comment faire une entrée de magret de canard servi avec gésier et parfait de foie gras — plus facile qu'on pourrait le croire —, tandis que la chef d'origine mexicaine Alexandra Romero, du restaurant Tapas & Liège, a expliqué comment faire des tortillas à base de farine de maïs ainsi que de la pieuvre marinée cuite sous vide.

Pour les curieux, les recettes des ateliers doivent être mises en ligne sous peu sur le site du Foodcamp ([foodcampquebec.com](http://foodcampquebec.com)) et sur la page Facebook de l'événement.

Les participants ont aussi pu se délecter des produits de 26 exposants majoritairement du Québec : fromages, bière, vin, huiles, crème glacée, jerky de loup-marin, rillettes de canard, caramel à tartiner, etc.

Dimanche midi, la présence du réputé chef Chuck Hughes a attiré l'attention vers son kiosque, alors qu'il venait faire la promotion des produits qu'il utilise ou qu'il a développés pour ses restaurants (huile d'olive, vinaigre balsamique, antipasti, tapenade, sirop d'érable), disponibles depuis un peu plus d'un an.

### PROCHAINS CHEFS DÉVOILÉS

L'organisation du Foodcamp, qui avait révélé récemment que l'événement serait de retour au printemps, a dévoilé au public les noms de six chefs qui prendront part à la septième édition, les 24 et 25 mars 2018 : deux participantes de la dernière saison de l'émission *Les Chefs!*, la gagnante Ann-Rika Martin (La Planque) et Fanny Lehouiller (Îlot Repère gourmand), François Blais (Bistro B), Annie Veillette (Bistango), Vincent Châtigny (Chez Biceps BBQ) et Michèle Des Rosiers, alias Mitche D. (Le chien rose).

Les billets sont en vente dès maintenant sur le site du Foodcamp. Quant à la première édition de l'événement dans Charlevoix, à l'automne 2018, les dates seront connues plus tard.

# Facebook et Twitter devant le tribunal de l'opinion publique

Considérés au moment des Printemps arabes comme les porte-voix des aspirations démocratiques dans le monde, Facebook et Twitter sont aujourd'hui accusés par beaucoup de servir de plateforme de désinformation et de nuire à la démocratie.

**ROB LEVER**  
Agence France-Presse

**WASHINGTON — Depuis que Facebook a indiqué que des intérêts russes avaient financé des messages promotionnels sur le réseau au moment de la campagne électorale américaine de 2016, les coups pleuvent sur le géant de la Silicon Valley, ainsi que sur Twitter, qui a fait part jeudi de révélations similaires, et ce, bien que les deux groupes jurent régulièrement vouloir protéger la démocratie.**

Sous pression, les deux groupes ont accepté de collaborer avec le Congrès et la justice, qui enquête sur une possible ingérence russe dans le scrutin remporté par Donald Trump. Le Kremlin a nié plusieurs fois ces accusations.

Selon la presse, Google est aussi en train d'examiner si ses services ont pu être utilisés par des intérêts russes pour interférer dans la campagne.

«Les deux services sont mûrs pour être détournés et manipulés par toutes sortes de gens peu fréquentables, notamment des services de renseignements hostiles», pense Andrew Weisburd, de l'Alliance for Securing Democracy [«Alliance pour la sécurité de la démocratie»], créée cette année par des chercheurs européens et américains, inquiets de ce qu'ils considèrent comme des tentatives de Moscou pour saper la démocratie.

«Ce que nous avons vu de la part du Kremlin ces dernières années est directement un avatar de ce qu'ils ont fait au peuple russe dans le but de maintenir [le président Vladimir] Poutine et ses copains au pouvoir», dit encore M. Weisburd.

Pour le chercheur Tim Chambers, la prolifération des systèmes automatisés — les «bots» — destinés à propager certains sujets, comme ceux qui furent utilisés en 2016, est dangereuse.

«Ils font de fausses signatures de pétitions. Ils trompent les sondages et les moteurs de recherche», écrit M. Chambers dans un article pour le New Policy Institute, organisation marquée à gauche.

### LEURRE POLITIQUE

Ils «créent l'impression qu'il y a un réel soutien profond, positif et durable, pour un candidat, une cause, une politique ou une idée. Ce faisant, ils représentent un réel danger politique et social pour notre pays», dit-il encore.

Une étude de l'Université d'Oxford publiée en juin affirme que des réseaux sociaux comme Facebook ou Twitter, destinés à l'origine à être des plateformes de liberté d'expression, «sont aussi devenus des outils de contrôle social» dans de nombreux pays.

Des gouvernements emploient de très nombreuses personnes pour «créer des contenus, influencer l'opinion et interagir avec le public dans leur pays ou à l'étranger», indiquait cette étude portant sur 28 pays, concluant que «tous les régimes autoritaires font des campagnes via les réseaux sociaux à destination de leur propre population».

### DIVERSION ET CONFUSION

Zeynep Tufekci, sociologue à l'Université de Caroline du Nord (est des États-Unis) spécialisée dans l'étude des mouvements militants et des réseaux sociaux, explique que ces plateformes qui ont aidé les Printemps arabes sont désormais utilisées contre les dissidents.

«Ce n'est pas nécessairement 1984, de [George] Orwell», écrit-elle dans son ouvrage *Twitter et le gaz lacrymogène : comment les médias sociaux ont changé la contestation pour toujours*.

«Plutôt qu'un totalitarisme complet fondé sur la peur et le blocage de l'information, les nouvelles méthodes s'emploient notamment à diaboliser les médias en ligne et à mobiliser des armées de soutiens ou d'employés payés pour noyer les médias en ligne avec la désinformation, un trop-plein d'informations, du doute, de la confusion, du harcèlement et de la diversion», dit-elle.

**«Les deux services sont mûrs pour être détournés et manipulés par toutes sortes de gens peu fréquentables, notamment des services de renseignements hostiles»**

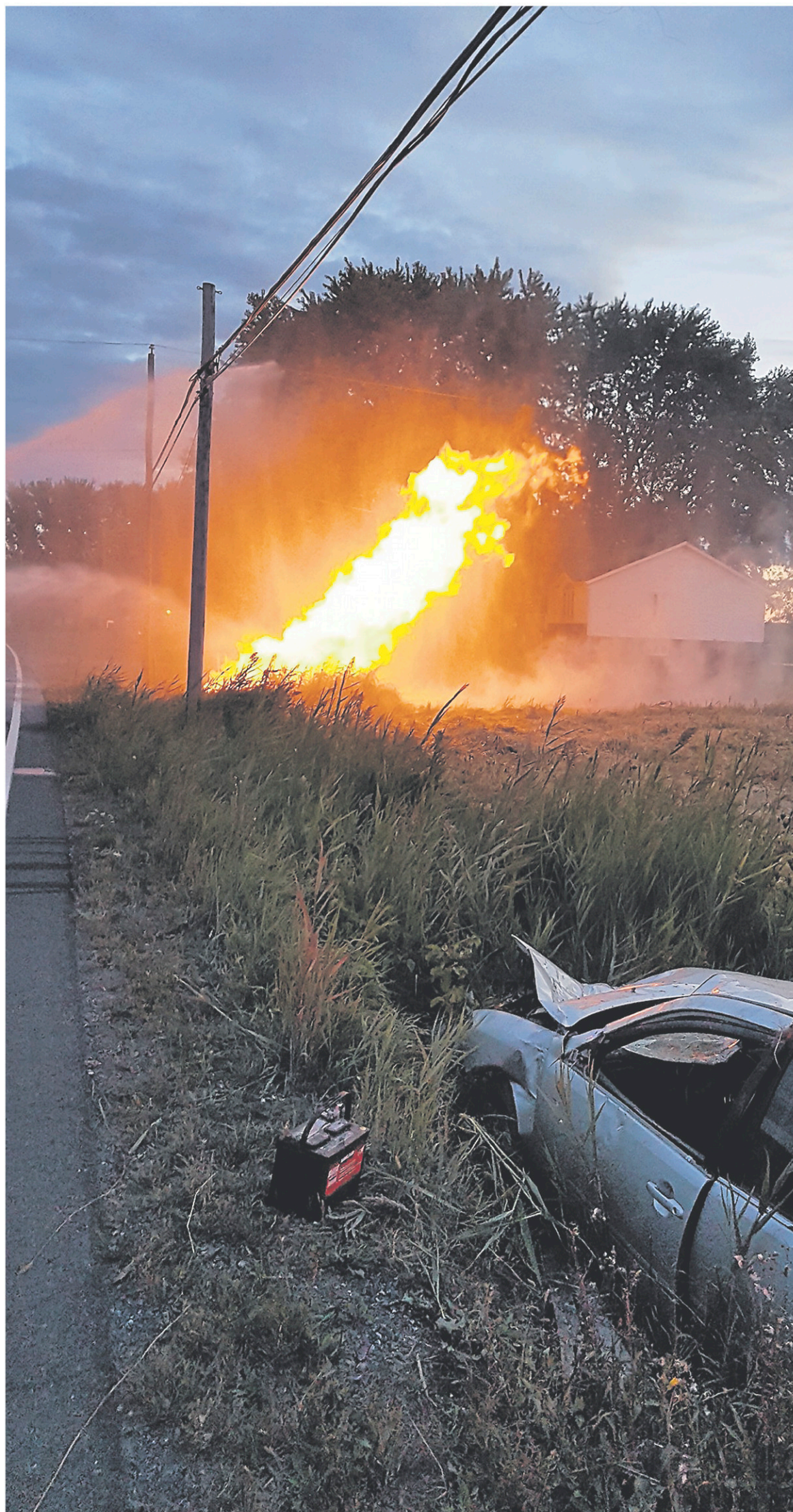
— Andrew Weisburd, de l'Alliance for Securing Democracy

**«Les nouvelles méthodes s'emploient notamment à diaboliser les médias en ligne et à mobiliser des armées [...] d'employés payés pour noyer les médias en ligne avec la désinformation»**

— Zeynep Tufekci, sociologue spécialisée dans l'étude des mouvements militants et des réseaux sociaux

Pour Andrew Weisburd, les réseaux sociaux «sont largement exempts de toute responsabilité» d'un point de vue juridique.

Mais «devant le tribunal de l'opinion publique, c'est une autre affaire. Et les autorités américaines pourraient un jour légiférer si [les réseaux sociaux] ne s'attaquent pas au problème de façon pertinente», pense le chercheur.



Du gaz naturel s'est enflammé après qu'un véhicule eut heurté une conduite qui sortait de terre pour alimenter une porcherie. — PHOTO LIEUTENANT GUILLAUME MORNEAU, SSI FARNHAM

# Une conduite de gaz transformée en lance-flammes

**CYNTHIA LAFLAMME**

*La Voix de l'Est*

**FARNHAM — Une automobiliste et des habitants de Farnham ont eu chaud, samedi vers 4h45. En perdant le contrôle de sa voiture sur la route 235, une femme a heurté une conduite de gaz naturel qui sortait de terre pour alimenter une porcherie. La conduite s'est littéralement transformée en lance-flammes.**

Selon le directeur du service incendie de Farnham, Mario Nareau, la conductrice s'est endormie au volant. Son véhicule a fait quelques tonneaux avant d'atterrir dans le fossé. Le gaz s'est ensuite enflammé. Des images saisissantes partagées par le lieutenant Guillaume Morneau démontrent bien la force à laquelle le gaz naturel sortait : la flamme était longue, forte et rapide.

Les pompiers ont dirigé des jets de protection vers la maison située au 1611, particulièrement affectée par la chaleur.

«Heureusement, le vent était du bon bord, lance M. Nareau. Avec la chaleur, le recouvrement de plastique de la maison a légèrement fondu. C'était vraiment gros!» Les cinq personnes habitant le 1611 et le 1607, route 235, ont été évacuées.

## BLESSURES MINEURES

Les pompiers ont également arrosé la flamme alimentée par le gaz naturel. Si la manœuvre n'a pas permis d'éteindre l'incendie, l'accumulation d'eau dans le trou près de la conduite a contribué à l'extinction lorsque les employés de Gaz Métro ont réussi à diminuer la pression, vers 9h.

Plus tard en avant-midi, ces derniers ont creusé de l'autre côté de la route pour rejoindre la jonction en T de la conduite et couper toute alimentation.

La conductrice a été transportée à l'hôpital pour y traiter des blessures mineures, selon la Sûreté du Québec.

La route 235 a été fermée partiellement le temps des opérations.



La route 235 a été partiellement fermée durant les opérations. — PHOTO JULIE CATUDAL

# le monde

## Cameroun : une proclamation d'«indépendance» fait au moins sept morts

**BUÉA** — Au moins sept personnes ont été tuées dans des incidents séparés qui ont eu lieu ce week-end dans les régions anglophones du Cameroun quadrillées par les forces de l'ordre camerounaises en marge d'une proclamation symbolique d'«indépendance» vis-à-vis de Yaoundé.

Les séparatistes anglophones ont choisi le 1<sup>er</sup> octobre, jour de la réunification officielle des parties anglophone et francophone du Cameroun, en 1961, pour proclamer unilatéralement cette «indépendance». Depuis novembre 2016, la minorité anglophone, qui

représente environ 20 % des 22 millions de Camerounais, proteste contre ce qu'elle appelle sa «marginalisation» dans la société.

Le scénario de cette «indépendance» est catégoriquement rejeté par Yaoundé qui a déployé d'importantes forces de sécurité ce week-end dans les régions anglophones, et notamment à Buea, chef-lieu du Sud-Ouest, et Bamenda, chef-lieu du Nord-Ouest, où des manifestations devaient prendre place.

Dimanche, deux personnes ont été «tuées par balles» à Ndop, à 40 kilomètres de Bamenda (nord-ouest), selon des sources

concordants, et une à Kumbo, selon le maire de la ville, Donatus Njong, en marge de manifestations.

Trois prisonniers du pénitencier de la même ville de Kumbo, qui voulaient «profiter» de la mobilisation des forces de sécurité pour s'échapper, ont été abattus par les gardiens dimanche, et trois autres blessés, selon une source proche des autorités régionales.

À Kumba, ville réputée frondeuse dans le Sud-Ouest anglophone, un jeune avait été tué samedi par des forces de sécurité.

À Bamenda, plusieurs personnes ont été admises à l'hôpital de la ville dimanche selon une source médicale. Les «échauffourées» entre manifestants et forces de l'ordre se poursuivaient dimanche soir.

«Au moins une personne a été blessée par balle réelle» dimanche, selon une source proche des autorités sur place à l'AFP, qui a fait état d'une situation «très tendue».

Certains anglophones exigent le retour au fédéralisme, tandis qu'une minorité réclame la partition du Cameroun, deux scénarios que Yaoundé ne veut pas entendre. **AFP**

# Deux femmes tuées au couteau à Marseille

**PAULINE TALAGRAND  
ET FRANÇOIS BECKER**  
Agence France-Presse

**MARSEILLE** — Deux jeunes femmes ont été tuées dimanche à l'arme blanche à la gare principale de Marseille, dans le sud de la France, par un homme qui a ensuite été abattu par des militaires, une attaque revendiquée par le groupe État islamique (EI).

Celle-ci a eu lieu vers 13h45 (7h45 heure du Québec), sur le parvis de la gare Saint-Charles. Selon une source proche de l'enquête, l'assaillant, âgé d'une trentaine d'années et qui ne portait pas de papiers d'identité sur lui, «aurait crié Allah Akbar» en poignardant une femme et en égorgeant une autre.

Il était connu pour des faits de droit commun sous plusieurs identités, selon des sources proches de l'enquête.

L'assaillant a été abattu par les militaires de l'opération Sentinelle, mise en place après les attentats de janvier 2015 en France. Il est décédé.

Les victimes «auraient environ 20 ans», selon une source policière.

La section antiterroriste du parquet de Paris s'est saisie de l'enquête, ouverte notamment pour «assassinats en relation avec une entreprise terroriste» et «tentative d'assassinat sur personne dépositaire de l'autorité publique».

Le ministre de l'Intérieur Gérard Collomb, qui s'est rendu sur place,



Des militaires ont abattu l'assaillant après que celui-ci ait attaqué à l'arme blanche deux jeunes femmes à la gare principale de Marseille. — PHOTO AFP, BERTRAND LANGLOIS

s'est toutefois montré prudent. «Cet acte pourrait être de nature terroriste, mais à cette heure, nous ne pouvons pas l'affirmer», a-t-il déclaré.

Quelques heures plus tard, l'organisation jihadiste État islamique a fait savoir via son organe de propagande que l'assaillant «provient des soldats de l'État islamique».

Tout l'après-midi, le secteur de la gare Saint-Charles a été bouclé par plus de 200 policiers. Totalement

interrompu, le trafic ferroviaire a peu à peu repris en début de soirée.

«J'ai entendu crier "Allah Akbar", et j'ai vu un homme vêtu tout en noir, il me semble», a raconté à l'AFP Mélanie Petit, une étudiante de 18 ans. «Une personne s'est effondrée», et «il y a eu un temps de latence avant que les gens se mettent à courir».

«Une dizaine de témoins» étaient encore entendus dimanche

soir par les enquêteurs, selon M. Collomb.

La gare se situe tout près du centre-ville, non loin de la fameuse Canebière, artère mythique de la ville menant au Vieux-Port.

Le président français Emmanuel Macron s'est dit sur Twitter «profondément indigné par cet acte barbare». «Nous ne baissons pas la garde», a de son côté assuré sur Twitter le premier ministre Édouard Philippe, faisant part

de sa «colère et tristesse pour les victimes».

### «PANIQUE MAÎTRISÉE»

À l'intérieur de la gare, «des gens, pas en treillis, peut-être des policiers en civil, nous criaient de partir. Beaucoup dans la foule restaient sur place», a raconté à l'AFP Jeanne, 33 ans.

Les forces de l'ordre «se sont mises en place et ont fait descendre les gens des trains. On a été regroupé au bout des quais avant d'être évacué», a relaté Guillaume, un autre jeune homme. Il a évoqué «une panique maîtrisée». «Les gens ne se marchaient pas dessus».

Ce nouvel attentat intervient deux jours avant le vote à l'Assemblée nationale d'un projet de loi antiterroriste controversé qui vise à transposer dans le droit commun certaines mesures de l'état d'urgence instauré par l'ancien gouvernement socialiste après les attentats du 13 novembre 2015 à Paris (130 morts).

Lundi débutera par ailleurs le procès pour complicité du frère de Mohamed Merah, qui avait tué au nom du jihad en mars 2012 sept personnes, dont trois enfants d'une école juive, à Toulouse (sud-ouest) et dans ses environs.

Depuis, la France a été frappée à de multiples reprises, notamment en janvier 2015 (17 morts), notamment contre le journal satirique *Charlie Hebdo* et une épicerie juive.

Hormis les deux victimes de dimanche, 239 personnes ont péri dans des attentats survenus en France depuis 2015.

«Face à ces meurtres barbares, [...] qu'on considère enfin le terrorisme pour ce qu'il est, un acte de guerre», a réagi Marine Le Pen, présidente du Front national (extrême droite) tandis que le chef de file de la France Insoumise (gauche radicale), Jean-Luc Mélenchon dénonçait un «assassinat aussi répugnant que ses motifs».



Ce vétéran de l'armée américaine Luis Cabrera Sanchez tient sa machette qu'il utilise pour couper les branches qui sont tombées sur sa maison après le passage de l'ouragan Maria. — PHOTO AP, GERALD HERBERT)

## Trump accusé de minimiser «la douleur» de Porto Rico

Le président Donald Trump était accusé dimanche par des résidents de Porto Rico et des élus américains de minimiser la crise provoquée par le passage de l'ouragan Maria, en refusant de reconnaître des lacunes dans l'acheminement de l'aide.

«Trump vit dans une bulle [...] Qu'il vienne et qu'il voie par lui-même ce qui se passe ici!», s'exclama Aida Rosario, 57 ans, à la sortie de la messe de la cathédrale de San Juan, dimanche.

Donald Trump est attendu mardi à Porto Rico pour une visite avec son épouse Melania. Samedi, le président américain avait fustigé les critiques sur la gestion de la crise et certains responsables Portoricains qui «veulent que l'on fasse tout pour eux».

«Cela me blesse beaucoup que le président des Etats-Unis s'exprime comme cela. Je ne sais pas s'il a conscience de la douleur des êtres humains», renchérit Hilda Lopez, une vieille dame à la voix nouée par des sanglots.

Le président américain s'est malgré tout félicité dimanche sur Twitter du «super boulot» accompli par son administration «dans une situation presque impossible» et a qualifié les critiques de «fake news» et «d'ingrats politiquement intéressés».

### LEADERSHIP MÉDIOCRE

La maire de San Juan, Carmen Yulin Cruz – que Donald Trump a nommé accusé samedi de faire preuve «d'un leadership médiocre» – a rétorqué que le président semble «chercher une excuse pour les choses qui ne vont pas».

Les déclarations de Donald Trump ont également donné lieu à de vives réactions à Washington, jusque dans les rangs de son propre parti.

«Quand les gens sont en plein dans une catastrophe, vous ne commentez pas à les critiquer», s'est indigné sur CNN le gouverneur de l'Ohio, John Kasich.

Le sénateur Bernie Sanders a de son côté jugé «inqualifiable» qu'un président «parlant de son club de golf, joue au golf avec ses amis milliardaires [et] attaque la maire de San Juan, qui essaie d'apporter à l'île de l'électricité, de la nourriture, de l'eau, du carburant».

«Je ne sais pas dans quel monde Trump vit», a-t-il ajouté sur CNN.

Le président américain a passé le week-end dans son club de golf de Bedminster, dans le New Jersey, près de New York. AFP

# Machette, ennui et origami

La vie reprend à Porto Rico une semaine après Maria

LEILA MACOR  
Agence France-Presse

**GUAYNABO — Dix jours après le passage de l'ouragan Maria, les habitants de Porto Rico tentent de s'adapter à un quotidien sans électricité ni internet, et marqué par les pénuries et l'insécurité qu'a provoqué une catastrophe décrite comme sans précédent dans ce territoire américain.**

À San Juan, la capitale, dans une chaleur étouffante, les résidents passent leurs journées dans de longues files d'attente pour acheter de la glace, du carburant, de l'eau et la nourriture encore disponible.

Téléphones en l'air, des grappes de gens tentent de trouver une

zone de réception cellulaire – parfois, au milieu d'une route – pour contacter les proches.

Ceux qui vont au travail le font surtout pour profiter des générateurs électriques de leurs entreprises. Les autres doivent prendre leur mal en patience. L'ouragan a laissé des dégâts considérables sur les infrastructures et les habitations de l'île.

À Guaynabo, près de San Juan, Alejandro et Juana Araujo, et leur fils Xavier, attendent du mieux qu'ils peuvent un retour à la normale.

La famille est suspendue aux informations contradictoires qui circulent par le bouche-à-oreille. Ils écoutent la radio et marchent au lieu de conduire pour économiser l'essence. Les pillages signalés dans l'île leur donnent un sentiment d'insécurité.

«Par mesure de précaution, je dors dehors avec le chien, une machette à la main, parce que je préfère avoir quelque chose dans la main que de me sentir impuissant», confie Alejandro, un informaticien de 53 ans.

Sans électricité, les alarmes de sécurité des habitations ne fonctionnent pas et les voisins se sont organisés pour utiliser le klaxon de leurs voitures s'ils voient des rôdeurs.

«La police est très occupée. Il y a eu moins de vigilance et certains veulent profiter de la situation», déplore Alejandro.

Les autorités n'ont pas dit combien de personnes ont été arrêtées, mais les commerçants de Porto Rico ont fait état de pillages à grande échelle, en particulier juste après le passage de l'ouragan, le matin du 20 septembre.

### «PRIVILÉGIÉS»

De longues files d'attente serpentent autour des stations-service, surveillées par la police et dans bien des cas par des gardes armés privés.

«Les gens se désespèrent. Je n'ai peur de personne, mais il y a des gens qui ne quittent pas leur maison par peur d'être cambriolés ou attaqués», lance Brian Lafuente, le patron d'une station-service à San Juan.

Les Araujo se disent vulnérables et peu enclins à s'aventurer hors de la maison. Les parents sont de toute façon au chômage technique. Juana, 59 ans, est psychologue et professeur d'université. Alejandro dépend entièrement du réseau internet pour travailler.

Sans internet, électricité, téléphone ou télévision, la vie quotidienne est radicalement modifiée. Le soir, la famille va se coucher vers 21h, après avoir passé l'après-midi à bavarder avec les voisins.

Alejandro s'est lancé dans un puzzle, Xavier, 16 ans, passe la journée à fabriquer des origami et Juana s'est mise à faire du tricot et la broderie «pour essayer de soulager l'angoisse». Et ils lisent.

«Nous avons de la nourriture. Nous avons un toit sur nos têtes. Rien ne nous est arrivé, nous sommes privilégiés», reconnaît-elle.

Mais l'ouragan a tout de même laissé sa marque dans les esprits.

«Je me suis senti comme l'être le plus insignifiant de tout l'univers. Totalement insignifiante. Microscopique», dit-elle.

# opinions

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** Éditeur adjoint et v.-p. information **GILLES CARIGNAN**

## POINT DE VUE

# S'acharner contre les plus démunis

**Luc Vachon**

Président de la Centrale des syndicats démocratiques (CSD)

**Jacques Létourneau**

Président de la Confédération des syndicats nationaux (CSN)

**Louise Chabot**

Présidente de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ)

**Daniel Boyer**

Président de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)

Le ministre Blais croyait profiter du calme estival pour faire adopter en douce son règlement sur le Programme objectif emploi sans soulever la grogne une fois de plus.

Comme bon nombre de groupes et d'intervenants sociaux, nous avons déposé un avis dénonçant clairement les mesures coercitives et les coupes de prestations prévues dans cette réforme. Le tumulte de la rentrée avait donc permis au ministre de continuer à s'entêter à l'abri du jugement du public. Heureusement, une déclaration des directeurs de santé publique de Montréal et de la Montérégie publiée la semaine dernière a permis de mettre en lumière l'acharnement irrationnel du ministre Blais envers les plus vulnérables de notre société. Un acharnement plutôt gênant pour son gouvernement qui s'apprête justement à lancer sa nouvelle politique de lutte à la pauvreté. Un acharnement suspect quand on connaît la dénonciation que faisait François Blais, professeur, des mesures coercitives dans son livre vantant l'allocation universelle versée sans conditions.

Les approches punitives et coercitives privilégiées par le ministre de l'Emploi et de la «Solidarité sociale» n'ont pas leur place. Elles briment le droit à un niveau de vie décent et sont complètement inefficaces. Elles vont à l'encontre d'une politique de lutte à la pauvreté réellement solidaire et de programmes d'aide à l'intégration à l'emploi efficaces.

Selon le projet de règlement dans le cadre d'Objectif emploi, une personne seule qui, pour une raison ou une autre, ne peut se conformer au plan d'intervention verrait sa prestation de base de 628 \$ par mois amputée de 224 \$. Une coupe de plus de 35 %!

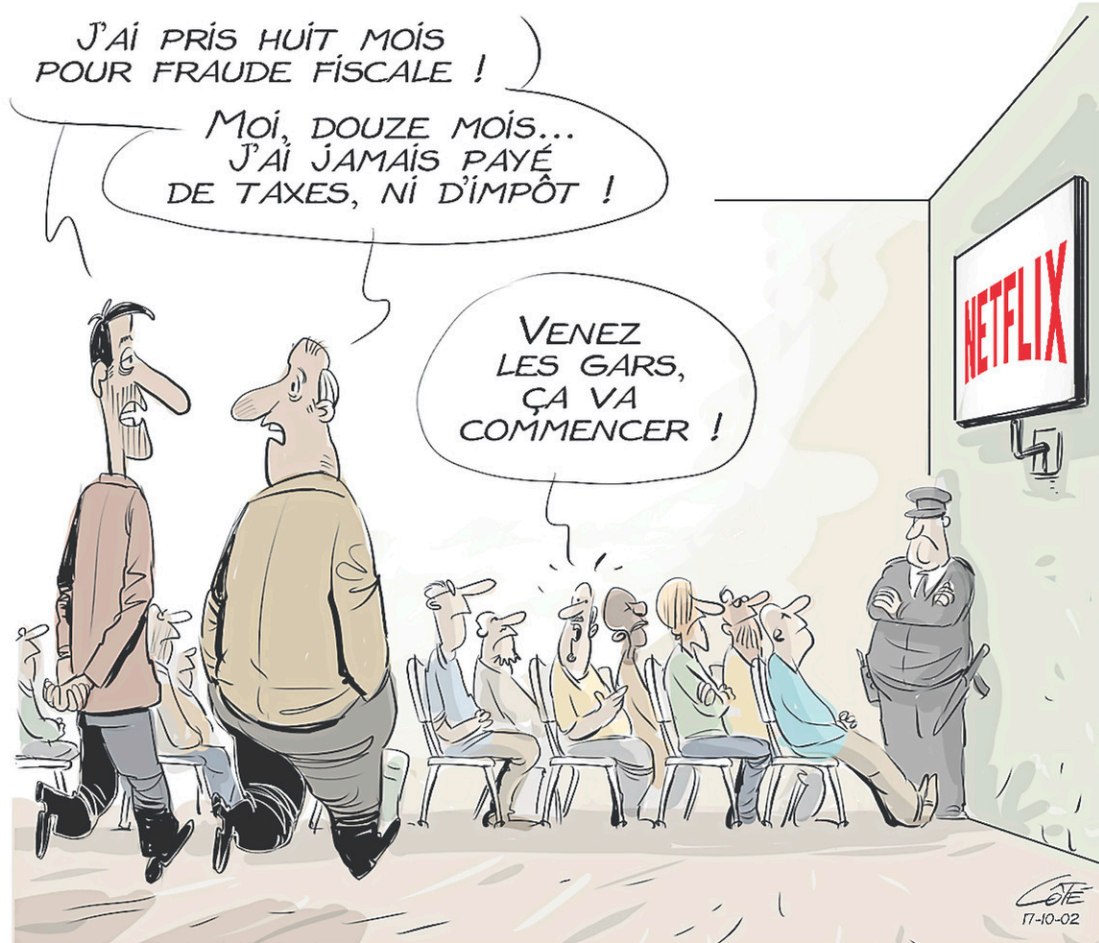
Imaginez une personne qui accumule les malheurs (perte d'emploi, deuil ou séparation) ou qui, pour des problèmes de santé mentale non diagnostiqués, n'arrive pas à suivre les contraintes imposées. Comment peut-on prétendre aider cette personne alors qu'on la plonge dans une détresse économique qui ne peut qu'aggraver son isolement social et son état de santé? La coupe vient amputer une prestation de base qui est déjà largement insuffisante pour combler les besoins essentiels.

Le ministre fait fausse route. Les expériences démontrent clairement que ce sont les mesures actives positives qui ont le plus de succès. Elles permettent d'aider les personnes à compléter une formation ou à intégrer le marché du travail. Ce fut d'ailleurs la conclusion de la ministre libérale de l'Emploi et de la Solidarité sociale de l'époque quand elle a retiré, en 2005, un programme qui obligeait les moins de 25 ans à participer à un parcours d'insertion en emploi. Dans son rapport sur l'application de la loi, elle précisait d'ailleurs que l'obligation de participer au programme avait eu un effet indésirable.

C'est pourquoi nous croyons que les services actuels d'évaluation de besoins, de suivi et d'accompagnement personnalisé doivent être améliorés si nous souhaitons favoriser l'intégration au marché du travail du plus grand nombre. Par contre, il faut aussi s'assurer que des emplois de qualité offrant un environnement enrichissant soient offerts à ces personnes. La valorisation du travail passe notamment par nos luttes pour un salaire minimum suffisant et des normes du travail décentes.

Enfin, il faut rappeler que plusieurs personnes inscrites à l'aide sociale intéressées à travailler sont toujours victimes de discrimination pour des raisons liées à leur condition physique ou mentale, et même sociale.

La lutte à la discrimination et la promotion de l'accès à la formation en emploi pour toutes et tous sont indissociables d'une politique de plein emploi. Nous invitons le ministre Blais à s'inspirer du bon sens démontré en 2005 par sa prédécesseure et à revoir son règlement pour en faire un véritable geste de solidarité sociale envers les plus démunis.



MON CLIN D'ŒIL

STÉPHANE LAPORTE  
Collaboration spéciale

Nous sommes Catalans.

## CARREFOUR DES LECTEURS

### Iniquité fiscale consacrée

Lettre à la ministre Mélanie Joly,

Si je comprends bien, le gouvernement fédéral consacre le principe d'iniquité fiscale en exemptant la multinationale américaine Netflix de l'obligation d'ajouter la TPS à son produit. Le gouvernement contribue donc à maintenir l'avantage concurrentiel de cette compagnie étrangère au détriment de nos entreprises canadiennes. Vous dites procéder ainsi afin de respecter un engagement de votre gouvernement de ne pas ajouter de taxes aux Canadiens. Permettez-moi de vous rectifier. Corriger une anomalie dans un système qui prévoit déjà une taxe est tout simplement de la bonne gouvernance. Si les taxes sur les produits culturels vous indisposent, exemptez tous les diffuseurs!

Par ailleurs, le transfert des abonnés de nos plateformes canadiennes vers le géant exempté de TPS entraîne une dégringolade des montants versés au Fonds des médias du Canada, auquel Netflix n'a pas à contribuer. Pas de problème, dites-vous! Le gouvernement compensera le manque à gagner de ce Fonds. Wow! Donc, vous êtes sensibles au fait de ne pas me taxer, mais pigerez sans gêne dans mes impôts pour assumer les obligations d'une multinationale américaine. Et les compensations gouvernementales croîtront inévitablement avec les années étant donné la concurrence déloyale à laquelle notre gouvernement s'associe. C'est du dumping à l'envers!

Netflix investira 500 millions \$ dans les cinq prochaines années dans la production canadienne. Oui, mais à ses conditions! Dans des contenus que la compagnie aura décidé unilatéralement et

qui seront *in fine* diffusés exclusivement sur sa plateforme. Re-wow! Pourquoi nos diffuseurs n'auraient-ils pas droit aux mêmes privilèges? Et sinon, pourquoi Netflix n'est-elle tout simplement pas assujettie aux mêmes règles que nos entreprises canadiennes? Ce serait aussi structurant, mais plus pérenne qu'une entente de cinq ans d'un diffuseur qui investit pour lui-même, non?

«Pour un Canada créatif», c'est votre vision. Il y a incontestablement une créativité audacieuse chez les négociateurs de Netflix qui doivent se pincer tous les jours depuis votre accord à cette entente aussi inéquitable que dangereuse avec le précédent créé. De la créativité, il en faut aussi pour nous, citoyens, pour entendre un tel discours de lobbyiste et devoir admettre qu'il émane d'une ministre.

**Louise Fecteau**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

# Chanter pour leurs enfants loin d'elles

LAURA MANNERING  
Agence France-Presse

**HONG KONG — On les appelle «helpers», les assistantes. Mais aussi «les héroïnes méconnues», du nom de leur chorale : chaque dimanche, des domestiques philippines se réunissent à Hong Kong pour chanter des airs qui leur rappellent les enfants qu'elles ont laissés au pays.**

Elles se produisent régulièrement à travers l'ex-colonie britannique, revenue dans le giron chinois, et figurent dans un nouveau documentaire consacré aux employées de maison de Hong Kong.

Le thème du sacrifice maternel est l'un des fils conducteurs du film. Bon nombre de domestiques sont des mères qui s'occupent des enfants des autres pour subvenir aux besoins des leurs.

Un dimanche après-midi, dans une classe d'école vide, la chorale déclame des tubes comme *Roar* de Katy Perry ou *One Love* de Bob Marley. Mais les titres qu'elles connaissent le mieux ont été écrits spécialement pour elles et parlent de leur situation.

Leur balade phare, *Kiss you goodnight*, évoque ces mères qui voudraient mettre leur enfant au lit.

Analyne Tapil, 49 ans, essuie ses larmes en racontant comment elle a dû quitter ses deux fils, alors âgés d'un an et demi et de quatre mois, pour gagner sa vie à Hong Kong, voici plus de 20 ans.

«C'est un énorme sacrifice de laisser ses enfants, mais je n'avais pas le choix». Elle envoyait le plus clair de son salaire aux Philippines pour financer leur éducation et a réussi à y faire construire une maison. Cela valait le coup, explique-t-elle dans

un sourire. Ils ont fait des études, l'un est ingénieur électrique, l'autre serveur. «Mes enfants ont réussi».

Vergie Anos, 51 ans, vit à Hong Kong depuis 22 ans. Son fils avait un an quand elle a quitté l'archipel. Elle aussi pleure en se rappelant sa décision. «Même maintenant, cela m'émeut tellement».

## MONTREZ AUTRE CHOSE

La chorale leur permet, disent-elles toutes deux, de s'évader du quotidien et de montrer qu'elles sont davantage que de simples domestiques.

«Nous faisons cela pour que nos enfants, notre famille, soient fiers de nous», dit M<sup>me</sup> Anos.

La mégapole de 7,3 millions d'habitants compte plus de 300 000 domestiques, essentiellement des Philippines et des Indonésiennes.

M<sup>me</sup> Anos comme M<sup>me</sup> Tapil se disent bien traitées par leur employeur, mais c'est loin d'être toujours le cas, comme l'a montré une série de scandales.

Elles sont tenues de vivre chez leur employeur. En cas de démission ou de licenciement, elles ont deux semaines pour trouver un autre employeur ou partir. Il est fréquent qu'elles n'aient pas leur propre chambre, qu'elles dorment par terre ou dans de minuscules réduits.

Le salaire minimum est de 4310 dollars hongkongais (676 \$). Quelle que soit la durée du séjour à Hong Kong, elles n'obtiendront jamais de visa permanent à la différence des autres catégories de travailleurs qui peuvent en faire la demande après sept ans.

Malgré tout, la paye est nettement supérieure à ce qu'elles toucheraient aux Philippines et c'est pourquoi elles sont nombreuses à supporter ces conditions.



Chaque dimanche, des domestiques philippines se réunissent à Hong Kong pour chanter des airs qui leur rappellent leurs enfants laissés au pays. — DALE DE LA REY

Le dimanche, seul jour de congé hebdomadaire, elles se rassemblent par dizaines de milliers pour manger et bavarder dans les squares publics, sur les trottoirs et passerelles aériennes, faute d'endroit où se réunir.

## GRAND ÉCRAN

La chorale d'une quarantaine de membres se vit comme le prolongement de cette communauté.

Jane Engelmann, chargée des arts du spectacle dans une école primaire, a lancé le groupe voici trois ans et n'importe quel migrant pouvait le rejoindre. Mais ce sont surtout les Philippines qui se sont donné le mot.

M<sup>me</sup> Engelmann est l'auteure de leur chanson *Kiss you goodnight*.

«Je ne peux pas m'imaginer ne pas pouvoir le faire avec mes enfants», dit cette mère célibataire, totalement dépendante des «helpers» pour pouvoir elle-même aller travailler.

À force de répétitions, la chorale est aujourd'hui bien huilée. Elle s'est même produite aux côtés de stars internationales lors du plus grand festival de musique de Hong Kong.

M<sup>me</sup> Engelmann dit que c'est «l'une des plus belles choses de sa vie». «Ce n'est pas un travail rémunéré, mais j'ai été payée de tant de façons». Cette réussite est relatée dans le documentaire *The Helper* de Joanna Bowers, réalisatrice établie à Hong Kong.

Le film sort dans un premier temps dans un grand cinéma de Hong

Kong début octobre. La bande-son qui comprend des morceaux de la chorale, co-produite par Sony Music, sera disponible sur iTunes et Spotify.

«Ces femmes sont considérées comme des citoyennes de seconde classe et souvent traitées comme si elles étaient jetables», dit M<sup>me</sup> Bowers. «On voulait voir si on pouvait améliorer leur statut...»

Pour l'heure, les rêves des «héroïnes méconnues» divergent.

Certaines veulent continuer comme domestiques, d'autres souhaitent un nouveau départ.

Joy Carbonnel, 39 ans, qui a gagné grâce à la puissance de sa voix de nombreuses compétitions, veut devenir chanteuse professionnelle et professeure de musique.

«La musique, dit-elle, c'est le langage de mon cœur et de mon âme. Quand je chante, je représente les 300 000 domestiques de Hong Kong.»

5229580

LOTTO QUÉBEC

RÉSULTATS DU : SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2017

LOTTO 649: 06 27 33 16 38 40 47 16 compl.

LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable) 47021668-02

Gros lot de 2 000 000 \$ chaque tirage

TOUT-ORIENT: 04 06 08 09 10 11 13 19 20 21 23 24 Extra 3456176

POKER: 3 7 8 8 D 2 39 3 158 4 5046

Sprinto: 05 20 25 26 39

banco: 05 06 08 11 14 15 16 19 27 30 34 35 48 49 50 54 58 59 64 69 Turbo x2

Lotto-D: 3 3 6 6 2 1 1 6

Astro Jour - Mois - Année - Signe: 28 MAI 59 CAPRICORNE Triplex 08 19 21 23 39

La loterie Grande Vie. 1000 \$ par jour à vie! Tirage ce soir.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



**JÉRÔME LANDRY**  
MAINTENANT DANS LE RETOUR  
DE 14 H À 18 H | **100% QUÉBEC**

**ENERGIE**  
**98.9**  
radioenergie.ca



Le pdg d'Hydro-Québec, Éric Martel, qui dit n'avoir «aucune pression» pour réaliser des transactions, affirme qu'il aurait été possible d'en conclure.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

# Hydro a mis l'accent sur l'exportation en 2017

La société d'État mise maintenant sur les acquisitions à l'étranger, selon sa stratégie dévoilée en 2016

**JULIEN ARSENAULT**  
*La Presse canadienne*

**MONTREAL — Toujours intéressée à retourner à l'international, Hydro-Québec s'est retrouvée dans l'obligation de «prioriser» l'exportation d'électricité en raison d'occasions aux États-Unis, affirme son président-directeur général, Éric Martel.**

La société d'État s'est penchée sur plusieurs dossiers d'acquisitions potentielles, mais elle a également dû consacrer beaucoup de ressources afin de soumettre des propositions aux autorités des États du Massachusetts et de New York dans l'espoir de décrocher d'importants contrats d'approvisionnement à long terme.

«Cette année, nous avons priorisé les exportations parce que les appels d'offres se déroulaient. Nous avons beaucoup ciblé ce

dossier», a expliqué M. Martel au cours d'une entrevue accordée à *La Presse canadienne* la semaine dernière.

Hydro-Québec mise notamment sur les acquisitions à l'étranger dans le cadre de sa stratégie — dévoilée en 2016 — visant à doubler son chiffre d'affaires annuel pour le porter à environ 27 milliards \$ d'ici 2030, ce qui laisse du temps à la société d'État pour atteindre son objectif, fait remarquer M. Martel.

Ce dernier, qui dit n'avoir «aucune pression» pour réaliser des transactions, affirme qu'il aurait été possible d'en conclure. Après avoir analysé les dossiers, il valait mieux jouer de prudence et demeurer sur les lignes de côté, ajoute le patron de la société d'État.

«La première transaction sera vraiment analysée sous tous les angles par tout le monde, explique-t-il. Il faut s'assurer d'en réaliser une qui soit payante pour

les Québécois. La première est toujours la plus complexe à effectuer. Après, tout peut débouler plus rapidement.»

## OPTIMISTE

En début d'année, dans le cadre de son passage au Forum économique mondial de Davos, au cœur des Alpes suisses, le grand patron d'Hydro-Québec s'était dit optimiste de procéder à une annonce au cours de l'année. Ce souhait semble de moins en moins réalisable, ce qui est loin d'inquiéter M. Martel.

«J'avais affirmé que c'était possible en 2017, mais si ça arrive dans deux ans, je ne serai pas plus malheureux, affirme-t-il. Ce qui est important, c'est la qualité de la transaction.»

Au début septembre, Hydro-Québec avait confirmé à *La Presse* qu'elle discutait avec les autorités mexicaines en vue d'éventuelles acquisitions ou d'investissements dans des sociétés énergétiques.

Ce marché intéresse toujours la société d'État, a affirmé son président-directeur général, qui regarde également dans «quelques pays» d'Amérique du Sud, sans toutefois aller jusqu'à en nommer.

Même si les mois s'écoulent et que la division internationale d'Hydro-Québec n'a encore rien à annoncer, cela n'empêche pas le «téléphone de sonner régulièrement».

«Il y a des pays qui ont de l'appétit pour que nous soyons présents, dit M. Martel. Plusieurs souhaiteraient pouvoir profiter de notre expertise. Les gens nous appellent et on écoute. Nous avons choisi jusqu'ici de ne pas aller de l'avant.»

Rien n'est exclu en ce qui a trait aux acquisitions. Hydro-Québec pourrait prendre des participations dans des projets ou acheter des actifs comme, par exemple, un réseau de transport d'électricité qui serait remis à niveau avant d'être exploité.

La société d'État compte limiter ses risques en restant éloigné des pays instables politiquement et des projets dont la rentabilité ne semble pas au rendez-vous.

Celle-ci avait mis fin aux activités de sa filiale internationale au milieu des années 2000 en liquidant, avec profits, l'ensemble de ses investissements aux États-Unis, au Chili, au Costa Rica, au Pérou et en Australie.

**GARY FROST**  
HAUTE SAISON  
DES SALONS  
EN VUE  
26

 facebook/  
lesoleildequebec

 @cyblesoleil

# le travail et nous

affaires.lesoleil.com

GILBERT LEDUC [gleduc@lesoleil.com](mailto:gleduc@lesoleil.com)



## TRAVAILLER AU CHÂTEAU

«**T**ravailler tous les jours dans un château. Vous êtes chanceuse, M<sup>me</sup> Gauthier!»

«En effet. Des fois, je me pince pour y croire. Vous savez, le Château Frontenac est majestueux et grandiose. Pas de doute là-dessus. Cependant, ça ne suffit pas à assurer qu'il fasse bon y gagner sa vie. Ça pourrait être la pagaille générale ici. Les collègues pourraient être malheureux comme les pierres.»

Or, le Château Frontenac n'a rien d'une tour de Babel, assure Francine Gauthier, directrice régionale Talent et Culture pour Fairmont, la chaîne hôtelière qui exploite et dirige l'établissement du Vieux-Québec qui célébrera, l'an prochain, son 125<sup>e</sup> anniversaire.

«Est-ce toujours drôle dans le monde de l'hôtellerie? Non. C'est difficile. Nos portes sont ouvertes sept jours par semaine, vingt-quatre heures par jour. Nous travaillons alors que le reste du monde s'amuse. L'été, il fait très chaud, parfois, pour sortir les valises des autobus. Et l'hiver, nettoyer les chambres alors que l'hôtel déborde de jeunes participants au tournoi de hockey pee-wee, ce n'est pas une sinécure.»

C'est en cajolant ses 675 employés — ce nombre grimpe à 750 durant la saison touristique — que le Château Frontenac parvient à conserver sa réputation d'employeur de choix. D'une année à l'autre, Fairmont se classe parmi les champions dans les concours de meilleurs employeurs au Canada où elle exploite près d'une vingtaine d'établissements.

«Chacun de nos collègues apporte sa pierre à l'édifice. Un hôtel ne peut pas vivre sans eux. Surtout pas atteindre l'âge vénérable de 125 ans! Il faut les valoriser. C'est pourquoi la reconnaissance est au cœur de nos relations de travail», expose Francine Gauthier.

### PLAISIR ET RÉCOMPENSES

Durant son quart de travail, un employé du Château Frontenac peut manger «sur le bras» du patron à la cafétéria de l'hôtel.

Son uniforme est entretenu et nettoyé par la lingerie de l'hôtel.



Le nouveau retraité Jean Bond (au centre) trinque avec ses collègues Mamadou Lamine Gassama, Richard Garneau, Yvon Morency et Maxime Lebel-Dufresne. Une plaque sera appliquée sur la machine qu'il a utilisée pendant ses 44 années comme plongeur. — PHOTO FOURNIE PAR LE CHÂTEAU FRONTENAC

L'employé peut aussi profiter de tarifs très avantageux dans tous les établissements de Fairmont.

Il reçoit aussi une carte personnalisée le jour de son anniversaire. L'entreprise se fait un devoir de souligner les années de service de ses travailleurs.

Une cérémonie est réservée aux nouveaux retraités : tapis rouge, haie d'honneur formée de collègues, repas gastronomique.

«L'un de nos plongeurs, Jean Bond, vient de nous quitter après 44 années de service. Il a pratiquement toujours travaillé avec la même machine. Nous avons décidé d'apposer une plaque en son honneur sur la machine», raconte Francine Gauthier.

«Il doit y avoir du plaisir dans notre milieu de travail», insiste-t-elle.

Tout est prétexte à la fête avec les employés : Noël, BBQ estival dans le parc des Gouverneurs, party western dans la grande salle de bal.

«Selon les besoins du moment, nous organisons des événements spontanés. Des dégustations de thé glacé, de chocolat chaud, de barbe à papa ou de smoothies. Il y a quelques jours, à l'occasion du passage de 10 000 croisiéristes, notre thème était Aujourd'hui,

on ne se pogne pas le beigne!, car nous savions que ça allait être une période intense. Pour l'occasion, il y avait des beignes à volonté pour les collègues.»

Le programme de reconnaissance du Château Frontenac met aussi l'accent sur les récompenses.

Mensuellement, l'entreprise désigne son Étoile du mois et ses mentions honorables parmi son personnel. Ils reçoivent une plaque, une place de stationnement gratuite pendant un mois et un montant de 75 \$ qu'ils peuvent accumuler ou échanger pour un cadeau.

À la fin de l'année, un lauréat mérite un prix d'une valeur de 5000 \$.

«Il arrive souvent que, spontanément, nous remettons un bon s'échelonnant entre 10 \$ et 50 \$ à un employé qui réalise un bon coup. La récompense n'est pas toujours monétaire. Si je remarque, par exemple, qu'un collègue interagit de façon remarquable avec un client, je vais m'empresseur de lui souligner», note M<sup>me</sup> Gauthier.

En dorlotant ses salariés — qui sont syndiqués, faut-il le préciser —, le Château Frontenac fait le pari qu'ils lui seront fidèles.

«Notre taux de roulement varie entre 15 % et 17 %. C'est un peu

mieux qu'ailleurs dans l'industrie. Jadis, le défi était de trouver du personnel pour les cuisines. La difficulté s'est généralisée. Les postes de préposés aux chambres sont difficiles à pourvoir. À une époque, entre 450 et 500 personnes se pointaient lors de nos activités de recrutement. L'an dernier, nous avons attiré 250 candidats.»

### ÉCRIVEZ-NOUS

**Votre entreprise se fend en quatre pour attirer des employés, les retenir et les rendre heureux? Faites-le-moi savoir en m'écrivant à [gleduc@lesoleil.com](mailto:gleduc@lesoleil.com).**

### Le pouls des troupes

Tous les deux mois, le directeur général du Château Frontenac, Robert Mercure, et la directrice Talent et Culture, Francine Gauthier, réunissent des collègues des différents services de l'hôtel pour faire le point.

«Nous nous posons trois questions : Qu'est-ce qui va bien? Qu'est-ce que l'on pourrait améliorer? Qu'est-ce que l'on devrait cesser de faire? Nous essayons de trouver des solutions», explique M<sup>me</sup> Gauthier.

À cette réunion, il n'y a pas de chef de service. Seulement deux ou trois employés identifiés par leurs collègues. Et rarement les mêmes.

Pour prendre le pouls des troupes, le Château Frontenac

sonde son personnel au grand complet une fois par année.

«Ça nous permet de mesurer leur taux d'engagement. D'identifier, rapidement, les façons de faire qui doivent être modifiées.»

La présence constante de l'équipe de direction de l'établissement sur le plancher de l'hôtel assure un lien direct de communication avec les employés. «Vous ne me voyez rarement assise derrière mon bureau. Je me promène. Il m'arrive même d'intégrer une équipe de préposés à l'entretien des chambres pour comprendre une problématique particulière soulevée par les travailleurs», témoigne M<sup>me</sup> Gauthier. **GILBERT LEDUC**

# Haute saison des salons en vue

**GARY FROST**

CHRONIQUE

Le Nouvelliste



## CONSUMMATEUR AVERTI

Qu'ils se réclament de la maternité, du voyage, des loisirs, de la chasse et de la pêche, de l'automobile, du véhicule récréatif, du bateau, des vins ou de l'habitation, les salons, expositions et foires commerciales en tous genres font recette et attirent des masses de consommateurs.

Ces événements attirent quantité de visiteurs aux profils variés, qui vont du promeneur fouineur aux acheteurs potentiels excités en passant par les rêveurs tranquilles. Et cette manne ne réjouit pas que les organisateurs de l'événement et les commerçants qui présentent leurs produits à cette clientèle d'amateurs.

### GAGNANT D'UN TIRAGE?

Si vous avez déjà fréquenté ce type d'événement, vous aurez peut-être remarqué qu'entre autres attractions et outils de promotions visant à animer les lieux, on aura eu recours aux tirages de prix de toutes sortes. C'est ainsi

qu'il y a de bonnes chances qu'au hasard de vos déambulations, vous croisiez un petit kiosque offrant de remplir un coupon dans le cadre d'un tirage, une pratique bien sympathique, mais qui sert parfois de paravent à une stratégie de vente déguisée.

### SOLLICITATION DÉGUISÉE?

Régulièrement en effet, des consommateurs rapportent avoir reçu, dans les jours qui suivent leur passage à l'un de ces événements, un appel leur annonçant qu'ils se méritaient, par exemple, une fin de semaine gratuite dans un lieu de villégiature ou bien un forfait loisir où mener son groupe d'amis. Formidable nouvelle dont l'effet s'est estompé quelque peu lorsqu'ils ont constaté qu'ils s'étaient un peu beaucoup laissés entraîner dans un achat qu'ils n'avaient pas prévu faire.

L'astuce a beau sembler détectable à des kilomètres, elle n'en continue pas moins de prendre

des consommateurs par surprise si l'on s'en réfère au récit de plusieurs d'entre eux. Plusieurs se font prendre au jeu et cherchent ensuite à annuler le contrat qu'ils viennent de conclure.

### ACHATS CONCLUS PAR TÉLÉPHONE : DES RÈGLES PARTICULIÈRES

Au sens que lui donne la Loi sur la protection du consommateur (LPC), ce type d'achat est défini comme étant un contrat conclu à distance, soit «un contrat conclu alors que le commerçant et le consommateur ne sont pas en présence l'un de l'autre». Ce type d'achat est assujéti à des règles particulières que nous passons en revue ci-dessous :

#### 1. PROCÉDÉ DE FORMATION DU CONTRAT D'ACHAT

Avant de conclure un contrat à distance, le commerçant doit vous divulguer les renseignements pertinents, notamment la description du bien ou du service, le coût total de l'achat, la date de livraison et les conditions d'annulation ou de remboursement.

Ensuite, la loi impose au commerçant de donner clairement au consommateur la possibilité d'accepter ou de refuser l'offre, ainsi que d'en corriger les erreurs le cas échéant. Il doit également vous transmettre un exemplaire du contrat écrit dans les 15 jours qui suivent la date de sa conclusion.



Qu'ils se réclament de l'automobile ou autres, les salons et expositions attirent des masses de consommateurs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

#### 2. PAIEMENT

Sauf si vous payez par carte de crédit, la loi interdit au commerçant de percevoir le paiement à l'avance avant de vous avoir livré le bien ou fourni le service.

#### 3. DROIT D'ANNULATION

Plusieurs éléments peuvent être à la source d'un droit d'annulation pour le consommateur qui a effectué un achat à distance : non-livraison du bien ou du service, formation du contrat non conforme aux exigences de la loi, divulgation incomplète des informations requises, etc. Le consommateur peut y recourir en transmettant un avis au commerçant. Divers délais sont applicables selon le cas.

#### 4. REMBOURSEMENT

L'annulation entre en vigueur à la date où l'avis est transmis

au commerçant qui doit alors procéder au remboursement dans les 15 jours qui suivent la transmission de l'avis. Il est par ailleurs tenu d'assumer les frais raisonnables pour le retour de la marchandise.

#### 5. RÉTROFACTURATION

Le commerçant ne vous rembourse pas dans les 15 jours qui suivent l'annulation de votre achat? Si vous avez payé par carte de crédit, vous disposez de 60 jours pour faire une demande de rétrofacturation à l'émetteur de la carte de crédit utilisée. Cette dernière devra créditer votre compte du montant payé et annuler les frais portés à votre compte en lien avec l'achat.

Gary Frost est directeur des services aux consommateurs à l'Office de la protection du consommateur.

## INTELLIGENCE ARTIFICIELLE À MONTRÉAL

# Il faut aussi trouver des champions locaux, selon un grand spécialiste

**ROSS MAROWITS**

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Célébrer les investissements des grandes entreprises multinationales ne suffira pas à implanter durablement le secteur de l'intelligence artificielle à Montréal. Il faudra aussi trouver des champions locaux, affirme l'un des plus grands spécialistes du domaine, Yoshua Bengio.

Le Canada et plus particulièrement Montréal sont des plaques

tournantes de la recherche en apprentissage profond, un domaine qui pourrait trouver diverses applications dans des domaines aussi variés que la médecine ou les véhicules autonomes.

Après Google, Microsoft et Samsung, Facebook est le dernier géant de la Silicon Valley à s'installer à Montréal. L'entreprise a annoncé le 15 septembre qu'elle ouvrira un nouveau laboratoire de recherche en intelligence artificielle et investira plus de 7 millions \$US (8,7 millions \$) à Montréal.

### FORME D'EXODE DE CERVEAUX

Toutefois, il craint que sans la présence d'entreprises locales, les idées élaborées au Canada se transforment en bénéfices financiers de l'autre côté de la frontière, aux États-Unis.

«Même si ces grandes entreprises qui s'installent à Montréal contribuent de belle façon à l'écosystème, on aura besoin, d'ici quelques années, d'entreprises canadiennes pour lancer le pays vers la voie du succès international», a dit M. Bengio en entrevue.

Sinon, on pourrait assister à une forme d'exode des cerveaux, soutient Gabriel Woo, le directeur de l'Institut de recherche RBC, un laboratoire de recherche artificielle établi à Toronto.

«On ne les voit pas traverser physiquement la frontière, mais on doit se protéger contre une forme insidieuse d'exode des cerveaux qui nous ferait perdre des brevets et de la richesse», a-t-il souligné.

Autre source d'inquiétude : en engageant des professeurs universitaires, les multinationales limitent la formation des étudiants locaux.

Le ministre fédéral du développement économique, Navdeep Bains, croit qu'on peut à la fois attirer des investissements étrangers et aider la croissance des entreprises canadiennes.

M. Bains prévoit dévoiler d'ici les prochains mois la politique canadienne des supergrappes d'innovation et sa stratégie pour protéger la propriété intellectuelle.

## AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

(Avis dans un journal : C.C.Q., art. 795, al. 2)

Prenez avis que **Jean-Marc GAGNON**, en son vivant domicilié au 2281, chemin de la Canardière, app. 300, Québec, (Québec), G1J 0B8, est décédé le vingt-huit avril deux mille dix-sept (28-04-2017) à Québec. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au greffe de M<sup>e</sup> Marc-André TOUZIN, notaire, situé au 2059, chemin de la Canardière, appartement 4, Québec, (Québec), G1J 2E7.

Donné ce 28 septembre 2017, à Québec.

M<sup>e</sup> Marc-André TOUZIN, notaire

5235003



PRÉSENTE :

# ÇA BOUGE À QUÉBEC

UNE RÉALISATION  
DU SERVICE DE  
LA PROMOTION

DÉCOUVREZ CES GENS  
QUI ACCÈDENT À DE  
NOUVELLES FONCTIONS  
ET LES NOMINATIONS LES  
PLUS MARQUANTES DE  
LA SEMAINE.

POUR SOUMETTRE  
VOS NOMINATIONS  
GRATUITEMENT :  
[nominations.lesoleil.com](http://nominations.lesoleil.com)

## MARTINE LEHOUX MÉLANIE JACOB VÉRONIQUE DARGIS

**Cheffes au sein de l'équipe  
de direction nationale,  
Femmessor**



Martine LeHoux



Mélanie Jacob



Véronique Dargis

Afin de répondre aux besoins stratégiques de l'organisation et d'appuyer la présidente-directrice générale dans la mise en œuvre de son plan d'action, Femmessor a procédé à la nomination de trois nouvelles cheffes au sein de l'équipe de direction nationale. Au terme d'un rigoureux processus de sélection, M<sup>me</sup> Labelle est fière d'annoncer la nomination de :

**Martine LeHoux, cheffe Opérations et réseau régional**, qui occupait les fonctions de directrice régionale pour le bureau de l'Estrie, aura notamment le mandat d'optimiser la structure organisationnelle de l'organisme et de favoriser le bien-être et la mobilisation de tous les membres de l'équipe.

**Mélanie Jacob, cheffe Accompagnement et expérience client**, qui occupait un poste de conseillère aux entreprises pour l'organisme, aura comme mission de renforcer l'offre de service de Femmessor et d'en assurer son déploiement dans toutes les régions du Québec.

**Véronique Dargis, cheffe Communication-marketing et partenariats**, qui occupait précédemment le poste de directrice régionale pour le bureau de la Mauricie, aura pour mission d'augmenter la visibilité et la notoriété de Femmessor ainsi que de développer et de consolider des partenariats à l'échelle nationale.



## JEAN-LUC MURRAY

**Directeur de la  
programmation de  
l'institution, Musée  
de la civilisation**

Le directeur général du Musée de la civilisation, Stéphan La Roche, est heureux d'annoncer la nomination de Jean-Luc Murray au poste de directeur de la programmation de l'institution. M. Murray jouit d'une vaste expérience dans le domaine muséologique depuis plus de 30 ans. Il a occupé diverses fonctions dans les domaines de l'éducation et de l'action culturelle, de la conservation et de la conception d'expositions en ayant à cœur d'innover sans cesse pour le plus grand bonheur des publics.



Gilles Cossette



Ross R. Bayus

MM. Pierre Dufresne et Jacques Dufresne, respectivement président et vice-président du Groupe F. Dufresne, sont fiers d'annoncer la nomination de deux membres externes au sein du conseil d'administration de l'entreprise familiale. M. Ross R. Bayus et M. Gilles Cossette sauront apporter une expertise de haut niveau dans la croissance et le développement stratégique du Groupe F. Dufresne.

## ROSS R. BAYUS GILLES COSSETTE

**Membres externes au sein  
du conseil d'administration,  
Groupe F. Dufresne**

M. Bayus compte 36 ans d'expérience dans le secteur aval de l'industrie pétrolière. Il est retraité, depuis octobre 2016, de la fonction de président d'Énergie Valero inc.

Gilles Cossette est associé retraité de certification au bureau de Québec de Deloitte. M. Cossette a conseillé plusieurs sociétés privées et organismes du secteur public.

5205730



## L'Académie de la relève entrepreneuriale-CDPQ recrute!

Vous êtes de jeunes entrepreneurs (étudiants ou diplômés de l'Université Laval) déjà investis dans le démarrage d'une entreprise à fort potentiel de croissance...

... Posez votre candidature du 25 septembre au 1<sup>er</sup> novembre

Début des cours : janvier 2018

Durée : un an - 10 modules de 2 jours

[www.fsa.ulaval.ca/academie-entrepreneuriale](http://www.fsa.ulaval.ca/academie-entrepreneuriale)





## SUR LES PLANCHES

### Dans le salon de Roland Lepage

*Les mémoires inutiles.* C'est ainsi que Roland Lepage a baptisé le journal qu'il a tenu pendant une grande partie de sa vie. C'est aussi le titre retenu par Jean-Philippe Joubert et la compagnie Nuages en pantalon pour son installation numérique consacrée au comédien et auteur. Une série d'entrevues ont été réalisées avec celui qui a marqué des générations d'enfants dans le costume de Monsieur Bedondaine de *La Ribouldingue*. Les spectateurs sont invités à choisir les aspects qui les intéressent et à virtuellement entrer dans le salon de M. Lepage le temps d'un tête-à-tête. L'installation commence son parcours à la Maison de la littérature et visitera ensuite le foyer du Trident et de La Bordée.

**GENEVIÈVE BOUCHARD**

Détails et horaire complet au [nuagesenpantalon.qc.ca](http://nuagesenpantalon.qc.ca)  
À la Maison de la littérature jusqu'au 7 octobre



Installation consacrée au comédien Roland Lepage à la Maison de la littérature

— PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

QR

# CINQ QUESTIONS À... LILIANE BOUCHER

CHAQUE SEMAINE, APPRENEZ À MIEUX  
CONNAÎTRE UN ARTISTE QUI FAIT BOUGER  
LA SCÈNE THÉÂTRALE DE QUÉBEC.

## BAS LES MASQUES



**GENEVIÈVE BOUCHARD**  
gbouchard@lesoleil.com

Un tout petit public est convié au théâtre pour l'ouverture de la saison des Gros Becs. Avec le spectacle muet *Déjà, au début...* les compagnies Samsara et Art Partage proposent aux spectateurs âgés de 18 mois et plus «une expérience immersive au cœur des sens», alors que tout un monde se bâtit à partir de tubes de cartons et de projections vidéo. Discussion avec la comédienne et scénariste Liliane Boucher, qui porte seule sur scène cette production, qu'elle a jouée jusqu'en Chine.

### 1 Qui est le personnage de *Déjà, au début...*?

On s'est imaginé qu'elle était à la fois artiste, enfant et parent. Dans le fond, c'est toute une vie qui

s'invente. Elle arrive sur scène dans un monde complètement abstrait et elle invente ce que pourrait être la vie, ce que pourrait être une œuvre. Des tubes de carton sortent des tissus. Quelque chose de vraiment brut se raffine, devient plus complexe. C'est très simple, ça s'adresse vraiment à de petits spectateurs. On a eu des enfants de 8 ou 9 ans et ça marche quand même chez les plus vieux. Mais il y a quand même une douceur, une lenteur qui est proche de l'enfant de 18 mois ou de 3 ans qui vient avec papa et maman. Il y a quelque chose de vraiment relax.

### 2 Comment s'adresse-t-on à de si jeunes spectateurs?

C'est un public assez sauvage. On ne sait pas d'où l'enfant arrive. Quand on joue devant des petits, il y a une extra écoute à avoir. Quand on sent que c'est très fébrile, il faut ralentir un peu le rythme. Ou un enfant insécure, la tête sur le côté, a besoin d'un peu de tendresse. Il y a un quatrième mur, on a décidé d'en mettre un. Mais il faut vraiment être à l'écoute. Quand on sent que les enfants sont plus vieux et qu'ils sont capables d'en prendre, *let's go*, on met la gomme, on bouge

un peu plus vite pour ne pas les perdre. Mais quand on a créé, on était beaucoup dans les sens, dans l'invention et la découverte. Ça a été nos moteurs. Il y a de la vidéo, on travaille le son et la matière est vraiment importante. On s'est inspiré du travail de l'architecte Shigeru Ban, qui travaille avec des tubes de carton. Il a fait autant des grandes structures comme une cathédrale que des maisons de fortune pour des réfugiés, par exemple.

### 3 Les enfants se retrouvent très jeunes devant des écrans. Comment perçoivent-ils le spectacle vivant?

Les premières fois que j'amenais mes nièces au théâtre, j'étais bien stressée de savoir si elles avaient aimé ça, de quoi elles se souvenaient. J'essayais de quantifier, de remplir ma petite grille d'évaluation dans ma tête. J'ai réalisé qu'on ne pouvait pas mesurer l'impact qu'a un spectacle. Pour les enfants, parfois, ça arrive quelques jours plus tard. Sur le coup, ça rigole, ça se colle sur maman ou papa. Il y a beaucoup de magie dans le spectacle, des apparitions qui font des *wow!* Les enfants sont très stimulés. À la fin, je reçois de gros câlins.

### 4 Les tout-petits n'ont pas le même filtre que les adultes. Réagissent-ils beaucoup pendant le spectacle?

Ça dépend des endroits. C'est certain que les enfants commentent. Il y a des fois où je me suis sentie comme AC/DC : c'était comme un *show rock*, les enfants réagissaient à l'unisson. Et il y a d'autres fois où c'est hyper silencieux. Notre public est tellement large. Entre 18 mois et 6 ans, il y a tout un monde.

### 5 Vous avez été amenée à jouer en Chine...

Nous avons un contrat de trois ans avec un diffuseur. J'ai joué deux mois en Chine l'an dernier, j'y retourne un mois cette année et l'année prochaine. Il y a une grosse politique culturelle en Chine. Il y a une grande ouverture sur le monde et beaucoup sur le Québec. Il y a plein de compagnies de théâtre jeunesse qui y sont allées. C'est comme si c'est une pratique qui n'existe pas vraiment chez eux de s'adresser à la petite enfance, dans de petites jauges.

### Vous voulez y aller?

**Quoi :** *Déjà, au début...*  
**Quand :** 12 au 15 octobre  
**Où :** Les Gros Becs  
**Billets :** 20 \$  
**Info :** lesgrosbecs.qc.ca

La comédienne Liliane Boucher dans la pièce *Déjà au début...*  
— PHOTO GAUTHIER MIGNOT

## La Nana de Tremblay de retour à Québec

Après une première visite en mars, la pièce *Encore une fois, si vous permettez* de Michel Tremblay fait de nouveau escale à la salle Albert-Rousseau. Véritable ode à la mère de l'auteur, qui était aussi sa muse, le spectacle donne lieu à un coloré dialogue entre Nana et son fils, à différents âges de sa vie. Remontée chez Duceppe 20 ans après sa création, la pièce mise en scène par Michel Poirier fait actuellement l'objet d'une tournée québécoise. Guylaine Tremblay reprend le rôle porté à l'origine par la regrettée Rita Lafontaine et Henri Chasé lui donne la réplique. **GENEVIÈVE BOUCHARD**

Guylaine Tremblay



PHOTO CAROLINE LABERGE

## Vers la mort en Islande

Se décrivant comme un hypocondriaque, le comédien (et photographe) Nicola-Frank Vachon signe avec *Hypo* un premier texte théâtral où la mort devient un moteur de mouvement et de renouveau. Apprenant qu'il va mourir, un homme s'exile en Islande. Dans un camping, il fera la rencontre d'une femme avec qui il prendra la route, à bord d'un sac de couchage, «vers l'ultime destination». La comédienne Mary-Lee Picknell partage la scène et le voyage avec l'auteur dans ce qui est décrit comme un «huis clos dans le grand dehors», mis en scène de Maryse Lapierre.

**GENEVIÈVE BOUCHARD**



Les comédiens Mary-Lee Picknell et Nicola-Frank Vachon dans *Hypo*

— PHOTO NICOLA-FRANK VACHON  
ET PHILIP LAROUCHE

À la salle Albert-Rousseau le 2 octobre

À Premier Acte du 10 au 28 octobre

## CHOIX TÉLÉ

## TROP

ICI RADIO-CANADA TÉLÉ À 19H30

La mère d'Isabelle et d'Anaïs, jouée par Louise Portal, arrive à l'improviste.

## L'IMPOSTEUR

TVA À 21H

Menacé par les Riders, Philippe n'a plus le choix de s'impliquer dans les magouilles de 253.

## EN MODE SALVAIL

V À 22H

L'animateur reçoit Pénélope McQuade et lance l'opération Michèle Richard pour lui trouver un amoureux.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur [therrien.lesoleil.com](http://therrien.lesoleil.com)

## VENEZ DÉCOUVRIR LES CÉLÈBRES ENCEINTES FOCAL CHORUS



De véritables enceintes entièrement conçues et fabriquées en France

Chorus intègre des haut-parleurs fabriqués en France, dont la technologie a été éprouvée et bénéficie de 35 ans de recherche acoustique. Tout le soin a été apporté dans la fabrication pour satisfaire l'attente de restitution sonore.

Tous les autres produits Focal sont également offerts en magasin.

LE MAGASIN  
AUDIOLIGHT355, Marie de l'Incarnation  
Québec (418) 687-9252  
[magasinaudiolight.com](http://magasinaudiolight.com)  
Fermé le dimanche

## La cassette de Mélanie Joly

RICHARD  
THERRIEN

CHRONIQUE

[rtherrien@lesoleil.com](mailto:rtherrien@lesoleil.com)

On dirait que vous ne nous entendez pas.» Gérald Fillion ne pouvait pas mieux dire.

Après une semaine très difficile, Mélanie Joly s'est enfoncée encore un peu plus, dimanche à *Tout le monde en parle*.

La ministre du Patrimoine, dont l'entente avec Netflix est décriée de partout, s'est même risquée à donner des leçons de fiscalité à des spécialistes d'économie, qui en ont vu d'autres. Elle n'aurait pas dû.

La ministre du Patrimoine canadien a répété sa cassette et s'est prêtée à une guerre de mots, s'embourbant au point de nier à un moment que Vidéotron soit un câblodistributeur, qui contribue au Fonds des médias. «Je suis désolé», s'est permis de rétorquer poliment Gérald Fillion. L'animateur de RDI économie a rappelé que le consommateur paie des taxes lorsqu'il regarde un documentaire sur ICI Tou.tv ou le

Club illico. «Mais si je l'achète sur Netflix, vous donnez un congé fiscal à Netflix, et vous créez une concurrence déloyale et une injustice commerciale», a-t-il ajouté. Non, répète sans relâche la ministre. Taxer Netflix, c'est taxer le consommateur.

Encore une fois, Mélanie Joly a été incapable de chiffrer la portion des 500 millions de dollars de Netflix qui serait allouée à la production francophone. Julie Snyder a voulu défendre la ministre, reconnaissant son énergie à défendre les dossiers culturels.

Arrivée en début d'émission, l'animatrice et productrice se dit «en reconstruction». «Ma compagnie a perdu autant de poids que moi», a lancé Julie, qui a mis tous ses biens en garantie, y compris sa personne. «Ce qui m'a été enlevé, je ne vais jamais le retrouver», admet-elle.

Elle ne croit pas que sa présence à *Tout le monde en parle* en 2016,

«l'entrevue d'une vie», ait été le seul déclencheur du retrait de son ex de la vie politique. «J'ai été surprise parce que je n'ai jamais demandé ou souhaité la démission de Pierre Karl.» Elle parle de cette entrevue comme décisive pour elle-même. «J'espère qu'on peut tourner la page pour reprendre nos vies en mains. C'est ça que je souhaite», dit-elle à propos de toute cette histoire.

La question délicate des droits d'OD, qu'Éric Salvail aurait cédés pour une bouchée de pain, est revenue. La productrice rappelle qu'elle a découvert Éric, l'a rémunéré pour trouver ce concept, et qu'il recevra des droits s'il est vendu à l'étranger. «Moi, je suis contente d'avoir aidé Éric dans la vie», ajoute-t-elle.

Claude Julien, dont la mère de 80 ans est une grande fan de *Tout le monde en parle*, a déjà promis, avec Marc Bergevin, une meilleure brigade défensive cette saison chez le Canadien. «Étiez-vous un peu guerlots quand vous avez fait cette promesse-là?» a demandé Guy A. L'entraîneur-chef souhaite avoir fait «les bons ajustements» et demande un temps d'adaptation avant d'obtenir des résultats.

Que pense-t-il de l'attitude et de l'entourage d'Alex Galchenyuk?

## LUNDI SOIR À LA TÉLÉ

(N) - Nouvelle émission

2017-10-02

Réseau	câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	ICI RC Télé	2	District 31 (N)	Trop (N)	Fait divers (N)	Olivier (N)		Le Téléjournal		SportsEx/ MarinaOrsini
4	TVA	4	La Voix Junior extra (N)	Boomerang (N)	L'échappée / La peau de l'ours (N)	L'imposteur: La suite / Piégé (N)		TVA nouvelles (N)	(22h35) Denis Lévesque (N)	
2	V	5	Rire et délire (N)	Ambulances animales	Scorpion	24 heures chrono: L'héritage (N)		En mode Salvail	(22h50) OD Bali	(23h20) NVL
15	TQc	3	Génial! (N)	Ça vaut le coût (N)	Point doc / Au-delà du traumatisme (N)	Formule Diaz (N)		Like-moi!	L'indice McSween	Dans les médias
6	CBC	6	Coronation Street (N)	Coronation Street (N)	Murdoch Mysteries / Merlot Mysteries (N)	Alias Grace (N)		CBC News: The National (N)		On the Money
12	CTV	7	eTalk	Big Bang Theory	Big Bang Theory (N)	Me, Myself & I	The Gifted / eXposed (N)	The Good Doctor / Mount Rushmore (N)		CTV National News (N)
20	Global	8	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	The Simpsons	9JKL / Pilot (N)	Kevin Can Wait (N)	Will & Grace	The Brave / Moscow Rules / Stacey Farber (N)	Global News (N)
22	ABC	51	Local 22 News at 7 (N)	Inside Edition	Dancing With the Stars (N)			The Good Doctor / Mount Rushmore (N)		Local 22 News at 11 (N)
3	CBS	53	CBS Evening News (N)	Entertainment Tonight	Big Bang Theory (N)	9JKL / Pilot (N)	Kevin Can Wait (N)	Me, Myself & I	Scorpion / More Extinction (N)	Channel 3 News at 11 (N)
44	FOX	54	Big Bang Theory	Big Bang Theory	Lucifer / Pej Vahdat et Michael Gladis. (N)		The Gifted / eXposed (N)	Local 44 News at 10 p.m. (N)		Daily Mail TV
5	NBC	52	Jeopardy!	Wheel of Fortune	The Voice / The Blind Auditions (N)			The Brave / Moscow Rules / Stacey Farber (N)		NBC5 News @ 11 (N)
57	PBS	50	PBS NewsHour (N)		Antiques Roadshow / Boise (Hour Three)		Montreal, Mon Amour / The River and Its Island	Antiques Roadshow / Detroit (Hour One)		BBC World News
	ICI RDI	19	24/60		Les grands reportages / Vietnam: Indochine, la fin		Le Téléjournal	RDI économie	Le National	Le National
	ICI ARTV	31	Info, sexe et mensonges	PaparaGilles	Dieux danse / Léane Labrèche-Dor et Mickael Gouin.		Les belles soeurs			Grandes entrevues
	Canal D	36	Guerre transports	Guerre des enchères	Ancient Mysteries (N)		Le côté sombre du Soleil (N)	Super high-tech / L'aéroport de Londres Stansted		Le contrat
	Canal Vie	44	Bye-Bye Maison (N)	C'est quoi ton plan? (N)	Chéri, je t'échange! / Le face à face des partenaires		Mariage à l'aveugle / Emménager ensemble (N)	La belle gang		Alain Choquette
	Évasion	40	Arnaque en ville / Jerusalem		Structures insolites / Philadelphia Magic Gardens		Hotel impossible (N)	Touristes en péril (N)	Bagages aux enchères	Hotel Hell Partie 1 de 2
	Historia	42	Extraterrestres / Les enfants des étoiles (N)		Humanité en péril! / Sursaut de rayons gamma (N)		Malédiction Island / Des cercles dans le bois (N)	Hitler déclassifié (N)		Dossier OVNI
	MAX	32	Le mentaliste / Toutes les roses ont des épines		Colonie / Geronimo		X-Files: Aux frontières du réel	Younger	Amour, si affinités	Bones
	Musique Plus	33	OD+ en direct	Buzz	L'incroyable famille Kardashian		Tatouages à Bondi Beach	La fièvre de la danse		Buzz
	Séries +	41	Hawaii 5-0 / Kanalu Hope Loa		Les enquêtes du NCIS / Les poupées russes (N)		NCIS: Nouvelle-Orléans / Aux aguets (N)	NCIS: Los Angeles / Big brother (N)		Zoo / Mauvais oeil
	TV5	37	Sacrés objets / Carte		Secrets d'histoire / Marie-Thérèse, l'envahissante impératrice d'Autriche			(22h05) Le train d'Hitler: Bête d'acier		Journal/(23h20) J.Afrique
	Z	43	Les pires chauffards québécois (N)		Grimm / Amour aveugle (N)		Star Trek: Discovery	Arrow / Vigilante (N)		Enterprise Partie 2 de 2
	RDS	25	LMB Baseball (si nécessaire) (En direct)					L'antichambre (En direct)		Sports 30 (N)
	Sportsnet	179	Plays of the Month	NHL's Best	Hockeycentral Season Preview		NHL All Access / China	MLB's Best / Top 100	Sportsnet Central (N)	NHL's Best
	TSN	190	That's Hockey (En direct)	NFL Count. (En direct)	(20h15) LNF Football / Redskins de Washington c. Chiefs de Kansas City (En direct)					
9	Télé-Mag	10	Phyto-Med	Esthétique Capitale	Festidrag.tv	Motocross Québec	Virage Plus	Passion Auto Rétro	Action Moteur Sport	Virage
	MATV	9	(17h00) Conseil municipal de la Ville de Québec		LeZarts	Ensemble	Santé! La vie	Des chemins	Les influençables	Indépendant
	Télétoon	56	Trop Cool Scooby Doo	Bugs!/(19h45) Bugs!	Têtes à Claques	Bob's Burgers	Les Simpson	Family Guy	Archer	Les Grandes Gueules
	VRAK	38	Jane l'Immaculée / Dossier brûlant (N)		Sans lendemain / L'Arroseur arrosé (N)		Code F. (N)	Jérémie	Smallville / Avis de tempête	Teen Wolf



Mélanie Joly — PHOTO FOURNIE PAR RADIO-CANADA TÉLÉ

«Quand t'es jeune, tu as des hauts et des bas. Ces jeunes joueurs-là doivent apprendre à devenir réguliers dans leurs efforts», répond Julien. Sur Charles Hudon? «Je ne vois aucune raison qu'il ne soit pas de l'équipe cette année, après un bon camp d'entraînement.» Victor Mete, qui n'a que 19 ans? «Au moment où on se parle, je dirais qu'il a de bonnes chances.» Et Jonathan Drouin prendra-t-il le rôle de P.K. Subban auprès du public? «Les gens vont vraiment l'aimer», se dit-il convaincu.

«C'est vraiment une très mauvaise idée de faire la suite d'un chef d'œuvre», s'est dit Denis Villeneuve avant d'accepter de réaliser *Blade Runner 2049*, pourtant adoré de tous ceux qui l'ont vu. Arrogant et casse-gueule sont d'autres mots qu'il colle à ce défi, qu'il a voulu relever malgré tout. Au cœur du projet, Ridley Scott, qui a réalisé le premier opus, l'a approché après avoir vu ses précédents films. «C'est une leçon de cinéma, de quelqu'un qui n'a pas perdu son enthousiasme», dit-il, à l'avoir côtoyé.

Partout en Amérique du Nord dès le 6 octobre, le film sera d'abord projeté au Festival du nouveau cinéma de Montréal, pour lequel il a une affection toute particulière. «Je n'ai jamais été déçu», dit-il au sujet de ce festival audacieux. Au sujet d'une éventuelle victoire aux Oscars, Villeneuve admet qu'il est compétitif, «mais ce n'est pas une obsession».

Dure semaine pour Bombardier, à qui on impose des droits compensatoires de 220 % pour ses appareils exportés aux États-Unis. «Il ne se vendra pas un avion à ce prix-là», affirme l'animateur Gerald Filion, qui croit néanmoins que ce pourcentage sera amoindri. «Il faut prouver qu'il y a un préjudice à Boeing.» Bombardier devra-t-il se trouver d'autres marchés? «Les avions se vendaient déjà à perte. [...] Ça va

être du deux pour un», répond le comptable et chroniqueur Pierre-Yves McSween. Gerald Filion rappelle que les négociations de l'ALENA sont au centre de ces décisions. «Honnêtement, le Québec n'a pas la capacité de s'opposer à ça. Il n'y aura pas de gain», croit-il.

Auteur du livre *L'équipe Subban*, Karl, le père de P.K., s'est fait offrir de l'argent pour faire un enfant à une femme, par son mari! «Ce n'était pas assez», a-t-il blagué. Le silence s'est installé quand l'animateur a abordé la question du châtement corporel, que Karl Subban infligeait à ses propres enfants, après avoir subi la même médecine dans son enfance en Jamaïque. «La fessée est une stratégie à laquelle je dirais non aujourd'hui», a-t-il dit pour rassurer Julie Snyder, farouchement contre ces pratiques.

## OD RESTE OD

Un étudiant en philosophie, un propriétaire de gym, un auteur de romans jeunesse et un mixologue sont parmi les gars qui accompagnent les filles à Bali, destination de la onzième saison d'*Occupation Double*, lancée dimanche soir sur V. Si cette édition a des différences avec les précédentes, comme on nous l'avait promis, elles sont bien plus dans les revirements de la formule que dans le type de candidats.

Pour le tapis rouge, Jay Du Temple a mis à profit son métier d'humoriste avec quelques *gags* sur les anciens animateurs, accueillis par des rires plutôt timides. Parmi les surprises de la soirée : un huitième gars choisi par l'assistance et l'annonce d'un second tapis rouge dans quelques semaines.

Les filles devaient choisir sept gars parmi 15 candidats. D'abord désignés uniquement à partir de leur physique, les gars

devaient ensuite convaincre les filles de les emmener à Bali. Dans un exercice un peu humiliant, comparable au choix d'une côtelette de porc au comptoir des viandes, celles-ci devaient ensuite délibérer devant tout le monde, y compris le candidat, à micros ouverts. Ajoutez ici plusieurs rires nerveux et des conversations sans profondeur.

Choisi le premier, Louis-Philippe, propriétaire d'un gym de 27 ans, s'est vendu en se disant papa d'un garçon de trois mois, avant de dévoiler qu'il s'agissait... d'un raton laveur. L'humour a aussi payé pour Adamo, musicien italien, à qui les filles ont dit oui sans même délibérer.

Les filles semblaient afficher un intérêt pour les gars plus vieux, mais ont dit oui à Philippe, 22 ans, étudiant en philosophie, l'intello du groupe, qui se voit déjà dans la maison de l'amour la première semaine. Même si les métiers des gars sont plus variés, reste qu'ils ont tous un look très *Occupation Double*.

Karym, 21 ans, agent de sécurité, a d'abord eu droit à la face de dégoût de la caractéristique Karine. «Moi, 21 ans, ça me *turn off* d'un coup!» a lancé le mannequin de... 22 ans. Ses conseurs n'étaient pas du même avis, lui donnant tout de suite son passeport pour Bali. Elles ont ensuite eu beaucoup de mal à se décider pour Kris, charpentier menuisier de 28 ans, de Saint-Hubert, qui dit toujours tout à sa mère.

Autre coup de cœur des filles pour Pascal-Hugo, auteur de livres jeunesse de 26 ans, né à Chicoutimi et qui a grandi à Québec. Sa toque à la Jay Du Temple y était-elle pour quelque chose?

Les six qui n'ont pas été choisis au départ devaient faire l'objet d'un choix final pour le septième candidat. Alanis, la fille de motocross qui n'aime pas le maquillage, a été désignée par les gars pour le septième et dernier choix de ceux-ci. L'élus : Sansdrick, entrepreneur en design de 28 ans. Restait un huitième choix, qu'on a laissé au public. Yury, mixologue de 28 ans, a eu cette chance.

Les maisons des filles et des gars sont somptueuses, mais les chambres, toujours aussi exigües. Tournée à Bali, la dernière demi-heure de l'émission de 90 minutes a pris des allures de *Vol 920*, avec une épreuve de plongée et un décor de carte postale. «Les gars étaient *sex en chest!*» a lancé une des filles. Pas de doute, on est bien à *Occupation Double*.

## DANS LES CINÉMAS

DU 29 SEPT. AU 5 OCT.

Les chiffres indiquent l'appréciation de nos critiques: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas été critiqué.

### > ALOUETTE (418 337-2465)

**Assassin américain (2 1/2)** Ven, Sam 19h30 Dim 13h30 19h30 Mar, Mer 19h15 (13+)  
**Ça (4)** Ven, Sam 19h30 Dim 13h30 19h30 Mar, Mer 19h15 (13+)

### > BEAUPORT (418 661-9494)

**Assassin américain (2 1/2)** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h45 16h25 19h30 22h10 Jeu 13h30 16h25 19h30 22h05 (13+)

**Bienvenue à la maison (2)** Ven, Lun, Mar, Mer 13h50 21h30 22h05 (13+)

**Blade Runner 2049 3D** (v.o.a.) Jeu 19h 21h45

**Ça (4)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h15 16h 18h45 21h30 Sam, Dim 13h 15h55 18h45 21h40 (13+)

**De père en filic 2 (3)** 13h25 16h10 18h55 21h40 (G)  
**Emoji le film** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h40 15h55 Sam, Dim 13h 15h15 17h20 (G)

**Et au pire, on se mariera (2 1/2)** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h20 18h40 Jeu 13h20 (13+)

**Fabrique en Amérique** Ven, Lun, Mar, Mer 14h 16h30 19h 21h30 Sam, Dim 12h45 15h15 19h 21h30 Jeu 14h 16h30 19h 22h15 (G)

**Flatliners** (v.o.a.) Jeu 19h (13+)

**It (4)** (v.o.a.) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h20 16h05 18h50 21h45 Sam, Dim 12h55 15h50 18h50 21h45 (13+)

**Kingsman — Le cercle d'or (3 1/2)** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h15 16h15 19h10 22h05 Jeu 13h15 16h05 18h55 21h30 (13+)

**Kingsman — The Golden Circle (3 1/2)** (v.o.a.) 13h05 16h05 19h05 21h55 (13+)

**LEGO Ninjago (3)** 13h15 15h40 18h30 20h55 (G)

**LEGO Ninjago 3D (3)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h45 16h05 19h45 22h Sam, Dim 12h45 15h10 17h25 19h45 22h (G)

**Lignes interdites** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h30 16h 19h20 21h50 Jeu 13h30 16h 21h50 (13+)

**Mère! (3 1/2)** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 15h30 20h50 Jeu 15h30 (16+)

**Mon meilleur ennemi (3 1/2)** 19h30 22h10 (13+)

**La montagne entre nous** Jeu 19h05 21h35

**Retour en Bourgogne (3)** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h10 15h45 19h25 22h Jeu 13h (G)

**Les rois mongols (3 1/2)** Ven, Lun, Mer, Jeu 13h55 16h15 19h50 22h05 Sam, Dim 12h50 15h10 17h30 19h50 22h05 (G)

**Valérian et la cité des mille planètes (2 1/2)** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h35 16h25 19h15 22h05 Jeu 13h35 16h25 19h15 (G)

**> CARTIER (418 522-1011)**

**American Made** (v.o.a.) 14h50 21h30 (G)

**Ça (4)** 15h50 18h40 (13+)

**Fabrique en Amérique** 10h30 12h40 19h20 (G)

**It (4)** (v.o.a.) 13h10 21h20 (13+)

**Kingsman (3 1/2)** Ven, Sam, Dim, Lun, Mer 10h40 13h20 18h40 21h20 Mar 13h20 18h40 21h20 Jeu 10h40 13h20 18h40 (13+)

**Kingsman (3 1/2)** (v.o.a.) 13h20 18h40 (13+)

**LEGO Ninjago (3)** 10h50 12h50 14h50 19h20 (G)

**The LEGO Ninjago Movie (3)** (v.o.a.) 17h20 21h20 (G)

**Mère! (3 1/2)** 18h50 (16+)

**Mother! (3 1/2)** (v.o.a.) 21h10 (16+)

**Paris pieds nus (3 1/2)** Jeu 11h 16h50 (G)

**Passeport pour le monde : Porto Rico** Jeu 17h

**La résurrection d'Hassan (3 1/2)** 11h 15h20 (G)

**Sage femme** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h 17h Jeu 13h (G)

**> CLAP (418 653-2470)**

**American Assassin Séances VIP (2 1/2)** (v.o.a.) Ven, Sam 21h55 Dim, Lun, Mar, Mer 20h50 Jeu 22h05 (13+)

**Assassin américain (2 1/2)** Ven, Sam, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h50 Dim 12h30 (13+)

**Blade Runner** (v.o.a.) Mer 19h25 (13+)

**Blade Runner 2049** (v.o.s.-t.f.) Jeu 19h 21h10

**Blade Runner 2049 3D** Jeu 19h

**Les bums de plage (3 1/2)** (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam 10h45 17h 21h40 Dim, Lun, Mar 10h25 19h35 21h40 Mer 10h25 19h35 21h50 Jeu 10h25 (13+)

**De père en filic 2 (3)** Ven, Sam, Lun, Mar, Mer 10h20 14h35 16h50 Dim 10h20 14h45 16h50 Jeu 14h05 16h50 (G)

**Le dernier vice-roi des Indes (2 1/2)** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h45 Jeu 12h (G)

**Le dernier vice-roi des Indes (2 1/2)** (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 15h 19h25 Mer 15h Jeu 14h15 (G)

**Détestable moi 3** Ven, Sam, Dim 10h15 (G)

**Dunkerque (4)** (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 17h10 Jeu 16h35 (G)

**Emoji le film** Ven, Sam, Dim 12h50 (G)

**Et au pire, on se mariera (2 1/2)** Ven, Sam, Dim 16h 20h Lun, Mar, Jeu 13h40 19h30 Mer 10h 13h40 19h30 (13+)

**Et les mistral gagnants (3)** Ven, Sam 10h20 14h10 16h55 Dim 14h10 16h55 Lun, Mar, Mer, Jeu 10h20 15h40 16h55 (G)

**La ferme et son état (3)** Ven, Sam 12h15 17h05 19h35 Dim 10h15 17h10 21h45 Lun, Mar, Mer 12h10 17h05 21h45 Jeu 11h40 16h30 20h50 (G)

**The Hitman's Bodyguard Séances VIP (3 1/2)** (v.o.a.) Ven, Sam, Dim 21h55 Lun, Mar, Mer 21h35 Jeu 22h05 (13+)

**La jeune fille sans mains (4)** Ven, Sam 21h Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 17h G

**Mune — Le gardien de la lune** Ven, Sam, Dim 10h35 (G)

**My Little Pony — The Movie** (v.o.a.) Jeu 21h25

**Le problème d'infiltration (4)** Ven, Sam, Dim 12h10 18h Lun, Mar, Mer, Jeu 11h40 17h30 (13+)

**Retour en Bourgogne (3)** Ven, Sam, Lun, Mar, Mer 12h05 14h30 18h45 21h10 Dim 12h10 14h30 18h45 21h10 Jeu 12h05 14h30 18h45 21h35 (G)

**Les rois mongols (3 1/2)** Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h30 14h40 19h15 21h25 Mer 10h 12h30 14h40 19h15 21h25 Jeu 12h30 14h40 19h15 (G)

**Stronger (3)** (v.o.a.) Ven, Sam, Dim 10h25 14h50 19h30 Lun, Mar, Jeu 11h45 14h10 19h Mer 11h50 14h10 19h (13+)

**Stronger Séances VIP (3)** (v.o.a.) Ven, Sam, Dim 21h50 Lun, Mar, Mer, Jeu 21h30 (13+)

**Toujours ensemble (3)** (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam 10h25 15h10 19h05 Dim 12h35 14h50 18h50 Lun, Mar, Jeu 11h 15h10 18h50 Mer 10h 11h 15h10 18h50 (13+)

**Wind River (3 1/2)** (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim 17h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 16h40 (13+)

**> DES CHUTES (418 831-2660)**

**Assassin américain (2 1/2)** Ven, Lun, Jeu 13h 18h55 21h30 Sam 12h55 15h30 18h55 21h30 Dim 12h55 18h55 21h30 Mar 18h55 21h30 Mer 13h 21h30 (13+)

**Ça (4)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h35 21h30 Sam, Dim 12h35 15h30 18h35 21h30 (13+)

**Fabrique en Amérique** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (G)

**Kingsman (3 1/2)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h30 21h30 Sam, Dim 12h30 15h30 18h30 21h30 (13+)

**LEGO Ninjago (3)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)

**Lignes interdites** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h55 21h30 Sam, Dim 12h55 15h30 18h55 21h30 (13+)

**Retour en Bourgogne (3)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (G)

**Les rois mongols (3 1/2)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)

**Vietnam : Dans l'œil du dragon** Dim 15h30 Mar 13h Mer 19h

**> IMAX (418 624-4629)**

**Blade Runner 2049 IMAX** Jeu 18h40

**Blade Runner 2049 IMAX** (v.o.a.) Jeu 22h

**L'express des Rocheuses IMAX** Sam, Mar, Jeu 11h45 Dim 10h45

**Kingsman IMAX (3 1/2)** Ven, Dim, Mar 13h 16h 19h 22h Sam 13h 19h 22h Lun 13h 16h 22h Mer 13h 16h 19h Jeu 16h (13+)

**Kingsman IMAX (3 1/2)** (v.o.a.) Sam 16h Lun 19h Mer 10h Jeu 13h (13+)

**Madagascar IMAX 3D — L'île des Lémuriens** Sam 10h45 Dim 11h45 (G)

**Magnifique planète IMAX 3D** Ven, Lun, Mer 11h45

**> LIDO (418 837-0234)**

**Assassin américain (2 1/2)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h55 21h30 Sam, Dim 12h55 15h30 18h55 21h30 (13+)

**Ça (4)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h35 21h30 Sam, Dim 12h35 15h30 18h35 21h30 (13+)

**Comédie française : Cyrano de Bergerac Séances VIP** Sam 15h Dim 19h30

**De père en filic 2 Séances VIP (3)** Ven, Sam, Dim, Mer, Jeu 18h50 21h30 (G)

**Et au pire, on se mariera Séances VIP (2 1/2)** Ven, Sam, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h Dim 13h 15h30 (13+)

**Fabrique en Amérique** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (G)

**Kingsman (3 1/2)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h30 21h30 Sam, Dim 12h30 15h30 18h30 21h30 (13+)

**LEGO Ninjago (3)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)

**Lignes interdites** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h55 21h30 Sam, Dim 12h55 15h30 18h55 21h30 (13+)

**Les rois mongols (3 1/2)** Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)

**> SAINTE-FOY (418 871-1550)**

**American Made** (v.o.a.) Jeu 19h (G)

**Assassin américain (2 1/2)** Ven 13h40 16h40 19h25 22h10 Sam 11h15 14h 16h40 19h25 22h10 Dim, Lun, Mar, Mer 13h10 16h10 18h50 21h35 Jeu 13h10 15h45 18h35 (13+)

**Le bébé boss** Sam 11h (G)

**Bienvenue à la maison (2)** Ven 13h45 16h45 19h45 22h20 Sam 12h40 15h05 17h30 19h50 22h20 Dim 12h30 14h45 17h10 19h30 22h05 Lun, Mar, Mer 14h15 16h50 19h25 22h05 Jeu 13h45 16h15 (G)

**Blade Runner 2049 3D** Jeu 19h15 21h15

**Blade Runner 2049 3D** (v.o.a.) Jeu 19h45 21h

**Ça (4)** Ven, Sam 13h25 16h25 19h30 22h30 Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 16h 19h 22h (13+)

**De père en filic 2 (3)** Ven, Sam 13h15 16h10 19h 21h45 Dim, Lun, Mar, Mer 13h15 16h10 18h55 21h45

**Jeu 13h15 16h10 18h55 (G)**

**Fabrique en Amérique** Ven 13h50 16h40 19h30 22h20 Sam 11h10 13h50 16h40 19h30 22h20 Dim 13h50 16h30 19h15 22h10 Lun, Mar, Mer 13h40 16h20 19h15 22h10 Jeu 13h40 16h20 22h10 (G)

**It (4)** (v.o.a.) Ven, Sam 13h10 16h10 19h15 22h15 Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h55 15h55 18h55 21h55 (13+)

**Kingsman (3 1/2)** Ven, Sam 12h55 15h30 16h15 18h45 19h15 22h 22h30 Dim 12h40 14h30 16h 18h30 19h 21h45 22h15 Lun, Mar, Mer 13h 15h15 16h 18h30 19h 21h45 22h15 Jeu 15h15 18h30 19h 21h45 22h15 (13+)

**Kingsman (3 1/2)** (v.o.a.) Ven, Sam 12h55 16h 19h05 21h45 Dim, Lun, Mar, Mer 12h55 15h55 18h55 22h Jeu 12h55 15h55 18h55 22h05 (13+)



HOROSCOPE

Lundi 2 octobre 2017

**Bélier (21 mars au 19 avril)**

L'arrivée de la Lune « à la suite » de Neptune en Poissons est susceptible d'aggraver votre perception des situations et de troubler votre disposition. Cependant, le bonheur va vers ceux qui savent rire, et votre sens de l'humour constituera votre meilleure défense pour affronter ce climat. Et ce début de semaine ne sera pas désagréable si vous êtes capable de dédramatiser les événements

**Taureau (20 avril au 20 mai)**

Au trigone de votre Signe, la conjonction Mars-Vénus en Vierge pourrait apporter des transformations dans un cadre auquel vous appartenez. Il pourrait s'agir d'un nouveau commencement, faisant table rase d'une limitation qui vous empêchait d'aller de l'avant. En guise de bonus, la chance risque d'être au rendez-vous. Une première semaine d'octobre qui commence bien.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**

L'arrivée de la Lune en Poissons pourrait vous offrir un climat d'instabilité qui vous demandera de fournir un effort d'adaptation. Probabilité de commencer la semaine avec des éléments qui diffèrent de ceux auxquels vous êtes habitué. Face aux changements, vous obtiendrez les meilleurs résultats si vous pensez de façon originale et que vous procédez différemment qu'à l'ordinaire.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**

Le cycle de la Lune en Poissons pourrait vous apporter un certain renouveau en ce début de semaine. Il est possible de voir une affaire redémarrer sur des bases complètement neuves. Mais en raison du carré avec les astres en Balance, le changement pourrait être source d'insécurité pour certaines personnes impliquées. Assurez-vous de l'exactitude des données avant de réagir.

**Lion (23 juillet au 22 août)**

Il faut faire le vide avant de pouvoir faire le plein. Il est donc temps de vous débarrasser de tout bagage superflu susceptible de vous freiner et de vous empêcher d'atteindre le niveau suivant. Mais compte tenu des astres en Balance, amis du Lion, ce début octobre pourrait voir survenir d'agréables transformations à votre environnement. Il suffira de ne pas leur fermer votre porte

**Vierge (23 août au 22 sept.)**

La Lune arrive en Poissons, juste en face de la Vierge. Conséquence, voici un début de semaine qui ne devrait pas s'inscrire dans la monotonie. Le bonheur des uns ne fera peut-être pas obligatoirement celui de tous. Vous risquez de vous retrouver dans le camp des gagnants, mais vous devrez probablement composer avec l'éventuelle déception des autres.

**Balance (23 sept. au 23 oct.)**

En cette étape anniversaire, le carré de Saturne pourrait vous donner l'impression que les autres se plaisent à n'en faire qu'à leur tête. Tandis que des aspirations divergentes risquent de causer certains ralentissements, le dialogue s'avérera efficace pour rétablir l'harmonie. Il suffira de parler doucement pour que tout s'arrange, et la Lune en Poissons vous y aidera

**Scorpion (23 oct. au 21 nov.)**

Le passage de la Lune en Poissons pourrait vous faire une surprise. Vous pourriez enfin obtenir une réponse à vos interrogations, ce qui vous éclairera face à une décision importante. La sécurité relative au statu quo ne devrait pas vous empêcher de rechercher des améliorations à votre situation. Des transformations cognent à votre porte, et il suffira de savoir les accueillir.

**Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)**

Une personne que vous faites patienter pourrait finir par se lasser d'attendre et en venir à regarder ailleurs. Vous aurez avantage à saisir une opportunité dès qu'elle se présentera, et cela indiquera à l'autre que vos intentions sont sérieuses. Il en va de même pour ce qui est de nouvelles acquisitions, car une aubaine ne sera peut-être pas disponible indéfiniment.

**Capricorne (22 déc. au 19 janv.)**

Le cycle de la Lune en Poissons vous réserve un début de semaine plein de surprises. Et ce sont précisément les réactions d'autrui qui risquent de vous procurer le plus grand étonnement. Dans ce climat d'imprévisibilité et de spontanéité, il est recommandé de suivre de près le cours des événements, et d'être en mesure de changer de parcours sans beaucoup de préavis.

**Verseau (20 janv. au 18 fév.)**

Personne ne devrait faire la sourde oreille aujourd'hui. Au trigone de votre Signe, les astres en Balance vous aideront à vous faire entendre, et surtout, à bien vous faire comprendre. Tout se jouera dans le dialogue et dans la façon dont vous amènerez vos arguments sur le tapis. Inutile d'exagérer les faits, rien ne peut vaincre une vérité énoncée franchement.

**Poissons (19 fév. au 20 mars)**

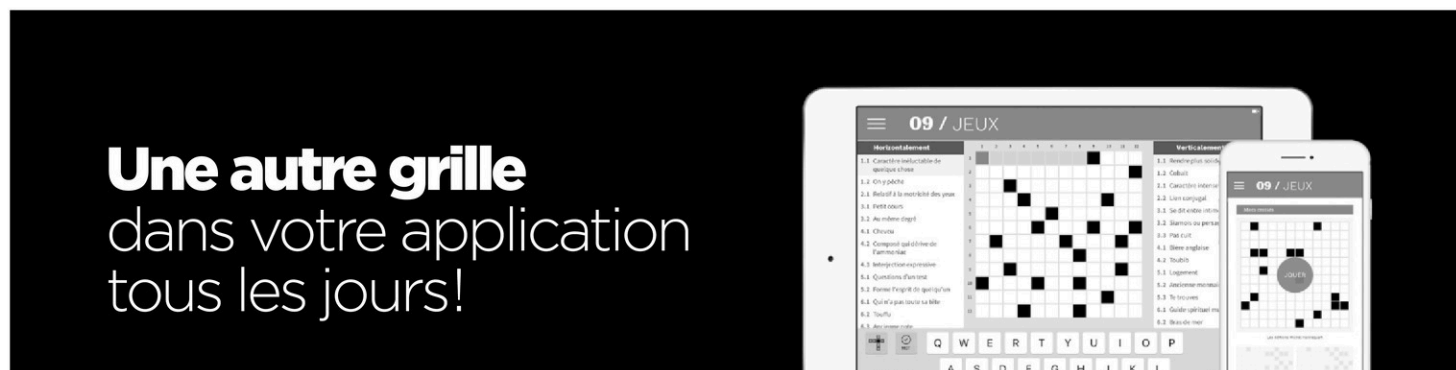
Les gens changent avec le temps et certaines de vos perceptions gagneraient à être mises à jour. Des individus dont vous qualifiez le rendement d'insuffisant ont peut-être perfectionné leurs aptitudes. Sur le plan personnel, il est également possible que quelqu'un ait modifié ses comportements. Pourquoi ne pas lui accorder une seconde chance? La Lune arrive en Poissons.

Pour information : [marylene@marylene.com](mailto:marylene@marylene.com)

MOTS FLÉCHÉS

ÔTER D'UN TOUT TRÈS RAPIDEMENT	MOUCHE ARMÉE PLAT OU COULANT	POISON PALMIER D'INDE	DIEU ÉGYPTIEN	ARME D'AMAZONE PROGRÈS	S'OBSTINER ESPÈCE
RÉUNION DE FILS MODÈLES INÉDITS			CONSÉCRATION D'ACTEUR DÉDUITES		
				CAESIUM TSAR DE BULGARIE	
MARQUE L'ÉGALITÉ GÉNIE DES EAUX			OBTEMPÉRÉ ÉRODER		
		A REMPLACÉ LE FRANC VÉRITABLE			FAUX ANIS
EAU-DEVIE	PERSONNES VORACES EXIGENCE IMPÉRATIVE			JEUNE DANSEUSE ÉCHOUER	
		ALCALOÏDE TOXIQUE FLEUVE DU GHANA			
COLLÉGIEN SAVOIR-FAIRE			TONDRE DISPARITION TEMPORAIRE		
		S'ENTEND DANS L'ARÈNE		PRÉNOM MASCULIN	GRIS BLEUTÉ
					PAYS DE SEAN CONNERY
PATRONYME	RIVIÈRE D'ALSACE IL EST DÉTENU		JÉSUS Y SERAIT NÉ LISIÈRE DE BOIS		
		N'EMPÊCHE PAS TABLE DE PRESSE			OBTENUES
PETIT SINGE MAUVAIS RAGOÛT				PRÉFIXE GENRE MUSICAL	
		PASSIONNÉS ÉTUI DE MÉTAL			
SHERPAS MISE EN TERRE			DIEU DE LA GUERRE		
			DÉPOURVU DE NATUREL		

No 1075



Une autre grille dans votre application tous les jours!

TÉLÉCHARGEZ GRATUITEMENT VOTRE APPLICATION



leSoleil

WWW.HANNEQUART.COM

E	S	E	P	E	E	E	S
S	R	A	V	S	E	D	I
S	U	D	E	R	E	P	E
O	E	N	N	I	R	A	V
C	E	R	E	T	O	T	W
H	C	E	R	C	L	T	L
E	T	T	E	L	O	T	R
R	S	R	A	S	E	L	E
E	N	I	R	E	S	E	M
T	A	R	S	E	R	G	O
S	O	U	R	E	N	I	N
I	B	O	T	N	A	T	A
S	C	S	N	O	I	A	R
A	R	C	O	S	C	O	R
E	R	R	E	A	T	E	N
P	A	V	A	V	S	R	A



ESSAI ROUTIER : TOYOTA CAMRY 2018

# Le désir d'aimer

PHOTOS FOURNIES PAR TOYOTA

La Camry ne veut plus être la voiture moyenne que l'on subit, mais celle que l'on choisit. Son design très énergique, loin du style mollement unanime de ses devancières, cherche à surprendre, voire à interpeller. Il s'agit de rompre avec cette réputation de ne constituer qu'un choix par défaut, rationnel, au sens le plus restrictif du terme.



**ÉRIC LEFRANÇOIS**  
*Collaboration spéciale*

de comparaison, la Camry n'avait à vrai dire pas grand-chose de palpitant. Sa carrière a jusqu'ici été celle d'une berline familiale sans souci, n'offrant aucun charme particulier, mais affichant une fiabilité à toute épreuve.

Cet honnête bilan, Toyota ne veut plus s'en satisfaire, d'autant plus que la catégorie des berlines familiales accueillera très prochainement des Honda Accord et Nissan Altima toutes neuves.

Apparue en 1982, la Toyota Camry n'a jamais déchaîné les passions. Gentiment banale et moyenne dans tous les domaines

Cette offensive de Toyota se déploie sur un terrain de plus en plus étroit. Le marché de la berline intermédiaire a accusé une érosion de 11 % au cours de la dernière année au Canada, mais ce genre de voiture conserve un statut particulier : celui de modèle de référence, voire de porte-drapeau d'une marque.

Originaux sur le C-HR, mais un peu trop déconcertants sur la Prius, les codes esthétiques développés par les stylistes de Toyota s'expriment ici sans excès, avec des angles plus ouverts et des effets de contraste moins exacerbés. La partie avant, athlétique et anguleuse, dégage une certaine puissance. De profil, le traitement de la carrosserie confirme la volonté de faire massif, mais pas balourd, en dépit d'importantes surfaces vitrées. Pour ajouter un soupçon de fantaisie, le constructeur japonais va même

jusqu'à proposer un traitement deux tons (option de 550 \$) pour accentuer les effets de contraste.

À bord, l'ensemble est tiré à quatre épingles, mais pas très guilleret, surtout sur les déclinaisons de base, notamment la L, ticket d'entrée de la gamme. Seule touche de fantaisie : des teintes parfois criardes, comme en fait foi cet habitacle rouge. À l'intérieur, l'espace est réellement vaste, en particulier aux places arrière, qui accueillent confortablement deux adultes normalement constitués. Les dossiers de la banquette (60 : 40) se rabattent aisément pour accroître le volume déjà important du coffre.

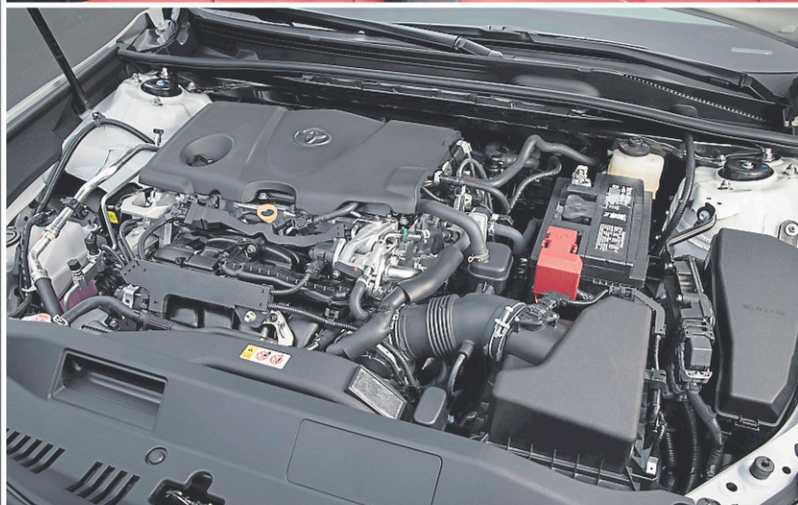
Bien pourvue dès la version de base (ce qui explique la hausse des prix), cette Camry dispose désormais de sièges avant chauffants de série et de l'éventail de dispositifs de sécurité Toyota Safety Sense, qui comprend

**VOITURES ÉLECTRIQUES**  
L'INVENTEUR JAMES DYSON  
TENTE LE PARI  
**36**

**JAPON**  
RENONCER À CONDUIRE  
QUAND ON VIEILLIT  
**37**

facebook/  
lesoleildequebec

@cyblesoleil



notamment le système précollision avec détection des piétons, l'alerte de sortie de voie avec assistance à la direction, ainsi qu'un régulateur de vitesse intelligent. Malheureusement, les capteurs d'angles morts ne figurent pas sur cette liste, mais sont offerts dans les modèles haut de gamme.

La Camry s'enorgueillit d'être la « première Toyota au Canada à offrir des services de connectivité embarqués à la pointe de la technologie ». Espérons que ce soit la dernière. Le dispositif Entune 3.0 donne plusieurs informations sans doute (y compris les prix du carburant où vous vous trouvez), mais sa fonctionnalité mains libres (Bluetooth) est exécrable. Est-ce la qualité du microphone (où son emplacement ?), de l'interface ? Toujours est-il qu'il n'est pas au point et qu'il a été impossible d'entretenir

la moindre conversation téléphonique à bord (problèmes d'écho, interruption de service, et j'en passe). À revoir, et vite. Et ce faisant, pourquoi ne pas adopter l'Apple Car Play et Android Auto, dont la fiabilité des systèmes est à la hauteur de la réputation de la marque ?

### TOUJOURS UN V6

Plus longue, plus basse et un brin plus large que le modèle qu'elle remplace, cette Camry 2018 est conçue sur un châssis (nom de code TNGA) qu'elle partage avec d'autres modèles du groupe, déjà réputés pour offrir un meilleur ressenti au volant.

Avant de trop vous enthousiasmer, il importe d'apporter une précision importante : seules les déclinaisons SE et XSE affichent un comportement plus sportif. Les autres conservent

sensiblement les attributs dynamiques des générations précédentes quoiqu'améliorés aussi grâce à un centre de gravité moins élevé, à savoir : confort et stabilité.

Les SE et XSE proposent une expérience plus enthousiasmante en raison de pneumatiques plus performants, mais aussi de réglages spécifiques apportés à la suspension. Il en résulte un comportement plus fin, plus précis et surtout plus agréable. En dépit de leur plus grande fermeté, les éléments suspenseurs procurent un confort de roulement tout à fait acceptable, même sur des routes aussi endommagées que celles de Montréal. Et ce qui ne gêne rien, l'assistance de la direction est correctement dosée. Ni trop légère ni trop lourde, elle donne une bonne sensation du train avant.

La Camry ne souffre d'aucun gros point faible, mais mérite

quelques petites critiques ponctuelles. Le freinage, par exemple, manque d'endurance, tandis que la boîte de vitesses, elle compte désormais huit rapports manque de réactivité, notamment dans les phases de rétrocontact (*kickdown*).

Sous le capot, d'aucuns s'étonneront d'apprendre que le moteur V6 rempile. Doté de l'injection directe et d'une cavalerie plus importante (301 chevaux), ce moteur est une soie. Silencieux, volontaire et étonnamment économique, il permet à la Camry de signer des temps d'accélération et de reprises assez surprenants.

Aussi plaisante soit-elle, cette mécanique ne se retrouvera probablement pas sous le capot de plus de 10 % des Camry vendues au pays. Les consommateurs lui préféreront le quatre-cylindres de 2,5 litres que nous n'avons hélas pas eu l'occasion d'essayer. Pas

## Le pour et le contre

### On aime

- Habitacle spacieux
- Économie de carburant étonnante
- Présentation plus dans le vent

### On aime moins

- Système infodivertissement archaïque
- Segment en berne
- Image confuse

## Ce qu'il faut retenir

### Version essayée :

Toyota Camry XSE

### Prix :

de 27 490 \$ à 40 990 \$

**Frais de transport et de préparation :** 1715 \$

**Garantie de base :** 36 mois ou 60 000 km

**Moteur :** V6 DACT 3,5 litres

### Puissance :

301 ch à 6600 tr/min

### Couple :

267 lb-pi à 4700 tr/min

**Poids :** 1620 kg

**Rapport poids/puissance :** 5,38 kg/ch

**Mode :** traction

### Transmission de série :

automatique à huit rapports

**Transmission optionnelle :** aucune

**Diamètre de braquage :** 11,5 m

**Freins (av.-arr.) :** disque—disque

**Pneus (av.-arr.) :** 235/40R19

**Capacité du réservoir :** 60,5 litres

**Carburant recommandé :** ordinaire

**Consommation réelle :** 9,1 l/100 km

**Visible dans les concessions :** maintenant

**Concurrentes à surveiller :** Ford Fusion, Honda Accord, Volkswagen Passat

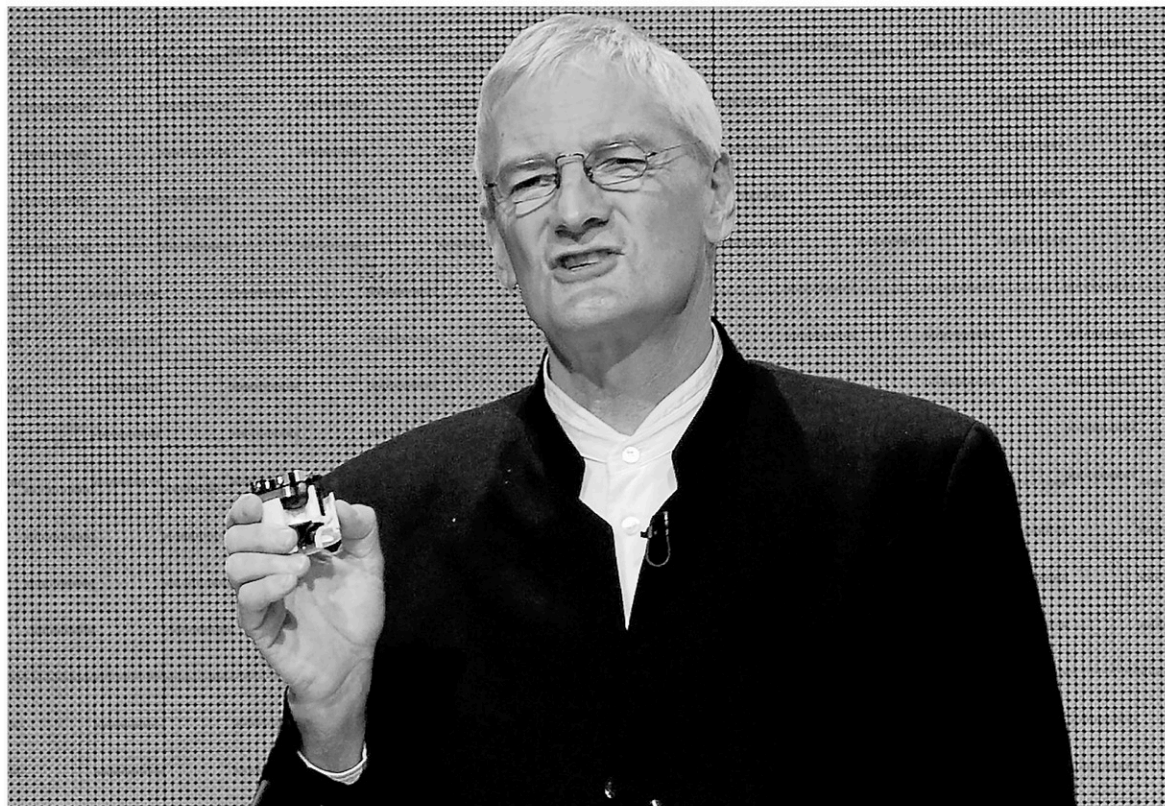
**Pour en savoir plus :** [www.toyota.ca](http://www.toyota.ca)

plus que la version hybride qui, malheureusement, ne comporte pas un fil à la roue (lire qu'elle ne se recharge pas), un privilège toujours exclusivement réservé à la seule Prius Prime.

Qu'on apprécie ses courbes en pente douce et la cohérence de son dessin ou, au contraire, qu'on la trouve laide ou maladroitement dessinée, la Camry est une (autre) Toyota que l'on reconnaît dès le premier regard. C'est tout de même mieux que de passer complètement inaperçue, non ?

## VOITURE ÉLECTRIQUE

## L'inventeur britannique Dyson tente le pari



L'inventeur britannique James Dyson a annoncé la semaine dernière avoir investi dans la recherche pour concevoir une voiture électrique qui sera lancée d'ici 2020. — PHOTO AFP, PAUL ELLIS

**JEAN-BAPTISTE OUBRIER**  
Agence France-Presse

**LONDRES —** Le Britannique James Dyson a annoncé un investissement de 2 milliards de livres pour lancer une voiture électrique d'ici 2020, un pari ambitieux pour l'inventeur de l'aspirateur sans sac.

«Il y a deux ans et demi, j'ai commencé à développer une voiture», a expliqué M. Dyson devant des journalistes à Londres.

Il a constitué une équipe de 400 ingénieurs qui travaillent sur ce projet, pour lequel son entreprise va investir un milliard de livres (1,67 milliard \$) pour développer la batterie et un autre milliard pour la voiture proprement dite.

Ces montants font partie d'un plan d'investissements de 2,5 milliards de livres (4,2 milliards \$) déjà dévoilé par le groupe, mais qui n'avait pas précisé quels projets il recouvrait.

Âgé de 70 ans et jamais avare d'un nouveau défi, le spécialiste de l'aspirateur sans sac et des sèche-cheveux et des sèche-mains électriques ne s'était jusqu'à présent jamais invité dans le secteur des transports.

Cet ambitieux projet, mené dans le plus grand secret jusqu'à présent, s'appuie sur «des spécialistes de Dyson et des experts de l'industrie automobile», a précisé M. Dyson dans un communiqué.

L'entreprise qu'il a fondée recrute «de façon vigoureuse» des talents susceptibles de l'aider à sortir un véhicule électrique de son cru, non polluant.

La voiture, dont il a promis qu'elle serait très différente des autres du même type, «est entièrement conçue par Dyson». Mais «bien sûr, nous travaillons avec des fournisseurs traditionnels», a-t-il précisé.

S'il se résout à rendre son projet public, c'est pour faciliter le recrutement de personnel et le travail avec les sous-traitants, a indiqué l'homme d'affaires.

Maintenant officiel, «ce projet va croître rapidement», a ajouté M. Dyson, tout en prévenant qu'il ne fournirait «aucune information» supplémentaire désormais afin de «garder confidentielles les spécificités de [son] véhicule».

Dyson va décider dans les prochains mois où le véhicule sera fabriqué. Le groupe est très présent au Royaume-Uni, mais également en Asie. Le moteur est quant à lui déjà prêt, précise Dyson.

«Nous fabriquerons la voiture là où nous fabriquons la batterie. Nous voulons être près des fournisseurs, là où c'est logique d'un

point de vue logistique», a expliqué M. Dyson, sans fournir plus de détails.

**VIVE CONCURRENCE**

Le groupe qui emploie environ 8500 personnes dans le monde, dont 4000 au Royaume-Uni, devrait recruter des milliers d'employés supplémentaires pour ce projet automobile, a ajouté M. Dyson.

L'homme d'affaires a révélé que son projet de voitures électriques va notamment être élaboré dans le vaste campus de recherche qu'il prévoit ouvrir sur un ancien terrain d'aviation de la Royal Air Force sur le site de Hullavington, dans le sud-ouest de l'Angleterre.

**«Nous fabriquerons la voiture là où nous fabriquons la batterie. Nous voulons être près des fournisseurs, là où c'est logique d'un point de vue logistique»**

— James Dyson

Interrogé sur le fait de savoir s'il comptait gagner de l'argent, M. Dyson a répondu : «J'espère bien. C'est l'idée».

En lançant sa propre voiture électrique sans l'aide d'aucun constructeur automobile, M. Dyson s'inscrit dans le sillage de l'américain Tesla fondé par l'homme d'affaires Elon Musk.

Il va également entrer en concurrence avec les constructeurs automobiles historiques qui multiplient les initiatives dans les technologies électriques au moment où de nombreux pays à travers le monde, de la Chine à l'Europe, affichent leurs ambitions écologiques.

M. Dyson a rappelé que près de 9500 personnes meurent à Londres chaque année du fait de l'exposition à la pollution de l'air, d'après des chercheurs du King's College de Londres.

Les autorités du Royaume-Uni ont récemment fait part de leur intention, comme en France, d'interdire la vente des voitures diesel ou essence sur leur marché d'ici à 2040.

Le marché des voitures «propres» (électriques ou hybrides) reste toutefois minoritaire pour l'instant en Europe occidentale, où plus de 95 % des nouveaux véhicules enregistrés en 2016 roulaient soit au diesel (49,5 %) soit à l'essence (45,8 %), selon l'Association des constructeurs européens d'automobiles.

## VOUS ÊTES PASSIONNÉS PAR LE SECTEUR DE L'AUTOMOBILE ET DU CAMION LOURD ?



La Corporation Mobilis est LA référence en emploi automobile. Nous sommes toujours à la recherche de candidats qualifiés, avec expérience, pour un travail à temps plein chez un concessionnaire automobile.

Plusieurs carrières intéressantes dans un domaine ayant des conditions avantageuses et concurrentielles.

**CARROSSIER**

**CONSEILLER AUX VENTES**

**CONSEILLER TECHNIQUE (AVISEUR)**

**TECHNICIEN MÉCANIQUE AUTOMOBILE**

**TECHNICIEN MÉCANIQUE DIESEL**



Saviez-vous que la Corporation Mobilis bénéficie d'un réseau de près de 140 concessionnaires? Nous couvrons un large territoire (Québec métro, Portneuf, Charlevoix, Lotbinière, Beauce Bellechasse et Montmagny L'Islet).

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae en postulant directement, dans la section Carrières, sur le site Internet de la Corporation: [www.corporationmobilis.com](http://www.corporationmobilis.com). Nous vous invitons à consulter régulièrement nos offres d'emploi.

Nous joindre: 5600, boul. des Galeries, bureau 225, Québec QC G2K2H6  
418 624-2290 | [info@corporationmobilis.com](mailto:info@corporationmobilis.com)

[www.corporationmobilis.com](http://www.corporationmobilis.com)



Près de Tokyo, un centre d'examen accueille les personnes âgées pour évaluer leurs capacités à manœuvrer leur véhicule. Les automobiles de test sont truffées de capteurs qui mesurent précisément les réactions du conducteur. — PHOTO AFP, KAZUHIRO NOGI

## JAPON

# Renoncer à conduire quand on vieillit

NATSUKO FUKUE

Agence France-Presse

**TOKYO — «Mais si, je peux conduire.» À 72 ans, Hidetsugu Nishi en était encore certain, prendre le volant n'était pas plus risqué qu'avant. Mais un test de conduite a prouvé à ce grand-père japonais la perte de réflexes.**

À l'instar de ce retraité de la banlieue de Tokyo, des millions de conducteurs nippons âgés sont invités à se rendre à l'évidence : leurs aptitudes baissent avec l'âge.

À quelques encablures de la capitale, un centre d'examen accueille les personnes âgées pour évaluer leurs capacités à manœuvrer leur véhicule. Les automobiles de test sont truffées de capteurs qui mesurent précisément les réactions du conducteur.

Cet examen est devenu essentiel alors qu'une proportion croissante d'accidents impliquent des personnes de plus de 65 ans, lesquelles représentent déjà quelque 28 % de la population japonaise, dans un pays de 127 millions d'habitants qui vieillit à vitesse grand V.

Environ 4,8 millions de détenteurs de permis de conduire ont plus de 75 ans et, selon

les autorités, ils ont été en 2016 responsables de 13,5 % des accidents mortels, contre 8,2 % en 2007. Une nette surreprésentation.

Idem pour le nombre de morts sur les routes : il a chuté d'un tiers en moins d'une décennie (passant de 5796 en 2007 à 3904 en 2016), grâce à des voitures plus sûres et une politique de sécurité routière qui porte ses fruits, mais plus de la moitié des personnes tuées en 2016 avaient plus de 65 ans (2138).

Le danger que représentent les personnes âgées au volant se lit dans la presse, avec des drames comme celui d'un camion conduit par un chauffeur de 87 ans, qui a percuté des écoliers en faisant un mort l'an passé à Yokohama (près de Tokyo).

Il n'est pas rare que, dans les véhicules majoritairement à boîte de vitesse automatique, les conducteurs âgés confondent l'accélérateur et le frein ou foncent dans un obstacle en voulant reculer faute d'avoir enclenché correctement la marche arrière.

«Beaucoup ont du mal à juger de façon instantanée» quand il faut par exemple freiner d'urgence et, «lorsque la vitesse est élevée, leur champ de vision se réduit», explique Masato Zenyouji,

moniteur de la Fédération japonaise de l'automobile (JAF).

## DES NOUILLES CONTRE UN PERMIS

Emiko Takahashi, 73 ans, elle, le reconnaît : elle n'a plus confiance dans sa conduite. «C'est pourquoi je suis venue dans ce centre d'examen.» Pourtant, elle ne peut se passer de sa voiture, car elle doit transporter son mari, de sept ans son aîné, tous les jours à l'hôpital.

Elle dit ne plus être à même de se concentrer de la même façon, et être «devenue lente».

À l'inverse, certains, forts de leurs décennies d'expérience sur les routes, n'ont pas conscience de leurs lacunes et sont hyperconfiants, ce qui en fait potentiellement des dangers ambulants, déplore le professeur Masabumi Tokoro de l'Université Rissho.

Une de ses études a montré que les trentenaires au volant étaient moins présomptueux : ils ne sont que 10 % à se dire à même d'éviter un accident, contre 53 % des plus de 75 ans.

Pour limiter les risques, ces derniers se voient imposer par la loi depuis le mois de mars un test cognitif pour renouveler leur permis.

De leur côté, les constructeurs améliorent sans cesse les

technologies pour que le véhicule prenne lui-même des initiatives, mais ces modèles avancés sont encore peu nombreux dans le parc en circulation.

Des autorités locales encouragent aussi les automobilistes âgés à rendre leur permis, en leur offrant des réductions sur les taxis et bus ou, de façon plus anecdotique, en leur faisant bénéficier de promotions sur les services funéraires ou... sur les soupes de nouilles chez des commerçants désireux d'agir pour la sécurité publique.

## RÉTICENCE

Pourtant, tous ne sont pas convaincus : «Ce n'est pas intéressant, l'avantage de conduire sa propre voiture, c'est que vous pouvez aller où vous voulez quand bon vous semble. Et j'espère bien pouvoir conduire jusqu'à ma mort», argue Kiyotaka Ukita, 67 ans, qui lui aussi est venu évaluer ses capacités à l'école de conduite.

C'est que, pour beaucoup de gens au Japon, la voiture est indispensable, surtout dans les régions rurales où l'habitat est très dispersé et où, faute de rentabilité, des transports en commun ont été supprimés.

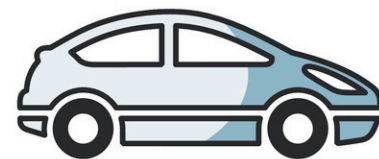
Demander aux habitants âgés de rendre leur permis n'est pas possible si dans le même temps ne sont pas aménagés des moyens leur permettant de continuer à vivre normalement, insiste le professeur Tokoro.

Il appelle à une révision de l'aménagement urbain, avec des services publics plus près des quartiers résidentiels, du covoiturage et d'autres services de substitution, bref, une politique plus globale pour répondre à un vieillissement accéléré.

## COUP D'ŒIL ÉCONO

# L'achat d'une auto en septembre

Dans le secteur automobile, l'arrivée des nouveaux modèles amène des consommateurs à envisager l'achat d'un nouveau véhicule, même si le printemps demeure la saison la plus populaire pour l'achat de voiture indique la recherche d'Environics Research Group.



## 12 %

des achats d'une automobile se font en septembre et en mai.

## 3 mois

Temps moyen du début à la fin du processus pour concrétiser l'achat d'une automobile.

## 18 %

des acheteurs potentiels prennent entre 2 semaines à moins d'un mois pour acheter une voiture.

## 16 %

des acheteurs potentiels de véhicule prennent moins de deux semaines pour leur achat.

## 47 %

des acheteurs potentiels de véhicule ont pour intention d'acheter un véhicule usagé.

## 1

Ford Mustang est le véhicule le plus recherché sur Kijiji Autos, suivi de Honda Civic et Ford F-150.

YVES THERRIEN

## TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

# Les assureurs s'attaquent aux conducteurs téméraires

SUE BAILEY

La Presse canadienne

**SAINT-JEAN, Terre-Neuve-et-Labrador — Le Terre-Neuvien Tom Hickey se sent plus en sécurité sur la route pratiquement n'importe où d'autre en Amérique du Nord — que ce soit à Los Angeles, à Toronto ou même à New York — que dans sa province.**

«C'est insensé, dit M. Hickey, président de Wedgwood Insurances, qui compte parmi les principaux assureurs de Terre-Neuve-et-Labrador. Et on ne parle pas seulement de la vitesse à laquelle les gens conduisent. C'est l'agressivité et la façon dont ils conduisent.»

Dix-neuf personnes ont perdu la vie lors de 12 accidents de la route dans la province depuis le 1<sup>er</sup> août, y compris un homme de 65 ans qui s'est tué mercredi sur l'autoroute Transcanadienne, près de Saint-Jean.

En dépit d'un bilan qui ne cesse de s'alourdir, les policiers ont quand même pincé des automobilistes qui roulaient à 173 kilomètres/heure lors d'une opération menée la fin de semaine dernière.

«Lorsqu'on va dans une ville comme Toronto, les gens se laissent passer, la circulation avance, explique M. Hickey en entrevue. Mais ici, si on essaie d'entrer sur l'autoroute, la personne qui est dans cette voie dit : "Non, tu ne passes pas devant moi, je ne te laisse pas entrer."»

«Je me sens plus en sécurité en Californie. Je me sens plus en sécurité à New York. Je me sens plus en sécurité en Ontario.»

Après que la police eut annoncé sur les réseaux sociaux multiplier les arrestations de conducteurs roulant plus vite que 140 km/h, M. Hickey a envoyé cette semaine une note musclée à tous ses clients de la province.

«Si plusieurs facteurs peuvent causer un accident, il y en a un qui refait surface encore et encore, peut-on lire dans la note. La vitesse tue. Voici donc notre message pour ceux qui roulent à 144 km/h : nous ne voulons pas faire affaire avec vous.»

La note ajoute : «Nous ferons tout ce qui est permis par les règles pour nous assurer que vous finirez chez Facility Association, où les pires conducteurs devraient se trouver avec les primes les plus élevées. Peut-être que ça vous fera ralentir. Pourquoi? Parce que nous voulons protéger nos bons clients de gens comme vous.»

M. Hickey dit avoir été «bombardé» d'appels et de messages de remerciement depuis qu'il s'est fait entendre. «Je suis un peu étonné par la réaction, mais il est évident qu'il y a un sous-courant de frustration face à ce qui se passe sur nos autoroutes», explique-t-il.

## PRIMES LES PLUS ÉLEVÉES AU PAYS

Les conducteurs terre-neuviens en paient le prix, avec des primes qui sont de loin les plus élevées du Canada atlantique et parmi les plus dispendieuses au pays. La prime annuelle moyenne à Terre-Neuve-et-Labrador était de 1117 \$ en juillet 2016, comparativement à 813 \$ en Nouvelle-Écosse et à 775 \$ au Nouveau-Brunswick et sur l'Île-du-Prince-Édouard, selon le Bureau d'assurance du Canada.

## ► MITSUBISHI MET ENFIN SUR LE MARCHÉ SON OUTLANDER HYBRIDE



Le constructeur japonais Mitsubishi a annoncé la semaine dernière ce que plusieurs attendaient depuis longtemps : la mise en marché définitive du VUS Outlander hybride rechargeable (PHEV) au Canada. Selon Mitsubishi, il est «le premier VUS multisegment hybride rechargeable au monde et le seul modèle en son genre à être pourvu de quatre roues motrices». Le prix annoncé pour la livrée SE S-AWC (d'entrée de gamme) est de 42 998 \$. Les versions SE Tourisme et GT S-AWC seront offertes respectivement à partir de 45 998 \$ de 49 998 \$. La teneur du rabais gouvernemental n'a toutefois pas encore publiée par le gouvernement du Québec et il s'applique après les taxes. L'Outlander PHEV est mû par un moteur à essence à quatre cylindres de 2,0 litres, assisté par un moteur électrique à l'arrière de 60 kW (équivalent à 80 chevaux). La capacité de la batterie au lithium-ion s'élève à de 12 kWh. L'arrivée dans les concessions est prévue pour décembre.

PAUL-ROBERT RAYMOND — PHOTO FOURNIE PAR MITSUBISHI

Des nouvelles de vos

## concessionnaires



CORPORATION  
**MOBILIS**  
LES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES  
DE LA GRANDE RÉGION DE QUÉBEC

TEXTE PUBLICITAIRE

### VALÉRIE PLAMONDON : UNE MAMAN PERSÉVÉRANTE

Valérie Plamondon est une jeune mère de deux filles âgées respectivement de 4 et de 9 ans. En juillet 2016, Valérie a été impliquée dans un accident de VTT, ce qui a gravement affecté son bras et sa main droite. Depuis, elle est en réhabilitation afin de réapprendre à écrire et à se débrouiller avec sa main gauche au quotidien. Exerçant un emploi principalement manuel, Valérie n'est plus en mesure de travailler. La Fondation Mobilis lui est donc venu en aide afin de couvrir les frais du matériel d'adaptation nécessaire, totalisant environ 2000\$.

Grâce au tournoi de golf annuel de M. Yvon Beaulieu qui s'est tenu le vendredi 1er septembre, une somme de 10 000 \$ a été remise à la jeune femme. Le président de la Corporation Mobilis a profité de cet événement pour faire la remise officielle du chèque de 2000 \$ à Mme Plamondon. Un répit financier bien mérité pour Valérie!

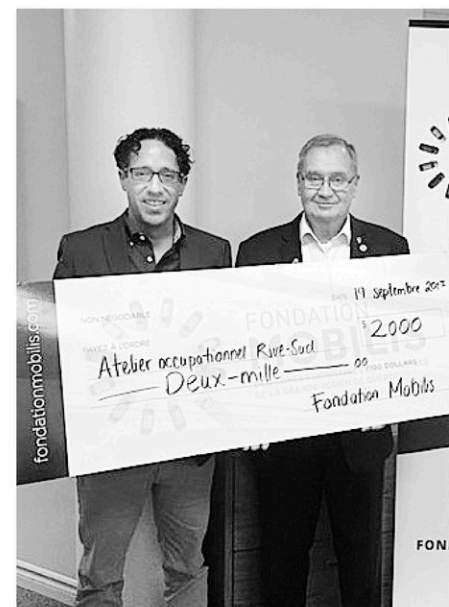


Nicolas Bérubé, Claude Plamondon, président de la Corporation Mobilis, Valérie Plamondon et Yvon Beaulieu

### L'AIDE À LA MOBILITÉ N'A PAS DE LIMITE

Faciliter la mobilité de personnes présentant une déficience intellectuelle ou physique est l'une des missions que la Fondation Mobilis a le plus à cœur. Le soutien financier apporté par la fondation peut se présenter de diverses façons : traitements, déplacements vers des instituts spécialisés, adaptations de véhicules, de maisons ou de centres et achat de matériaux.

L'Atelier occupationnel Rive-Sud est un organisme social offrant des services d'intégration communautaire de première ligne aux personnes présentant une déficience intellectuelle, physique ou ayant un trouble du spectre de l'autisme. Il priorise également le développement de l'autonomie et l'acquisition de nouvelles habiletés dans le domaine du travail et dans les activités quotidiennes. Leur prochain projet consiste à agrandir le centre et à installer un ascenseur accessible pour toutes les personnes handicapées fréquentant l'Atelier occupationnel Rive-Sud. La Fondation Mobilis a donc contribué au projet en assumant les frais des matériaux de l'ascenseur pour un montant de 2000 \$.



Charles Drouin, chef de la direction de la Corporation Mobilis et Thomas Potvin, président du conseil d'administration de l'Atelier occupationnel Rive-Sud.

# petites annonces

petitesannonces@lesoleil.com

**418 686-3311**

**Pour nous joindre du lundi au vendredi**

De 8h à 17h30 ..... **418 686-3311**  
SANS FRAIS ..... **1 866 686-3311**

**Sur place**

DU LUNDI AU VENDREDI  
..... **de 8h30 à 16h30**

**IMMOBILIER VENTE**

**4639 à 4687**  
MARCHÉ MAISON ..... **4639**  
VISITES LIBRES ..... **4642**

**IMMOBILIER LOCATION**

..... **4736 à 4769**

**SERVICES ET EXPERTS**

..... **4776 à 4799**

**SERVICES PERSONNELS**

..... **4816 à 4819**

**EMPLOIS**

..... **4831 à 4834**

**VÉHICULES**

..... **4851 à 4861**

**MARCHANDISES**

..... **4871 à 4891**

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**IMMOBILIER VENTE**

**4644 Propriétés à vendre**

À ST-ROMUALD, FINANCEMENT 100%  
RECEVEZ 10,000\$. 418 563-8994.

BONNE construction, vue sur Montagnes,  
terrains 30,000pi, Oasis, 15 min. Baie St-  
Paul, rivière, bleuets, 418-903-1717.

HAUTE-VILLE, centenaire rénovée, log. 6½,  
rez-de-ch., 9 ch. aux étages, 418 809-0660.

MONT CHATEL, bungalow, impeccable,  
3 c. à c., pl. bois, céramique, stat., double,  
Agnes Rivard, 418-576-9322 Royal Lepage  
inter Québec.

**4663 Propriétés à revenus**

MONTCALM, entre Murray et Des Braves,  
3x6½, plafond 9 pi, avec garage, Agnes  
Rivard, 418-576-9322 Royal Lepage inter  
Québec.

**4684 Chalets à vendre**

CHARLEVOIX, chalet, terrain de 140,000 pi²,  
garage. Bord du lac, Saint-Aimé-des-Lacs,  
418 837-1056

**4685 Condos à vendre**

**Condo neuf à Ste-Foy, grand 4½**  
1424 p.c., 2 ch., 2 sdb, 1 bureau, a/c, stat.  
int., asc., LIBRE Imm.  
**418-650-1968**

**4687 Terrains, terres et fermes à vendre**

À Beauport (rue Dejarlais), Boischatel (rue  
des Mas), St-Nicolas (rue du Layon), Val-  
Bélair (rue Hamman). **Terrains desservis**,  
prêt à construire. Auto-Construction  
unifamilial et bifamilial.  
**Info : 657-9898 et 931-8025**

BERTHIER-SUR-MER, à proximité de la ma-  
rina, terrains à vendre avec services,  
418-684-0016. www.sigmm.net/berthier

**IMMOBILIER LOCATION**

**4738 Logements à louer Beauport**

3½ MEUBLÉ TOUS INCL. : WIFI, Tel., etc..  
de nov. à mai, 950\$/mois **418 670-8389**

5½, chauffé, 2 mois gratuit, 2660 Gaspard,  
stationnement, 755\$. Libre, 418-563-5665.

**4738 Logements à louer Beauport**

**AU MANOIR BEAUPORT**  
1½  
ascenseur, piscine  
418 650-2121 www.roussin.qc.ca  
Manoir Salaberry - 3½  
418 667-7291

**4741 Logements à louer Cap-Rouge/St-Augustin**

4½, très propre, tranquillité assurée, enso-  
leillé, près de la Marina et des services. 418-  
658-6914.

**4742 Logements à louer Centre-Ville/Limoilou/St-Sauveur**

3½, RÉNOVÉ À NEUF, 575\$, non ch. ni écl.,  
pas d'animaux, intercom, remise ext., rue  
Boisclair, 418-524-7727, 418-717-4692.

**4743 Logements à louer Charlesbourg**

418-262-4014  
3½ et 4½ libre  
**aires ouvertes, porte-patio. Tout inclus**

5½ RÉNOVÉ, aire ouverte, pas de tapis, stat.  
dénégé, 750\$, libre, 418 809-0660

**4743 Logements à louer Charlesbourg**

**627-2052**  
Seigneurie Henri-Bourassa  
3 ½, 4½ tout inclus  
Béton, ascenseurs, piscine, tennis  
stationnement intérieur, caméras.

DUPLEX, 5½, chauffé, pl. bois franc,  
stat., très éclairé, 850\$.  
418 628-0204.

GRAND 4½, 1100 pi² près L'Atrium, plancher  
flottant neuf, frais repeint, 735\$ + promotion,  
418 842-5733, 418 843-1071.

**PROMOTIONS SPÉCIALES INFORMEZ-VOUS !**

**3½ / 4½**  
**LES RÉSIDENCES DE LA CAPITALE** **Tout inclus**  
Ascenseurs, intercom et piscines  
**418 623-4124 • 418 929-6690**  
**www.arbois.ca**

**4745 Logements à louer Duberger/Les Saules/Vanier**

4½ RUE GAUVIN près Christ-Roi, chauffé,  
bien situé, pl. bois, entrée lav./séc., stat.,  
635\$, libre, 418 929-4073

**4748 Logements à louer Montcalm/St-Jean-Baptiste**

3½ 4½ LIBRES PRÈS hôpital, boiseries,  
chauffé, stat., -785\$, 418 522-4707.

4½, NON CHAUFFÉ, ni écl., 2 mois gratuit  
eau chaude fournie, 1428-3 Frontenac, pl.  
bois franc, 725\$, 418 563-5665

**À ACCÈS JARDINS DE COULONGE**  
3½ 4½ 960\$ et 1,295\$  
Tout inclus, balcon, vue fleuve  
**418 682-5246**

**Coin Cartier & Grande Allée**

2½ à 5½. Logements tous rénovés, qualité  
condos, à partir de 930\$, chauffé, stat. int.,  
disp., 418-524-3007. lebaronet@live.ca

**LE MONTMORENCY**  
165 Grande Allée Est  
**418 573-4144**

**STUDIO**  
3½ - 5½  
**BILODEAU IMMOBILIER**  
**www.bilodeauimmobilier.com**

**LE SAMUEL-HOLLAND**  
1½ • 765\$ - 3½ • 950\$ - 4½ • 1525\$  
**PROMO : 2 MOIS GRATUITS**  
à la signature d'un bail de 24 mois.  
**TOUT INCLUS.** Piscine int., sécurité  
24/24, commerces, petits chiens acceptés!  
830, av. Ernest-Gagnon • 418 481-2661

**4749 Logements à louer Rive-Sud**

418-265-2842, À VOIR  
À St-Romuald, 1 mois gratuit, 4½ tout incl.

**4752 Logements à louer Sainte-Foy**

1½ 3½ tout inclus,  
418-651-1386 ou 418-284-1515

1 MOIS gratuit, PIE XII/Neilson, 4½ et 5½  
chauffé, rénové, bien fenêtré, coin paisible  
entrée privée, 932-5247

**2 PAS UL, 3½ 4½**  
**À MACKAY - MYRAND**  
**IDÉAL ÉTUDIANT**  
LIBRES + ÉLECTRICITÉ  
**Jour: 418-652-8229**

3½ à 5½ ascenseur, piscine,  
insonorisé, 418-265-2842

418-265-4842 3½ à 5½  
**À VOIR, TOUT INCLUS**  
Rapport/qualité/prix  
Piscine, petit chien accepté

4½ à sous-louer, du 1 oct 2017 au 1 juillet  
2018, 2 ch. à c. + 1 bureau, asc., garage int.,  
581 777-1553.

5½ GRAND libre imm., ave Maricourt,  
rénové, bois franc, entrée lav./séch., stat.,  
tout inclus, calme, 925\$. 418 650-0289.

**AV. DES COMPAGNONS**  
4½, rénové, tout inclus,  
piscine,  
**418-650-2121**  
**www.roussin.qc.ca**

NOEL-CARTER, BEAUX GRANDS  
3½-4½-5½, libres, récents, bois flottant,  
paisibles, stat. int., ascenseur.  
**418 454-4392**

**AU CAMPANILE**  
**STYLE CONDO**  
**PROMO: 1 MOIS GRATUIT !**  
1½ • 685\$ - 3½ • 885\$ - 4½ • 995\$  
Plancher de bois, balcon, entrée lav./séch.  
Stationnement disp., piscine, jardin.  
900, rue Laudance • 418 681-2350

**4753 Logements à louer Sillery**

5½, 2 chambres, 2 mois gratuit, plancher  
bois franc, chauffé, 1321 Charles, libre  
imm., 895\$. 418 563-5665.

**WOODFIELD-SILLERY**  
1450, av. MAIRE-BEAULIEU  
**418 573-4144**

**3½ • 4½ • 5½**  
**Condos locatifs neufs de luxe**  
À voir absolument  
**www.bilodeauimmobilier.com**

**BANDES DESSINÉES**

**BEN**

SNIF SNIF SNIF  
PUB PUB  
MMM... C'EST QUOI ÇA?  
J'APPELE CA 'EAU DE MAGAZINE' ...  
J'VEUX UN ABONNEMENT!

**BLONDINETTE**

Chéri, puis-je t'emprunter vingt dollars?  
S'il vous plaît! Depuis quand dois-tu m'emprunter de l'argent?  
Après tout, mon cœur, mon argent est ton argent!  
Dans ce cas, que dirais-tu de cent dollars?  
Qu'est-ce que tu offres en garantie?

**HAGAR L'HORRIBLE**

J'ai peur!  
Je suis là... Tu peux t'appuyer sur moi!  
Ça t'ennuie si je TOMBE sur toi?

**4754 Logements à louer Stoneham/Lac-Beauport**

DISPONIBLE DÈS MAINTENANT, 3½, 25 ch. du Village, Lac-Beauport, 418-929-8332.

**4756 Logements à louer Vieux-Port/Champlain/Vieux-Québec/Haute-Ville**

1½, 2½, 4½ SEMI OU MEUBLÉS  
Tous équipés, 418 956-9888

**4759 Condos à louer**

3½, RÉNOVÉ, 2 mois gratuit, 108 chemin des Mas (Boischatel), 854\$, tout incl., 1 stat. ext., 418-563-5665.

**À BEAUPORT**  
3½ à 5½,  
à partir de 800\$.  
418 809-8150

**4767 Bureaux et locaux À louer**

A 622-9494 - BUREAU, ENTREPÔTS, COMMERCIAL, INDUSTRIEL  
Groleau Développement  
Charlesbourg, Pierre-Bertrand, Charest, Semples, Philippe Paradis, 3000 à 140 000 pi2.

À 871 Grande-Allée O., 1500 p.c., immeuble de prestige, ascenseur, grand stat. gratuit, 418-683-8102

À 871 GRANDE-ALLÉE O., 1500 pi car., immeuble de prestige, ascenseur, grand stat. gratuit, 418-683-8102.

**4767 Bureaux et locaux À louer**

ARBOIS près route de l'Église, 1600 p.c. 3e étage, 1000 à 2000 p.c. rdc, 418-683-8102

Aut. Duplessis Ste-Foy :  
425 à 1 400 pi car.  
Charlesbourg 2 500 pi car.  
**418-930-5692/ 651- 2511**  
sibr.ca

**À LOUER**



**COMINAR**  
BUREAU • COMMERCIAL  
INDUSTRIEL

**681-8151**

Selon vos besoins • Projet clés en main

**QUAND LA TOXICOMANIE PREND TOUTE LA PLACE**

**4767 Bureaux et locaux À louer**

**418 653-7458**  
**DUPONT**  
BUREAU  
COMMERCIAL  
INDUSTRIEL  
ENTREPÔT

• AMÉNAGEMENT SELON VOS BESOINS •

**ET À VENDRE LAC ST-JOSEPH**

DOMAINE 22 LUCARNES  
4 UNITÉS, 240 P.L. BORD LAC



**À 948-1224**  
**IMMEUBLES SIMARD**  
105 à 17 000 pi ca

BUREAU - COMMERCIAL  
BUREAUX À FRAIS PARTAGÉS  
LABORATOIRES

ImmeublesSimard.com

**Fondation l'œil**  
des maladies de

**1-877-654-0835**

fondationdesmaladiesdeleil.org

**4768 Entrepôts, garages et stationnements à louer**

**À LOUER Sites A-1**

1 000 à 100 000 pi car. INDUSTRIEL À LOUER SUR MESURE St-Augustin, Colbert, Duberger. Depuis 45 ans

**418-930-5692 / 418-651-2511**  
sibr.ca



**SERVICES ET EXPERTS**

**4783 Massothérapie et soins thérapeutiques**

100% Massage californien, relaxant  
418-837-7569, 934-7544 André

**1er massage promo 39\$**

Suédois - Loomi  
homme, Ste-Foy, 581-777-6757

**418 264-0029 PROMO \$40**

Isabelle massothérapie et esthétique

418-687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

418 842-4632 Richard (homme)  
Massage Suédois Californien relaxant

**ABAISSEZ DOULEURS ET STRESS**  
Les lun. mar. mer. et sam. 806-1484

ALAIN : Massage suédois. Propreté et détente assurée. Dès 9h a.m.  
**418 573-9469**

**4783 Massothérapie et soins thérapeutiques**

BON massage suédois, californien. Reçus. Raymond: 418-694-1596

CHINOISE, Massage Thaïlandais, chinois, suédois, pierre chaude, reçu A.M.Q. 418 849-7837

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ  
dès 10h - 522-4890

HOMME offre massage de détente en Beauce. 418 933-9812

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 418 628-1741

Massothérapie des Iles, 74 chemin des Iles, Rive sud, masseuses demandées  
418-835-3322

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensAelle, lun. à jeu., 418-262-0729

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois californien, Homme, 581-741-6037.

**4786 Services financiers et impôts**

**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?**

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, un seul paiement sans intérêts.

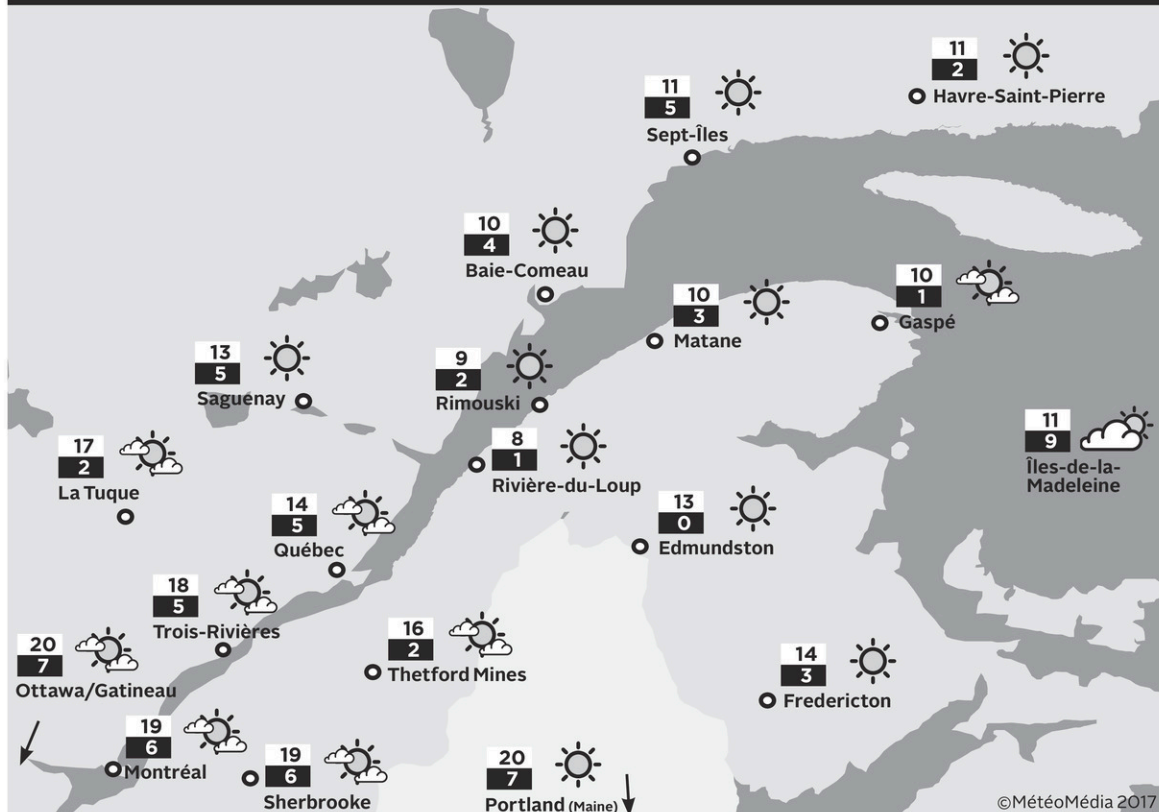
1 877 994-2433 • JeanFortin.com

Jean Fortin et Associés  
Syndics autorisés en insolvabilité

**COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC**

Aujourd'hui	Demain	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Maximum 14 Minimum 5	Maximum 21 Minimum 12	Maximum 22 Minimum 13	Maximum 18 Minimum 13	Maximum 16 Minimum 9
Généralement ensoleillé Précipitations : 20 % Vents de l'est 17 km/h	Ensoleillé Précipitations : 10 % Vents du nord-est 15 km/h	Nuageux avec éclaircies et averses isolées Précipitations : 40 % Vents du sud-ouest 22 km/h	Nuageux avec éclaircies et averses dispersées Précipitations : 40 % Vents légers	Nuageux avec éclaircies et averses isolées Précipitations : 40 % Vents de l'ouest 20 km/h

**PRÉVISIONS RÉGIONALES**



**LES MARÉES Aujourd'hui**

Québec		Rimouski	
AUJOURD'HUI		AUJOURD'HUI	
H 4h42	4,4 m	H 0h28	3,4 m
B 12h27	0,5 m	B 7h02	1,2 m
H 17h27	4,2 m	H 13h01	3,1 m
		B 18h56	1,2 m
DEMAIN		DEMAIN	
B 0h30	0,6 m	H 1h14	3,6 m
H 5h30	4,6 m	B 7h38	1 m
B 13h15	0,4 m	H 13h39	3,4 m
H 18h06	4,4 m	B 19h39	0,9 m
Grondines		Sept-Îles	
AUJOURD'HUI		AUJOURD'HUI	
B 2h21	1,1 m	B 6h25	0,8 m
H 7h00	2,8 m	H 12h25	2,1 m
B 15h15	1,1 m	B 18h16	0,7 m
H 19h48	2,7 m		
DEMAIN		DEMAIN	
B 3h15	1,2 m	H 0h38	2,5 m
H 7h51	3 m	B 7h03	0,6 m
B 16h00	1,2 m	H 13h04	2,3 m
H 20h27	2,9 m	B 19h03	0,5 m

**ALMANACH**

Maximum hier	17,0°
Minimum hier	5,4°
Normale le jour	14,4°
Normale la nuit	5,0°
Record max	23,9°/1963
Record min	-2,2°/1949

**Précipitations (avant-hier)**

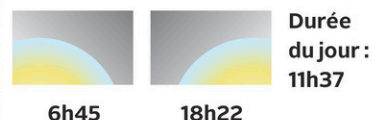
Ce mois-ci	0,0 mm
Ce mois-ci l'an dernier	0,0 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

**DANS LE MONDE Aujourd'hui**

Acapulco	Orages	29	25
Amsterdam	Variable	17	12
Athènes	Beau	22	15
Berlin	Averses	15	11
Boston	Soleil	19	10
Buenos Aires	Averses	19	13
Cancun	Orages	29	26
Chicago	Beau	26	17
Fort Lauderdale	Orages	30	26
La Havane	Orages	30	26
Londres	Variable	17	11
Los Angeles	Beau	25	18
Madrid	Beau	29	16
Mexico	Averses	23	13
Moscou	Éclaircies	7	4
New York	Soleil	23	11
Orlando	Variable	29	24
Paris	Nuageux	20	12
Pékin	Pluie	16	9
Puerto Plata	Orages	30	25
Rio	Éclaircies	35	24
Rome	Averses	23	13
Tokyo	Nuageux	24	21
Toronto	Soleil	19	13
Vancouver	Soleil	16	10
Washington	Ensoleillé	24	13

**LE SOLEIL**



**LA LUNE**

Coucher : 2h56      Lever : 17h11



5 oct.    12 oct.    19 oct.    27 oct.



**Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.**

**4787 Argent à prêter**

**PRÊT DE 500\$**  
SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT  
www.creditcourtage.ca  
1-866-482-0454

**4795 Réparation, rénovation et construction**

20 ANS d'exp., expert en rénovation  
RBQ: 55897474, 418 931-1451

**SERVICES PERSONNELS**

**4816 Agences de rencontres**

ACCÉDER à une STABILITÉ affective  
1632 CHEMIN STE-FOY QUÉBEC  
**MME HAMEL INC**  
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169

**4818 Ésotérisme et cartomancie**

**DORIELLA MEDIUM**  
chemin de vie, aide, écriture automatique guidée, 418-831-2883 sur rendez-vous.

**4819 Messages personnels**

38DD naturels, dame très sexy, grassette, 7/7, matin 418-802-3045

418 803-5653, MASSAGE suédois de détente, vieux Limoilou, privé, 7/7, 9h-21h.

AH! BEAUTÉ ET DISCRÉTION,  
MASSAGE+, DÈS 8H, 418 914-5290

**AVENTURIERE.CA**  
REÇOIT / DÉPLACE  
24H SUR 24H

**418-955-6079**

**URGENT**

HÔTESSE DEMANDÉE  
\$\$\$  
TRÈS BONNES CONDITIONS

**JOLIE, 40 ans, service privé et discret**  
418 261-3745

SUPER massage non-sexuel, rasage,  
Louis, 418-648-0063 nubira@oricom.ca

**EMPLOIS**

**4834 Offres d'emploi**

**HOMME DE MAINTENANCE**  
CONCIERGERIE,  
Idéal pour couple, exp. requise,  
conditions avantageuses + salaire,  
secteur Sainte-Foy, 418 563-1665

**RECHERCHE CAMELOTS AVEC AUTO**

**SECTEUR STE-FOY / SILLERY**  
**200\$ / SEMAINE**

CONTACTEZ  
**MATHIEU FARAGO**  
**418 932-1903**

**URGENT BESOIN CAMELOTS MOTORISÉS**

Secteurs  
Montchâtel  
Loretteville, Neufchâtel  
**600\$ / 2 SEMAINES**

CONTACTEZ  
**ANDRÉ**  
**418 655-1256**

**RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES OU MOTORISÉS**

**SAINT-ROCH**  
PLUS DE  
350\$ / 2 SEMAINES

**SAINT-SAUVEUR**  
PLUS DE  
500\$ / 2 SEMAINES

**VANIER**  
PLUS DE  
200\$ / 2 SEMAINES

CONTACTEZ  
**ARNAUD 581 997-9822**

**VÉHICULES**

**4856 Véhicules demandés**

À BON PRIX!  
ACHAT: autos, camions,  
autobus usagés ou ferraille. Jean  
Racine Presseur: 418-823-2197.

**MARCHANDISES**

**4873 Divers à vendre**

4 PNEUS d'hiver 205-55-18 po.,  
un an d'usage seulement 418 572-4191

CONTENEURS 40' ET 20' pour entropôt,  
vente poteaux électriques, André  
418 359-3284 ou 418 356-6263.

**4882 Meubles et électroménagers**

ACHAT/vente meubles+électroménagers  
payons \$\$\$ 418-521-1830

**4891 Livres, timbres et monnaie**

À acheter gros prix: bijoux, timbres  
diamants, or, monnaie. 628-2351

APRÈS M'AVOIR  
**lu**



leSoleil

**Index des avis de décès**

BERNARD, Thérèse  
Québec



**Thérèse Bernard**

1925 - 2017

À CHU - CHUL, le 27 septembre 2017, à l'âge de 92 ans et 8 mois, est décédée madame Thérèse Bernard, épouse de feu monsieur Jean-Marie Poulin, fille de feu madame Alice Lefrançois et de feu monsieur Ernest Bernard. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances, en présence du corps, le **mardi, 3 octobre de 18h à 20h à la**



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**

693, rue Nérée-Tremblay, Québec.  
**Une célébration de la Parole suivra au salon le même jour à 20h.** La mise en terre aura lieu le lendemain, le mercredi 4 octobre à 10h30 au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise, Doris, Diane (Raynald), Carole (André), Claude (Suzanne) et Danielle (Pierre et ses filles Mélissa et Aurélie); ses petits-enfants: Sébastien, Marie-Josée, Geneviève, Simon, Guillaume et Gabriel; ses arrière-petits-enfants: Zachary, Cassandra, Alexandre, Anthony, Olivier et Alicia; plusieurs ami(e)s dont Colette Bédard (feu André d'Anjou) et Adrien Deschesnes (feu Marie-Ange Bilodeau). Elle était la soeur de feu Roland, feu Simone et feu Rita. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Mira Inc. 1135, 2e Rang, Neuville, Québec, tél.: 418 876-1202, courriel: quebec@mira.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.

Pour renseignements :  
**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**

Tél.: 418 688-2411 ou 1 888 688-2411

Télécopieur : 418 688-2414

Pour l'envoi de messages de sympathie :

www.coopfuneraire2rives.com

Tous ensemble  
contre la  
**neurofibromatose!**  
Faites un don  
pour la recherche.



FONDATION  
**CHU**  
de Québec  
www.fondationduchudequebec.ca  
418 525-4385



Le président américain Donald Trump remet la Coupe des Présidents à l'équipe américaine, victorieuse sept fois de suite du trophée. — PHOTO AP, JULIO CORTEZ

**COUPE DES PRÉSIDENTS**

**Septième conquête des Américains**

Associated Press

**JERSEY CITY, New Jersey** — Les Américains ont gagné la Coupe des Présidents pour la septième fois consécutive et cette fois-ci, ils n'ont jamais été inquiétés.

La majorité du travail était déjà accompli, alors que l'équipe américaine n'avait besoin d'obtenir qu'un seul point lors des 12 duels de simple prévus dimanche. Kevin Chappell a fait match nul contre Marc Leishman dans le premier duel et Daniel Berger a confirmé la victoire américaine quand il menait par trois avec trois trous à négocier contre Si Woo Kim dans le quatrième duel.

Berger a éventuellement gagné son match et les célébrations ont pu commencer.

Le dernier point a été obtenu par Phil Mickelson, qui est âgé de 47 ans et qui évoluait dans une équipe comptant six joueurs dans la vingtaine. Mickelson a participé à chaque édition de la Coupe des Présidents depuis la création du tournoi en 1994. Il faisait partie de l'équipe américaine pour une 23<sup>e</sup> fois de suite, incluant la Coupe des Présidents et la Coupe Ryder. À son 100<sup>e</sup> match en carrière, il a battu le Canadien Adam Hadwin 2-et-1.

Le pointage final a été de 19-11. Les Américains ont échoué dans leur tentative de devenir la première équipe à gagner chacune des cinq séances de jeu à la Coupe des Présidents. L'équipe internationale a gagné six matchs et en a annulé deux autres.

**UNE PREMIÈRE POUR TRUMP**

Le président Donald Trump est arrivé au club de golf Liberty National environ 45 minutes avant que l'équipe américaine ne

s'assure l'obtention du trophée doré. M. Trump est devenu le premier président américain en poste à présenter le trophée lors de la cérémonie de clôture de la Coupe des Présidents.

«C'était une équipe américaine très puissante, a dit Nick Price, qui en était à sa troisième et dernière édition dans le rôle de capitaine de l'équipe internationale. Ils ont joué du golf phénoménal. C'était parfois difficile à regarder.»

Chappell et Charley Hoffman, qui auraient pu offrir la victoire aux États-Unis dès samedi avec une victoire en après-midi lors des matchs quatre balles meilleure balle, ont été les premiers à amorcer leur duel. Chappell a presque confirmé la victoire, puis Hoffman a perdu face à Jason Day, qui n'avait pas gagné ses neuf derniers matchs avant de l'emporter 2-et-1.

L'honneur est revenu à Berger, qui avait affirmé samedi au réseau Sky Sports que «notre objectif dès notre arrivée ici était de signer la victoire la plus dominante possible. J'espère gagner dès aujourd'hui et revenir dimanche pour tourner le fer dans la plaie.»

Berger a gagné son match sur le 17<sup>e</sup> vert et Hoffman l'a rapidement arrosé avec du champagne. Berger a pris une gorgée avant de remettre la bouteille à Stricker.

«Les gars sont arrivés ici gonflés à bloc, a dit Stricker. Je n'avais qu'à éviter de me mettre dans leur chemin.»

Les Américains ont un dossier de 10-1-1 à la Coupe des Présidents. Leur seul revers a été encaissé au Royal Melbourne en 1998. Le tournoi sera de retour en Australie dans deux ans.

«Ce fut un vrai massacre cette semaine», a reconnu Adam Scott, qui a obtenu son premier point du tournoi en battant Brooks Koepka.

## CHOIX TÉLÉ

## AUJOURD'HUI

FOOTBALL (NFL)

20h30 RDS2 TSN Washington à Kansas City

TENNIS (ATP)

7h30 RDS 1h (mardi) TSN5 Omnium de Chine

23h TSN2 Omnium Rakuten

## EN BREF

## MONDIAUX DE PATINAGE DE VITESSE

## Le Canada empoche deux médailles

**BUDAPEST, Hongrie** — Les relais canadiens se sont illustrés dimanche lors de la Coupe du monde de patinage de vitesse courte piste de Budapest, en Hongrie. Le Canada a remporté l'or au relais masculin et l'argent du côté féminin, tandis que Kim Boutin récoltait la médaille d'argent au 1000 m, sa deuxième de la fin de semaine. Samedi, Boutin, de Sherbrooke, avait remporté la première médaille canadienne de la saison en méritant l'argent au 1500 m. Boutin avait initialement terminé troisième de la finale du 1500 m, mais une pénalité à Shim Suk Hee, de la Corée du Sud, l'a fait grimper au deuxième rang. Pour sa part, Marianne St-Gelais, de Saint-Félicien, a contribué à la conquête de l'argent au relais, après avoir pris le quatrième rang au 500 m samedi. Elle n'a participé qu'à l'épreuve individuelle du 500 m cette fin de semaine, dans le but d'optimiser sa préparation en vue des prochains Jeux olympiques à Pyeongchang, en Corée du Sud. Du côté des hommes, Charle Cournoyer a terminé en quatrième position au 1000 m. Il a toutefois vengé ce résultat en contribuant à la conquête de l'or au relais, en fin de journée. **AP**

## GOLF

## Henderson gagne en Nouvelle-Zélande

**AUCKLAND, Nouvelle-Zélande** — La Canadienne Brooke Henderson (photo) a remporté l'Omnium féminin de Nouvelle-Zélande, alors que sa carte de 69 (- 3) lors de la ronde finale lui a permis de s'imposer par cinq coups. Âgée de 20 ans et originaire de Smiths Falls, en Ontario, Henderson menait par quatre coups après six trous quand la ronde finale avait été interrompue en raison de la pluie, du vent et d'éclairs, dimanche. De retour sur le parcours Windross Farm, à l'est d'Auckland, lundi, Henderson a facilement devancé la Chinoise Jing Yan et a mis la main sur un deuxième titre de la LPGA cette saison — un cinquième en carrière. Henderson a conclu le tournoi à - 17. Elle avait gagné la Classique Meijer, au Michigan, en juin. Les conditions de jeu étaient toujours difficiles lundi, en raison du vent. Henderson a toutefois été maître de la situation. Après avoir réussi trois oiselets sur ses cinq premiers trous la veille, la sensation canadienne a signé deux oiselets contre deux bogués et huit normales, lundi. **AP**



## MARATHON RECORD À RIMOUSKI



C'est par une journée ensoleillée, mais sous un bon vent que 4712 coureurs ont pris le départ du 16<sup>e</sup> Marathon de Rimouski, dimanche matin. Le parcours de 42 km a attiré à lui seul 225 coureurs de plus, pour un total de 525 marathonniens. L'événement a attiré un fort contingent de marathonniens de Montréal déçus que le marathon de Montréal eut été annulé, la fin de semaine précédente, à cause de la canicule. Parmi ceux-ci, on y trouvait Baghdad Rachedem, un Algérien installé dans la métropole, dont le record personnel était de 2 heures 24 minutes. Originaire du Nigéria et établi au Québec, Abdoul Aziz Kimba Djado était aussi à la ligne de départ. Il a inscrit sa meilleure marque personnelle à Berlin avec un chrono de 2 heures 25 minutes. Chez les femmes, Pascale Berthiaume de Montréal faisait aussi partie des favorites, avec l'Américaine Alicia Hulderson.

**JOHANNE FOURNIER (COLLABORATION SPÉCIALE)** — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE FOURNIER

## Comaneci lance une semaine toute gym à Montréal

*La Presse canadienne*

**MONTRÉAL** — Nadia Comaneci, la reine des Jeux olympiques de 1976, désire voir les Montréalais vivre au rythme de la gymnastique durant la prochaine semaine.

Quarante et un ans après être devenue une icône des Jeux de Montréal, Comaneci est de retour dans la ville qui a changé sa vie dans le cadre de la 47<sup>e</sup> édition des Championnats du monde de gymnastique artistique, qui débiteront lundi.

L'événement qui s'étendra sur une semaine complète au Stade olympique accueillera 400 athlètes — 155 femmes et 245 hommes — en provenance de 71 différentes nations.

«Cette semaine, les gens parleront seulement de gymnastique, a déclaré Comaneci, porte-parole de l'événement, en conférence de presse dimanche. Je suis certaine qu'il y aura d'autres choses qui vont se passer durant cette semaine, mais le plus important, ce sera la gymnastique. Je suis tellement contente de faire encore partie de ce sport incroyable.»

Comaneci est devenue la première gymnaste dans l'histoire des

Jeux olympiques à obtenir une note parfaite pour sa performance aux barres asymétriques. Elle a décroché un total de trois médailles d'or, une d'argent et une de bronze à Montréal alors qu'elle n'avait que 14 ans. Elle est la plus jeune gymnaste à avoir remporté une médaille d'or olympique.

«Les gens parlent de la fameuse note parfaite tout le temps, a mentionné Comaneci. Plusieurs fois, lorsque je rencontre des gens et qu'ils ont réalisé quelque chose de bien, ou qu'ils sont heureux à propos de quelque chose, ils appellent ça un "Nadia".»

Les Championnats du monde de gymnastique, tenus pour la première fois en 1903, sont de retour à Montréal pour la première fois en 32 ans. C'est le premier événement du nouveau cycle olympique, qui préparera les athlètes pour les Jeux d'été de 2020, à Tokyo.

Les organisateurs affirment que plus de 50 000 billets ont été vendus, éclipsant leur objectif initial de 37 000.

Certains des athlètes les plus connus seront de la compétition.

## SITUATION PROPICE

Du côté des dames, il y a la Néerlandaise Sanne Wevers, qui a remporté la médaille d'or en équipe aux

Jeux de Rio l'été dernier, la Roumaine Catalina Polor et Oksana Chusovitina, âgée de 42 ans et originaire de l'Ouzbékistan. La favorite du public Simone Biles, des États-Unis, sera absente, puisqu'elle a pris une année sabbatique de la compétition.

Du côté des hommes, le Japonais Johei Uchimura est en quête d'un septième titre général consécutif aux Championnats du monde.

Mais Comaneci affirme que la situation est propice pour les plus jeunes, les gymnastes moins connus qui désirent faire leur nom, tout comme elle l'a fait.

Le Stade olympique a été transformé et possède 10 000 places spécifiquement pour l'occasion. Les organisateurs ont construit un mur de 130 mètres de long et 18 mètres de haut afin de créer une atmosphère plus intime dans l'espace central, qui peut habituellement accueillir 55 000 personnes.

Ajoutez à tout ça un écran géant de 10 tonnes, les luminaires et les haut-parleurs. Le président du comité organisation, Richard Crépin, affirme que c'est un mélange entre une compétition de gymnastique et un concert de rock.

Crépin a avoué que le projet a coûté 14,5 millions \$ à organiser. Un peu plus de la moitié des coûts ont été financés par le secteur public.

# BASEBALL MAJEUR

## LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Série	Dom.	Ext.
	Diff.	Dom.	Série	Dom.	Ext.				
d-Boston	93	69	,574	—	—	5-5	P-1	48-33	45-36
x-New York	91	71	,562	2	—	6-4	P-1	51-30	40-41
Tampa Bay	80	82	,494	13	5	6-4	G-4	42-39	38-43
Toronto	76	86	,469	17	9	5-5	G-1	42-39	34-47
Baltimore	75	87	,463	18	10	2-8	P-5	46-35	29-52

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Série	Dom.	Ext.
	Diff.	Dom.	Série	Dom.	Ext.				
d-Cleveland	102	60	,630	—	—	7-3	G-1	49-32	53-28
x-Minnesota	85	77	,525	17	—	7-3	G-1	41-40	44-37
Kansas City	80	82	,494	22	5	5-5	P-1	43-38	37-44
Chicago	67	95	,414	35	18	6-4	P-1	39-42	28-53
Detroit	64	98	,395	38	21	2-8	P-1	34-47	30-51

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Série	Dom.	Ext.
	Diff.	Dom.	Série	Dom.	Ext.				
d-Houston	101	61	,623	—	—	8-2	G-1	48-33	53-28
Los Angeles	80	82	,494	21	5	4-6	G-1	43-38	37-44
Seattle	78	83	,484	22½	6½	4-6	P-1	40-40	38-43
Texas	78	84	,481	23	7	2-8	P-1	41-40	37-44
Oakland	74	87	,460	26½	10½	6-4	G-1	46-35	28-52

**Vendredi 29 septembre**  
 Toronto 0 N.Y. Yankees 4  
 Houston 3 Boston 2  
 Chi. White Sox 1 Cleveland 10  
 Baltimore 0 Tampa Bay 7  
 Oakland 3 Texas 5  
 Detroit 3 Minnesota 6  
 Seattle 5 L.A. Angels 6  
**Interligue**  
 Arizona 1 Kansas City 2  
**Samedi 30 septembre**  
 Houston 3 Boston 6  
 Toronto 1 N.Y. Yankees 2  
 Baltimore 3 Tampa Bay 4  
 Chi. White Sox 2 Cleveland 1

## LIGUE NATIONALE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Série	Dom.	Ext.
	Diff.	Dom.	Série	Dom.	Ext.				
d-Washington	97	65	,599	—	—	5-5	P-2	47-34	50-31
Miami	76	85	,472	20½	10½	5-5	P-1	43-38	33-47
Atlanta	72	90	,444	25	15	3-7	G-1	37-44	35-46
New York	70	92	,432	27	17	5-5	P-1	37-44	33-48
Philadelphie	66	96	,407	31	21	5-5	G-1	39-42	27-54

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Série	Dom.	Ext.
	Diff.	Dom.	Série	Dom.	Ext.				
d-Chicago	92	70	,568	—	—	7-3	P-1	48-33	44-37
Milwaukee	86	76	,531	6	1	5-5	G-1	44-37	42-39
St. Louis	83	79	,512	9	4	3-7	P-1	44-37	39-42
Pittsburgh	75	87	,463	17	12	7-3	G-2	44-37	31-50
Cincinnati	67	94	,416	24½	19½	2-8	G-1	39-42	28-52

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Série	Dom.	Ext.
	Diff.	Dom.	Série	Dom.	Ext.				
d-Los Angeles	104	58	,642	—	—	8-2	G-2	57-24	47-34
x-Arizona	93	68	,578	10½	—	6-4	G-1	52-28	41-40
x-Colorado	87	75	,537	17	—	5-5	P-2	46-35	41-40
San Diego	71	91	,438	33	16	3-7	P-1	43-38	28-53
San Fran.	64	97	,398	39½	22½	5-5	G-1	38-42	26-55

**Vendredi 29 septembre**  
 Cincinnati 4 Chi. Cubs 5  
 Pittsburgh 1 Washington 6  
 N.Y. Mets 2 Philadelphie 6  
 Atlanta 5 Miami 6  
 L.A. Dodgers 1 Colorado 9  
 Milwaukee 5 St. Louis 3  
 San Diego 0 San Francisco 8  
**Samedi 30 septembre**  
 Cincinnati 0 Chi. Cubs 9  
 San Diego 3 San Francisco 2  
 Milwaukee 6 St. Louis 7

## FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

### LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	152	590	112	204	,346
García W. Sox	136	518	75	171	,330
Hosmer K.C.	161	603	98	192	,318
Ramírez Cle.	151	585	107	186	,318
Reddick Hou.	134	477	77	150	,314
Trout L.A.A.	113	402	92	123	,306
Mauer Minn.	140	525	69	160	,305
Abreu W. Sox	155	621	95	189	,304
González Hou.	133	455	67	138	,303
Cain K.C.	154	584	86	175	,300

### LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Blackmon Col.	158	644	137	213	,331
Murphy Wash.	143	534	94	172	,322
Turner L.A.D.	129	457	72	147	,322
Votto Cin.	161	559	106	179	,320
Posey S.F.	139	494	62	158	,320
Ozuna Mia.	158	613	93	191	,312
LeMahieu Col.	154	609	95	189	,310
Arenado Col.	158	606	100	187	,309
Gordon Mia.	157	653	114	201	,308
Freeman Atl.	116	440	84	135	,307

# HOCKEY

## LNH

**Vendredi 29 septembre**  
 N.Y. Islanders 3 Buffalo 1  
 Floride 1 Montréal 3  
 Toronto 4 Detroit 2  
 Washington 1 Caroline 3  
**Samedi 30 septembre**  
 Columbus 3 Pittsburgh 0  
 Detroit 3 Toronto 2 (F)  
 Ottawa 2 Montréal 9  
 Tampa Bay 3 Nashville 2 (P)  
 Dallas 1 Minnesota 5  
 Boston 0 Chicago 1  
 Winnipeg à Calgary, 21h.  
 Arizona à San Jose, 22h.  
 Edmonton à Vancouver, 22h.  
 Anaheim à Los Angeles, 22h30.  
**Dimanche 1er octobre**  
 Washington 4 St. Louis 3  
 N.Y. Islanders 5 Philadelphie 2  
 San Jose 5 Vegas 3

## Fin du calendrier préparatoire

### MIDGET AAA

SECTION LA COOP									
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
St-François	10	7	1	1	1	36	25	22	
Jonquière	10	5	4	0	1	38	32	14	
T.-Rivières	7	4	2	0	1	18	16	13	
Lévis	8	4	4	0	0	22	12		
C. N.-Dame	9	4	5	0	0	24	33	11	

### SECTION TACKS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Magog	8	6	2	0	0	28	20	18
C.C.-LeMoy.	10	5	0	0	0	31	32	15
Lac-St-Louis	8	5	3	0	0	29	26	14
Chât.	8	4	4	0	0	30	23	12
St-Hyacinthe	8	4	4	0	0	24	26	11

### SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Eustache	8	7	1	0	0	34	14	20
Gatineau	9	6	3	0	0	33	25	16
C.E.-Blondin	9	1	5	2	1	18	36	4
L.-Montréal	6	1	5	0	0	8	21	3
Amos	10	1	7	2	0	26	49	2

**Samedi 30 septembre**  
 T.-Rivières 3 Amos 0  
 Jonquière 8 Gatineau 1  
**Dimanche 1er octobre**  
 C. N.-Dame 2 Sém. Saint-François 7  
 Jonquière 3 C.E.-Blondin 2 (P)  
 Saint-Eustache 7 L.-Montréal 1  
 Saint-Hyacinthe 4 Chât. 3  
 C.C.-LeMoy. 3 Magog 1  
 L.-St-Louis 3 Lévis 2  
**Mercredi 4 octobre**  
 Saint-Eustache à Gatineau, 19h.  
 C.E.-Blondin à L.-Montréal, 19h.  
**Vendredi 6 octobre**  
 Lévis à Magog, 19h.  
 L.-Montréal à T.-Rivières, 19h.  
 Saint-Eustache au C.E.-Blondin, 19h.  
 Saint-Hyacinthe au C.C.-LeMoy., 19h30.

**Samedi 7 octobre**  
 Amos au Sém. Saint-François, 13h.  
 Chât. à Magog, 13h30.  
 Gatineau au C. N.-Dame, 14h.  
 Jonquière à T.-Rivières, 14h30.  
 C.C.-LeMoy. à L.-St-Louis, 15h.

## LNAH

**CALENDRIER PRÉPARATOIRE**  
**Vendredi 29 septembre**  
 Jonquière 3 Sorel-Tracy 6  
 St-Georges 6 Riv.-du-Loup 7  
 Thetford 2 Trois-Rivières 8  
**Samedi 30 septembre**  
 Sorel-Tracy 3 Jonquière 4  
 Trois-Rivières 4 St-Georges 5 (P)  
**Fin du calendrier préparatoire**

### LHJAAAQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS									
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Longueuil	7	6	1	0	0	35	17	12	
Princeville	7	5	2	0	0	29	10		
Granby	7	4	2	1	0	32	13	9	
Valleyfield	8	2	4	1	1	25	33	6	
St-Lazare	8	2	5	1	0	22	32	5	
Chambly	7	2	5	0	0	25	45	4	

### SECTION ALEXANDRE BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	8	8	0	0	0	58	21	16
Gatineau	9	5	2	1	1	42	41	12
St-Jérôme	8	5	2	1	0	49	36	11
Montréal-Est	7	3	3	1	0	31	38	7
St-Gabriel	5	1	4	0	0	18	32	2
Montréal-Nord	7	1	6	0	0	11	40	2

**Vendredi 29 septembre**  
 St-Gabriel 4 Montréal-Est 6  
 St-Jérôme 4 Longueuil 2  
 Valleyfield 3 Terrebonne 4  
 St-Lazare 5 Montréal-Nord 1  
 Princeville 0 Granby 3  
 Chambly 7 Gatineau 6 (fus.)  
**Samedi 30 septembre**  
 Longueuil 4 St-Lazare 3 (prol.)  
**Dimanche 1er octobre**  
 Longueuil 3 St-Gabriel 4 (P)  
 Granby 7 Chambly 0  
 Terrebonne 6 Montréal-Est 2  
**Mercredi 4 octobre**  
 Granby à St-Jérôme, 19h  
**Jeudi 5 octobre**  
 Princeville à Valleyfield, 19h30  
**Vendredi 6 octobre**  
 St-Jérôme à Princeville, 19h  
 Chambly à Montréal-Nord, 19h30  
 Terrebonne à Granby, 19h45  
 St-Lazare à St-Gabriel, 20h

## LHJMQ

SECTION EST									
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Québec	4	4	0	0	0	13	3	8	
Victoriaville	4	4	0	0	0	18	9	8	
Rimouski	4	2	1	1	0	10	11	5	
B.-Comeau	4	2	2	0	0	15	14	4	
Chicoutimi	4	0	3	1	0	7	15	1	
Shawinigan	5	0	4	1	0	11	20	1	

### SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
R.-Noranda	5	4	1	0	0	20	14	8
Drum.	4	3	1	0	0	22	17	6
Sherbrooke	5	2	1	1	1	15	17	6
B.-Boisbriand	3	2	1	0	0	8	8	4
Gatineau	3	1	1	0	4	7	3	
Val-d'Or	5	1	3	0	1	14	21	3

### SECTION MARITIMES

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Halifax	5	4	1	0	0	17	11	8
Moncton	4	3	1	0	0	15	13	6
Cap-Breton	4	3	1	0	0	11	9	

# sports, etc.

sports.lesoleil.com

JEAN-FRANÇOIS TARDIF jftardif@lesoleil.com



1998

Ancienne joueuse de basketball au sein du Rouge et Or, Julie Dionne est maintenant directrice adjointe du Service des activités sportives et responsable du programme d'excellence sportive de l'Université Laval

— PHOTO LE SOLEIL, CAROLINE GRÉGOIRE ET PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

2017

JULIE DIONNE

## COMME SI C'ÉTAIT HIER

À chaque fois qu'elle se pointe au PEPS pour travailler, Julie Dionne a l'impression d'avoir une quinzaine d'années de moins. La directrice adjointe du Service des activités sportives et responsable du programme d'excellence sportive de l'Université Laval se remémore ses belles années avec le Rouge et Or et elle oublie que 15 ans se sont écoulés depuis qu'elle a remis ses ballons de basket.

«Je n'ai pas vu les années passer», lance-t-elle. «J'ai l'impression que ma carrière vient de se terminer. Mais dernièrement, lors d'une présentation où je disais aux jeunes comment la vie d'étudiant-athlète passait rapidement, j'ai réalisé que j'avais fini ma carrière en 2002. Le fait de me retrouver au PEPS et de sentir des sentiments et des émotions que j'ai déjà vécus vient chercher en moi des souvenirs qui me semblent récents.»

Toujours animée par le même sentiment d'appartenance pour l'UL et le Rouge et Or, l'ex-basketteuse a tous les outils et le bagage nécessaires afin de bien comprendre les étudiants-athlète qui, pour la plupart, ignorent son passé glorieux. Lorsqu'elle s'adresse aux jeunes, elle s'ouvre donc volontiers sur celui-ci.

Mais jamais son message ne porte sur ses exploits.

«Si je le mentionne, c'est pour que les jeunes sachent que je suis issue du programme, que je suis passée par où ils doivent passer et que je comprends ce qu'ils vivent. Et parce qu'être une femme dans le monde du sport, ce n'est pas toujours évident. Je pense que mon parcours peut être inspirant pour les jeunes femmes.»

Joueuse étoile avec les Dynamiques du Cégep de Sainte-Foy, Julie a poursuivi sa carrière avec le Rouge et Or où elle fut notamment choisie sur l'équipe d'équipe d'étoiles des recrues au niveau national. «Des années extraordinaires autant au niveau de la manière dont tu te développes comme athlète que ce que tu deviens comme adulte. J'ai joué cinq ans à Laval. Mais si j'avais pu, j'y aurais évolué pendant six-sept et même huit ans.»

«Pour moi, c'était une période où il n'y avait rien de compliqué. Je pratiquais un sport que j'aimais, j'étudiais dans un domaine qui me passionnait et j'étais avec ma gang d'amies. J'avais une appartenance pour mon groupe, mais aussi pour l'université.»

Sa carrière de joueuse terminée, c'est dans le coaching que la Fidéenne a fait sa marque. Au

niveau scolaire à l'école de Rochebelle puis au Cégep de Sainte-Foy où elle a été adjointe avant de diriger les Dynamiques AAA.

«Peut-être qu'inconsciemment, c'était une belle manière de faire plus calmement la transition dans ma carrière. Je pense que j'avais le leadership et l'intelligence du jeu me permettant de comprendre les choses sur le terrain.»

Gagnante de deux titres canadiens consécutifs, l'ex-basketteuse a décidé que la saison 2009-2010 serait sa dernière. Une fin calculée qui lui a

permis de préparer sa relève. Cette dernière saison s'est soldée par la conquête d'un troisième championnat national en cinq ans.

### GESTION ET SPORT

«J'ai arrêté parce que ce n'était pas évident de combiner ma vie de femme et de mère à mon travail à temps plein et à celui d'entraîneuse. Le *rush* de la famille et le fait de beaucoup aimer travailler ont peut-être éteint tranquillement ma passion pour le *coaching*. J'étais prête à arrêter, ma décision était mûrie.»

Julie n'avait jamais envisagé dans son plan de carrière se retrouver un jour directrice générale du Réseau du sport-étudiant Québec Chaudière-Appalaches et encore moins directrice adjointe du SAS et responsable du programme d'excellence sportive de l'Université Laval en 2016. C'est après avoir lu la description des postes qu'elle s'est dit qu'elle n'avait pas le choix de tenter sa chance, et ce, même si elle était très heureuse où elle était.

En accédant au poste de responsable du programme d'excellence sportive de l'Université Laval, Julie savait qu'elle aurait de grands souliers à chauffer. Même si elle n'avait pas la même personnalité que Gilles Lépine, son prédécesseur, ni les mêmes forces, son parcours lui avait permis d'acquérir l'expérience nécessaire pour faire face à ses nouvelles responsabilités. Composer avec la grosseur du programme et de la réputation du Rouge et Or faisaient aussi partie de ses défis.

«Une grosse première année. Heureusement, je ne me suis jamais sentie seule. J'ai pu compter autour de moi sur des gens d'expérience comme Linda Marquis, Éric Morin et Christian Gagnon et des entraîneurs faisant un travail exceptionnel au niveau du recrutement.»

Plus à l'aise dans ses fonctions, Julie peut maintenant se concentrer sur des défis à moyen terme. Le financement des équipes étant plus difficile, elle aimerait rejoindre les anciens et les amener à donner au programme. Elle aimerait aussi amasser de l'argent pour créer des bourses pour les étudiants-athlètes.

«Il faut se démarquer par rapport aux autres universités. Il y a beaucoup de compétition au niveau du recrutement. Il faut donc être capable d'offrir aux jeunes ce qu'ils souhaitent avoir ou ce qu'ils peuvent avoir ailleurs. Pour moi, ce sont des défis hyper stimulants.»



### Q Faits marquants?

R Comme joueuse, mon championnat provincial à mon dernier match universitaire au PEPS (2 mars 2002), la journée de mes 25 ans. Il y avait du monde, on a gagné, les filles m'ont donné des cadeaux elles m'ont chanté bonne fête. Comme entraîneuse, nos trois championnats canadiens

consécutifs collégiaux mais surtout le premier, le premier du Cégep de Sainte-Foy en basket féminin, et le troisième, parce que c'était le dernier match de ma carrière de coach, remporté avec une équipe différente et des adjoints différents. J'avais l'impression que j'avais eu un meilleur impact sur les joueuses.

### Q Personnalité marquante?

R Linda Marquis. Comme entraîneuse mais aussi et surtout comme personne. Elle était extraordinaire pour t'aider dans les moments difficiles qui n'étaient pas nécessairement

en lien avec le basket et pour le développement de l'humain. Et Sonia Ritchie. Quand elle est venue me chercher à Marguerite-d'Youville j'étais tellement gênée... Elle m'a aidée à me développer et à prendre ma place. Et même si elle a été exigeante, j'ai vraiment aimé être *coachée* par elle. Pour moi ce sont deux modèles féminins.

### Q Ce qui te manque le plus?

R L'adrénaline de la compétition. Quand je rentre dans un gymnase, j'ai le goût d'aller lancer des ballons. Et l'équipe, ma *gang*.

## GRAND PRIX DE MALAISIE

## Verstappen s'offre une victoire pour ses 20 ans

SEPANG, Malaisie — Max Verstappen a célébré ses 20 ans par une victoire au Grand Prix de Formule 1 de Malaisie, dimanche, tandis que Lewis Hamilton finissait deuxième pour creuser l'écart en tête du championnat des pilotes devant Sebastian Vettel.

Vettel a commencé la course en fond de grille, mais il a offert une clinique de pilotage et terminé quatrième derrière la Red Bull de Daniel Ricciardo. L'Allemand a ainsi pu limiter les dégâts dans la course au championnat.

«Seb arrivait si rapidement vers la fin, j'ai senti que j'allais en avoir plein les bras, a évoqué l'Australien. Mais il n'a pu lancer qu'une seule attaque.»

Son coéquipier chez Ferrari, Kimi Raikkonen, n'a pu prendre le départ, en dépit du fait qu'il partait du deuxième rang. Quelques minutes avant le début de la course, les mécaniciens de la Scuderia ont poussé sa voiture vers les puits, et ils n'ont pu la remettre en état à temps pour le départ.

Hamilton avait signé sa 70<sup>e</sup> position de tête en carrière la veille, et sa quatrième consécutive sur le circuit de Sepang, tandis que Vettel patientait dans les garages de Ferrari en raison d'un pépin technique avec son moteur.

Vingt-quatre heures après avoir fêté son 20<sup>e</sup> anniversaire, Verstappen a démontré une fois de plus l'ampleur de son talent en effectuant un dépassement remarquable aux dépens de Hamilton dans le virage no 4.

«J'ai choisi d'aller à l'intérieur. C'était ma seule chance, a mentionné le Néerlandais. J'ai vu que Lewis manquait d'adhérence, alors j'ai utilisé ma batterie un peu plus.»

«La course s'est très bien déroulée, a-t-il ajouté. Dès que j'ai dépassé Lewis, je pouvais me concentrer sur mes pneus. Par la suite, j'ai suivi mon plan de match. C'est merveilleux de gagner.»

## PAPA ÉMOTIF

Son père, le légendaire pilote de F1 Jos Verstappen, est devenu très émotif lorsqu'il a vu son fils grimper sur la plus haute marche du podium.

«Félicitations à Max, a déclaré Hamilton. Il a fait un boulot fantastique aujourd'hui.»

La seule victoire de Hamilton en Malaisie s'est produite en 2014. Il dominait la course l'an dernier avant d'être contraint à l'abandon en raison d'un problème de moteur.

La dernière victoire de Vettel remonte au Grand Prix de Hongrie avant la pause estivale, lui permettant de se hisser à ce moment 14 points devant le pilote Mercedes. Hamilton a cependant gagné trois des quatre courses depuis ce temps et dispose d'un coussin de 34 points devant l'Allemand, avec cinq épreuves à négocier.

«C'est un pas dans la bonne direction au championnat des pilotes, donc chaque point compte, a confié Hamilton. Compte tenu des ennuis que nous avons connus avec la voiture, c'est un bon week-end.»

Le Canadien Lance Stroll a terminé huitième, tout juste devant son coéquipier Felipe Massa. AP



Max Verstappen



L'ancienne star du football américain O. J. Simpson a signé ses documents de libération à 3h08, heure de l'Est, dans la nuit de samedi à dimanche. — PHOTO AP

# O.J. Simpson libéré après neuf ans

Associated Press

**LAS VEGAS — L'ancienne star du football américain O. J. Simpson a été libérée de prison à 3h08, heure de l'Est, dans la nuit de samedi à dimanche.**

Âgé de 70 ans, O.J. Simpson a quitté la prison de Lovelock, dans le nord du Nevada, où il était détenu depuis neuf ans pour une attaque à main armée. Il sera maintenant soumis à cinq ans de probation.

En 2007, en compagnie de complices armés, Simpson avait fait irruption dans un hôtel de Las Vegas pour y récupérer des souvenirs sportifs auprès de revendeurs.

Condamné à l'origine à 33 ans de prison, il a convaincu la Commission des libérations conditionnelles à raccourcir sa peine, en juillet dernier. Une porte-parole du centre correctionnel, Brooke Keast, a indiqué à l'Associated Press qu'un chauffeur non

identifié est venu cueillir M. Simpson pour le conduire à un endroit qui n'a pas été révélé.

L'ex-détenu a signé les documents confirmant sa libération vêtu d'un pantalon et d'une veste en denim et portant une casquette.

La prison a diffusé une brève vidéo sur les médias sociaux où l'on peut voir un gardien annoncer à O.J. Simpson qu'il peut sortir et lui de répondre «OK». On peut le voir passer la porte de l'institution dans la noirceur de la nuit aux premières heures du jour prévu de sa libération par la Commission des libérations conditionnelles.

Un ami de l'ancien athlète, Tom Scotto, qui réside à Naples en Floride, a fait savoir par message texte qu'il se trouvait en compagnie de M. Simpson une heure après sa libération. Il n'a toutefois pas répondu aux questions visant à savoir où ils allaient et si des membres de la famille de M. Simpson étaient avec eux.

Tom Scotto avait assisté en compagnie de la sœur et de la fille d'O.J. Simpson à son audience devant la Commission des

libérations conditionnelles en juillet dernier.

O.J. Simpson, qui avait été acquitté en 1994 du meurtre de son épouse Nicole Brown et d'un ami de celle-ci Ronald Goldman, à Los Angeles, devrait retourner vivre en Floride, mais son avocat a refusé de confirmer l'information.

## ÉVITER LES MÉDIAS

Les services correctionnels de la Floride ont indiqué ne pas avoir reçu de demande de transfert du Nevada au sujet de M. Simpson.

La décision de libérer le célèbre détenu en pleine nuit a été prise dans le but d'éviter l'attention des médias.

Les conditions de probation d'O.J. Simpson citent notamment l'interdiction de consommer des drogues illégales et une limite de consommation d'alcool équivalente au taux d'alcoolémie maximum légal pour conduire un véhicule au Nevada.

Il lui est aussi interdit d'entrer en contact avec des criminels ou toute personne désignée par l'État du Nevada. Il doit aussi fournir son lieu de résidence aux autorités.



Cam Newton a lancé trois passes de touché et a atteint lui-même la zone des buts à une reprise pour mener les Panthers vers une troisième victoire cette saison. — PHOTO AP, STEVEN SENNE

# «On s'est battus nous-mêmes»

Les Pats s'inclinent 33-30 contre les Panthers

D'après Associated Press

**FOXBOROUGH — Graham Gano a réussi un placement de 48 verges sur le dernier jeu en temps réglementaire et les Panthers de la Caroline ont vaincu les Patriots de la Nouvelle-Angleterre 33-30, dimanche.**

Gano s'est ainsi racheté, lui qui avait raté un converti au troisième quart.

Les Patriots ont encaissé un deuxième revers au Gillette Stadium cette saison, là où ils sont habituellement pratiquement invincibles. C'est seulement la deuxième fois depuis 2012 que Tom Brady encaisse deux défaites à domicile lors d'une campagne.

«Ultimement, c'est pas où tu joues qui importe», a mentionné

le quart-arrière des Patriots, Tom Brady, qui a orchestré une remontée après un déficit de 30-16 avec deux séquences offensives qui ont mené à des touchés au quatrième quart. «C'est comment tu joues qui compte, sur la route, à la maison, en matinée, en soirée, à 13 heures ou à 16 heures. Nous n'avons pas été en mesure de jouer quatre bons quarts de football.»

Cam Newton a lancé trois passes de touché et a atteint lui-même la zone des buts à une reprise. Jonathan Stewart a couru 14 fois avec le ballon pour 68 verges de gains, ce qui lui a permis de devancer DeAngelo Williams comme meilleur porteur de ballon dans l'histoire de l'équipe.

Les Panthers (3-1) ont généré 444 verges de gains offensifs, alors que les Patriots (2-2) ont accordé au moins 300 verges dans un quatrième match d'affilée.

## MAUVAISE JOURNÉE POUR LA TERTIAIRE

Newton a lancé quelques belles passes, mais plus souvent qu'autrement, il a trouvé des receveurs totalement libres en raison d'une mauvaise couverture.

Son premier touché, une passe écran à Fozzy Whittaker au deuxième quart, a touché la cible, puisque le demi de coin des Patriots, Stephon Gilmore, pourchassait le porteur de ballon Christian McCaffrey, laissant le côté gauche du terrain totalement dégagé.

«On s'est battus nous-mêmes», a laissé tomber le demi de coin Malcolm Butler. «On a perdu le match sans l'aide de personne. Ça n'avait rien à voir avec la manière de jouer des Panthers. On s'est battus nous-mêmes avec une mauvaise couverture et avec des pénalités.»

Gilmore a été responsable de deux grosses pénalités pour usage illégal des mains au visage. La première a permis à la Caroline de prendre une avance de 23-16 au début de la deuxième demie. La seconde, sur la dernière séquence offensive du match, a annulé un sac par Deatrich Wise Jr. qui aurait forcé un quatrième essai à la ligne de 16 verges de la Caroline. Les Panthers ont finalement remonté de 49 verges, ce qui a permis à Graham Gano de fermer les livres avec un botté de placement de 48 verges.

À leurs quatre premiers matchs, la défensive des Patriots a donné en moyenne 457 verges, dont 324 par la voie des airs.

«Ce n'est pas comme-ci on ne travaillait pas ces choses-là à l'entraînement, a soupiré le demi de sûreté Duron Harmon. Mais c'est quelque chose qu'on doit continuer à travailler. Ce qu'on fait n'est clairement pas suffisant.»

Malgré tout, la défensive des Patriots a fait quelques belles choses. Butler a réalisé sa première interception de la saison et le secondeur Dont'a Hightower est revenu au jeu après avoir manqué deux semaines pour une blessure au genou. Il a amassé deux plaqués et un sac.

## LES TEXANS CORRIGENT LES TITANS 57-14

La recrue Deshaun Watson a brillé en lançant quatre passes de touché et en en marquant un autre au sol, et les Texans de Houston ont établi un nouveau record de concession en pulvérisant les Titans du Tennessee 57-14.

Watson, le 12<sup>e</sup> choix au total lors du dernier repêchage de la NFL, est devenu le premier joueur recrue à lancer quatre passes de touché et à en réussir un autre au sol depuis Fran Tarkenton en 1961. Il a aussi égalé le record de la NFL pour le total de touchés dans un match par un quart recrue.

Les Texans (2-2) ont surpassé leur plus haut total de points précédent (45), établi dans une victoire contre les Titans en 2014. Ils sont aussi devenus la première équipe à

inscrire au moins 50 points depuis les 51 des Jaguars de Jacksonville en décembre 2015.

La défensive des Texans a donné le ton au match lorsque Andre Hal a intercepté une passe de Marcus Mariota sur le troisième jeu du match. Mariota, qui est devenu le premier quart des Titans à inscrire deux touchés au sol dans un même match depuis Steve McNair en 2003, s'est blessé aux muscles ischio-jambiers et n'est pas revenu au jeu après la mi-temps.

## GURLEY S'ILLUSTRE

Todd Gurley a inscrit le majeur qui a fait la différence sur un jeu de 53 verges, Greg Zuerlein a réussi sept placements, un sommet personnel, et les Rams de Los Angeles ont défait les Cowboys de Dallas 35-30, dimanche.

Gurley a accumulé 215 verges de gains combinés – 121 au sol et 94 sur des jeux aériens – alors que les Rams ont fait fi de deux touchés d'Ezekiel Elliott en première demie. Elliott participera lundi à une audience concernant l'annulation d'une suspension de six matchs pour un incident de violence domestique.

Les Rams (3-1) ont effacé un retard de 11 points pour égaler leur début de campagne de 2016. Ils avaient toutefois compilé une fiche de 1-11 lors du reste de la campagne.

Les Cowboys (2-2) sont déjà à une défaite de leur total de 2016, quand les recrues Dak Prescott et Elliott avaient brillé.

## Le gérant des Mets démissionne

NEW YORK — Le gérant des Mets de New York Terry Collins a démissionné de son poste après le dernier match de la saison, mais occupera un nouveau rôle au sein de la direction de l'équipe. Collins a confirmé la nouvelle après que les Mets eurent encaissé un revers de 11-0 face aux Phillies de Philadelphie lors de leur dernier match de la saison. Les Mets ont compilé un dossier de 70-92 cette saison. Ils ont présenté une fiche de 551-583 lors du règne de sept saisons de Collins. Collins, qui est âgé de 68 ans, était le plus vieux gérant des Ligues majeures. Il avait récemment déclaré qu'il ne prévoyait pas prendre sa retraite après la saison et qu'il aimerait continuer de travailler jusqu'à 70 ans — même si ça signifiait de se retrouver avec une autre équipe. Son contrat de deux ans devait arriver à échéance après cette saison. AP



## Le dernier coup de bâton de Bautista à Toronto

NEW YORK — Jose Bautista (photo) a frappé un simple et un ballon-sacrifice lors de son probable dernier match avec la formation torontoise et les Blue Jays de Toronto l'ont emporté pour une dernière fois cette saison par la marque de 2-1 face aux Yankees de New York, dimanche. Les Yankees ont balayé leur série de trois matchs face aux Twins entre le 18 et le 20 septembre et ont remporté quatre des six séries entre les deux équipes. Le gérant des Yankees a mis de côté plusieurs joueurs réguliers, dont le cogneur Aaron Judge, et en a retiré quelques-uns en début de rencontre. Les Yankees ont terminé la saison avec un dossier de 91-71, leur meilleur rendement depuis la saison de 2012 où ils avaient récolté une fiche de 95-67. Les Blue Jays ont mis un terme à une séquence de trois défaites et ont terminé cette saison décevante avec un dossier de 76-86, après leur saison de 89-73 l'an dernier. AP

### LIGUE DE BASEBALL JUNIOR ÉLITE

# Repentigny égale la série 2-2



KATHLEEN LAVOIE  
klavoie@lesoleil.com

**L'entraîneur-chef des Diamants, Dominik Walsh, se méfiait de l'attaque redoutable du Royal de Repentigny avant le début de la finale de la Ligue de baseball junior élite du Québec (LBJEQ) et pour cause! Les gros canons des visiteurs ont tonné, dimanche, au Stade Canac, où ces derniers l'ont emporté 7-4 pour égaliser la série quatre de sept 2-2.**

Les Diamants ont connu une première manche difficile en défensive, alors que l'as de leur rotation, Vincent Ruel, se faisait frapper solidement par l'alignement du Royal, qui a défilé au grand complet dans le rectangle des frappeurs.

Deux points ont été marqués sur un simple de Frédéric Leclerc, deux autres sur un optionnel de Philippe Lavigne, combiné à une erreur du deuxième-but des Diamants Jérôme Duchesneau, et un cinquième point sur un optionnel à Mathieu Girard.

À leur deuxième tour au bâton, les visiteurs ont continué de servir leur médecine à Ruel, ajoutant un sixième point, grâce à un circuit dans la gauche de Moises Perez, sur le premier lancer de la manche, et un septième, sur un simple de Sebastiano Scalzo.

Tirant de l'arrière 7-0 en fin de deuxième, les Diamants avaient toute une côte à remonter, s'ils espéraient l'emporter, mais leurs efforts ont été vains.

«Je pense qu'il faut leur donner le crédit. Ce serait très facile de blâmer notre lanceur et notre défensive. Ruel avait de l'étoffe. Il était combatif. Mais clairement, ils ont été meilleurs que nous, aujourd'hui. Le cœur de leur



Le lanceur de relève des Diamants de Québec, Jonathan Landry, a livré une solide performance. Il a brillé sur le monticule, limitant la dangereuse attaque du Royal à un seul coup sûr en cinq manches. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

alignement est très bon et ils ont produit quand c'était le temps. On leur lève notre chapeau et on passe à un autre appel!» a lancé Walsh.

#### PIRE PERFORMANCE DE RUEL

De retour sur la butte après seulement deux jours de repos, Vincent Ruel a peut-être connu sa pire performance statistique de la saison, étant retiré du match après une cinquantaine de lancers et deux manches. Le gérant estime toutefois que la décision de lui confier

la balle en début de match était la bonne.

«On avait fait exactement la même chose à Trois-Rivières il y a deux semaines et il avait été très très bon. Il avait lancé quatre manches. Est-ce que c'est le meilleur scénario pour un lanceur? Absolument pas, mais on est en finale. C'était la décision à prendre, surtout que c'est un gars qui est habitué à être lanceur partant. Et Jonathan Landry, qui est arrivé après lui, est habitué

de lancer en relève. C'était notre meilleur scénario pour les deux», a jugé le gérant.

L'un des points positifs de cette rencontre chez les Diamants a certainement été la prestation de Landry, qui a brillé sur le monticule, limitant la dangereuse attaque du Royal à un seul coup sûr en cinq manches. Il a en outre retiré trois frappeurs sur des prises.

«Il a été incroyable, époustouffant. C'est grâce à lui qu'on a eu un match. C'est aussi simple que ça.

Réduire cette attaque-là au silence, c'est du jamais vu. Il a été excellent et nous a permis d'y croire jusqu'à la fin», a affirmé Walsh.

L'attaque des Diamants s'était justement ressaisie en deuxième manche, faisant à son tour entendre ses bâtons. Un simple productif de Mathieu Sirois et un double de deux points de Jérôme Duchesneau avaient permis aux locaux de réduire la marque 7-3. En cinquième, un simple de Francis Tremblay grugeait encore l'écart pour faire 7-4.

**«On avait fait exactement la même chose à Trois-Rivières il y a deux semaines et [Vincent Ruel] avait été très très bon. Il avait lancé quatre manches. Est-ce que c'est le meilleur scénario pour un lanceur? Absolument pas, mais on est en finale. C'était la décision à prendre»**

— L'entraîneur-chef des Diamants, Dominik Walsh

En fin de septième, les Diamants avaient le point égalisateur au bâton avec un compte de trois balles et deux prises qui laissait croire à une remontée, mais le releveur du Royal Tristan Legault a eu le dernier mot.

La série se poursuit à Québec vendredi. Ce cinquième match sera exceptionnellement disputé au parc Henri-Casault, à Charlesbourg, en raison de la non-disponibilité du Stade Canac.

## Rinne veut retourner en grande finale

**NASHVILLE** — Les fêtes se sont multipliées, les poissons se sont empilés sur la patinoire, puis les partisans des Predators de Nashville sont rentrés chez eux le cœur en miettes, après avoir vu leurs favoris s'incliner en six matchs face aux Penguins de Pittsburgh en finale de la Coupe Stanley.

Pekka Rinne préfère chérir ces souvenirs, même s'il n'a pas eu la chance de soulever la coupe. Le gardien espère donner l'occasion aux partisans de célébrer à nouveau.

«Je ne crains pas ces émotions, ce qui s'est passé en finale et comment elle a terminé, a raconté Rinne. C'est quelque chose de très positif dans ma tête. Je crois que ça va nous aider. Ça va nous motiver.»

Rinne célébrera son 35<sup>e</sup> anniversaire de naissance en novembre et il doit encore écouler deux campagnes à une prolongation de contrat d'une valeur de 49 millions \$ US qu'il a signée en 2011. De plus, celui que les Predators espèrent prendre éventuellement la relève, Juuse Saros, commence à mettre de la pression sur son compatriote finlandais.

Cependant, l'entraîneur-chef Peter Laviolette soutient ne pas voir de signes de l'âge chez le triple finaliste au trophée Vézina.

«Il est dans une forme splendide, a affirmé Laviolette. Il se bat sur chaque tir à l'entraînement. Je m'attends à ce qu'il continue à briller pour nous. Il est la colonne vertébrale de cette équipe depuis plusieurs années.»

La saison dernière, Rinne a signé 31 victoires et a affiché une moyenne de buts alloués de 2,42 et un taux d'efficacité de ,918. Ensuite, Rinne a connu ses meilleures séries en carrière, aidant les Predators à atteindre la finale de la Coupe Stanley pour une première fois dans leur histoire.

Rinne a affirmé qu'il n'a profité que de deux semaines de congé avant de recommencer à se préparer pour la nouvelle saison, qui commencera jeudi soir avec une visite à Boston. Le géant de six pieds cinq pouces a inclus du yoga à son programme, question de rester flexible devant son filet.

En raison de la présence de Saros, Rinne a disputé cinq matchs de moins la saison dernière que la saison précédente. Ses 61 matchs disputés représentaient son plus petit total depuis 2009-10 lors d'une saison où il est demeuré en santé. Laviolette a affirmé que l'équipe avait un chiffre en tête pour le nombre de matchs que Rinne va jouer cette saison. Il a aussi rappelé qu'il est rare de pouvoir suivre un plan à la lettre pendant toute la saison. **AP**



Alex Galchenyuk (27) a fait remarquer qu'il est préférable de terminer le calendrier préparatoire sur une note positive que l'inverse, après la dégelée de 9-2 que son équipe a infligée aux Sénateurs, samedi. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE, GRAHAM HUGHES

# Incertitudes chez le CH

**MICHEL LAMARCHE**  
La Presse canadienne

**MONTREAL** — C'est Alex Galchenyuk qui le faisait remarquer après l'éclatante performance au Canadien de Montréal samedi soir contre les Sénateurs d'Ottawa au Centre Bell : c'est préférable de perdre au début du calendrier préparatoire et de terminer sur une note victorieuse que l'inverse.

Si cette analyse tient la route, on peut conclure que le Tricolore est prêt à lancer sa saison régulière jeudi prochain contre les Sabres de Buffalo, après ses deux belles victoires du week-end. Et ce, malgré toutes ces incertitudes qui ont marqué le camp d'entraînement et qui, à certains niveaux, subsistent.

Ces incertitudes sont telles que l'entraîneur-chef Claude Julien a laissé planer la possibilité que la direction de l'équipe prenne tout le temps requis pour annoncer sa formation de 23 joueurs.

Au moins, l'état d'esprit était au positivisme dans le vestiaire après la dégelée de 9-2 que le Canadien a infligée aux Sénateurs, pour toutes sortes de raisons. L'une d'elles, c'est que Julien pourra compter sur un véritable centre numéro un en Jonathan Drouin.

«Je vois un joueur qui est certainement capable d'évoluer au centre, a répondu à

l'entraîneur-chef du Canadien en parlant de son nouveau venu. C'est un centre qui va supporter le jeu partout dans notre territoire, et non se lancer à l'attaque sans avoir donné du support. Il respecte beaucoup l'aspect du jeu d'un centre et j'ai trouvé qu'il s'améliorait au fur et à mesure que l'on avançait dans le camp.»

Il semble aussi que Julien a eu la main heureuse en plaçant Brendan Gallagher à la droite de Drouin et de Max Pacioretty. S'il peut éviter les blessures, contrairement aux deux dernières saisons, le pugnaire ailier droit viendra ajouter de la hargne, croit Julien, à un duo qui semble destiné à s'entendre comme larrons en foire.

### PRODUCTION OFFENSIVE

«Parfois, vous devez regarder vos trios et analyser ce dont ils ont besoin, a noté Julien. Dans ce cas-ci, j'ai pensé que si on pouvait lui donner un joueur capable de pratiquer de l'échec avant, provoquer des revirements et donner de l'espace à ses deux coéquipiers, ça pourrait créer un bel ensemble. Mais il n'y avait aucune garantie et il me fallait le voir et l'essayer.»

Au-delà de ce premier trio, et malgré la pétarade de samedi soir, il existe encore de l'incertitude à l'attaque.

Phillip Danault a montré de belles choses l'an dernier et on sent une chimie avec Andrew Shaw. Maintenant, est-ce que

Galchenyuk peut utiliser ses talents de marqueur pour donner du mordant offensif à ce trio? Après le match de samedi, on serait porté à croire que oui, sauf que ça n'était pas le cas au début du camp.

Par ailleurs, que peut-on attendre d'un trio qui, en théorie, réunira Charles Hudon, Tomas Plekanec et Artturi Lehkonen?

Hudon avait promis de jouer «le couteau entre les dents» pendant le camp d'entraînement. C'est ce qu'il a fait au point où, à moins d'une gigantesque surprise, il amorcera la saison à Montréal. Mais un fait demeure : il ne compte que six matchs d'expérience dans la LNH, même s'il en a profité pour inscrire quatre points.

Lehkonen possède un tir de qualité et il affiche beaucoup d'intelligence au jeu. Mais il est à peine plus expérimenté, avec une seule saison complète dans la LNH, tandis que Plekanec a connu une dramatique baisse de régime la saison dernière. Profitera-t-il d'un regain de vie auprès de ces deux jeunes?

### SHEA WEBER ET QUI?

Aussi, est-ce que Paul Byron pourra répéter ses performances de 2016-2017? Qui jouera à ses côtés au centre et à droite? Est-ce que Jacob De La Rose a supplanté le vétéran Torrey Mitchell? Et est-ce que Ales Hemsy peut apporter du soutien à l'attaque du Tricolore

au-delà de l'avantage numérique, où il semble à l'aise?

Une question fondamentale n'a toujours pas été élucidée, du moins officiellement : qui sera le partenaire de Shea Weber?

Peut-on imaginer que Julien va confier pareil mandat à Victor Mete? Le défenseur des Knights de London s'est avéré la plus belle surprise du camp, et il semble avoir mérité, à tout le moins, un essai de quelques matchs à Montréal.

Mais à 19 ans et sans l'expérience de la LNH, peut-on lui demander de jouer autour de 20 minutes par match contre les meilleurs trios adverses?

Le deuxième tandem semble coulé dans le béton avec Karl Alzner et Jeff Petry, mais qui seront les cinquième et sixième défenseurs? Jordie Benn devrait faire partie de l'équation, mais Brandon Davison est limité, Mark Streit a visiblement ralenti et on ne sait rien de David Schlemko.

Tous ces défenseurs paraîtront mieux si Carey Price est au sommet de son art, et il n'y a aucune raison de s'inquiéter à son sujet. Mais on ne peut en dire autant d'Al Montoya, qui n'a pas été trop rassurant pendant le camp d'entraînement.

Charlie Lindgren semble être passé devant lui, mais il est sans doute préférable qu'il gagne de l'expérience en jouant régulièrement à Laval plutôt qu'en admirant les prouesses de Price à partir du banc.

## Christian Huntley suspendu indéfiniment

Le défenseur des Remparts Christian Huntley a été suspendu par le Directeur de la sécurité des joueurs de la LHJMQ, Raymond Bolduc, d'ici à ce que ce dernier rende son jugement au sujet du coup par derrière porté à l'endroit de l'attaquant des Olympiques William Basque, au Centre Vidéotron, samedi.

Le jeu se déroulait en fond de territoire des Remparts en première, lorsque le défenseur des Remparts a frappé Basque par derrière à une certaine distance de la rampe. Ce dernier est rentré tête première dans la bande

et est demeuré étendu longuement sur la glace, avant d'être escorté par des coéquipiers hors de la patinoire. Il a été transporté à l'hôpital pour y subir des tests.

«J'attends toujours le rapport du médecin traitant à l'hôpital pour pouvoir rendre ma décision, alors ça ne devrait pas aller avant lundi. Ce que je sais, c'est que le jeune a quitté l'hôpital et s'en est retourné à Gatineau par train, en compagnie des thérapeutes des Olympiques», a expliqué Bolduc au *Soleil*.

Avant de rendre son verdict, ce dernier devra considérer le geste posé, la gravité de la blessure et les antécédents du joueur concerné.

«On doit prendre en considération si le joueur fautif est un récidiviste ou pas. Dans ce cas-ci, ce n'est pas le cas», a confirmé Bolduc, au sujet du défenseur des Remparts.

Le Directeur de la sécurité des joueurs a toutefois fait savoir que, du peu qu'il savait de la condition de Basque, la blessure était importante.

«De ce que je comprends, il n'a rien au cou, mais sa blessure serait assez grave. J'attends les rapports finaux pour en savoir plus», a-t-il réitéré.

Le geste discutable de Huntley survient alors que la LHJMQ a décidé de s'attaquer aux coups par derrière, en se montrant plus intransigeante en pareilles situations, cette saison. Avant le début de la campagne, toutes les équipes du Circuit Courteau ont reçu des vidéos explicatives à cet égard.

KATHLEEN LAVOIE

# Lafrenière et Ellis matent les Cataractes

JOHANNE FOURNIER  
Collaboration spéciale

**RIMOUSKI – Le jeune prodige de l'Océanic, Alexis Lafrenière, ne s'est pas contenté d'inscrire un seul but pour sa marque inaugurale au tableau des buteurs de la LHJMQ, mais il a complété un doublé, contribuant ainsi à l'éloquente victoire de 6-2 sur les Cataractes de Shawinigan, dimanche, au Colisée Financière Sun Life. Si les hommes de Serge Beausoleil ont outrepassé dominé avec 45 tirs au but contre 27 de la part des visiteurs, le gardien Colten Ellis a encore une fois été inébranlable devant sa cage.**

«Il n'a pas l'air d'un gars de 17 ans, a commenté l'entraîneur de l'Océanic, en parlant de son portier. Il a encore été très solide!»

Lafrenière, âgé de seulement 15 ans, a littéralement soulevé les 3014 partisans en fin de deuxième période, pour ouvrir le dernier tiers de la même façon. Il a d'abord profité d'un rebond pour déjouer Mikhail Denisov, puis une passe de Wilson Forest est tombée à point nommé en supériorité numérique pour qu'il puisse récidiver avec un deuxième filet. Le premier choix au repêchage a récolté trois points en quatre matchs.

«C'était une question de temps, estime son entraîneur. Quand il patine avec cette aisance-là, il est capable de faire de très grandes choses! Je n'ai aucun problème à ce qu'il lance au filet le plus souvent possible. Il a tout un lancer!» «Ça enlève un peu de pression», a admis l'auteur des deux buts.

Le numéro 11 de l'Océanic a été précédé au pointage par Dominic

Cormier(2), Mathieu Bizier (1), Denis Mikhnin (1) et Nicholas Blachman (1). «Bizier a fait montre de beaucoup de travail, a tenu à souligner le pilote des Bleus. Il est allé chercher un gros but. Blachman aussi. Ce sont des buts ô combien efficaces!» Wilson Forest y est allé, pour sa part, de trois mentions d'aide.

«Les gars ont acheté une façon de faire qui a été très profitable: beaucoup de trafic devant le filet, beaucoup de rebonds récupérés, on était tannants, on était affamés, a observé Beausoleil. Je veux souligner le travail de notre quatrième trio. On est allés chercher de grosses pénalités de l'autre côté et ils nous ont ouvert la voie.» Dans le camp adverse, les buts reviennent à Samuel Guilbault (1) et à Cameron Askew (2).

**«Les gars ont acheté une façon de faire qui a été très profitable: beaucoup de trafic devant le filet, beaucoup de rebonds récupérés, on était tannants, on était affamés»**

— Serge Beausoleil, entraîneur-chef de l'Océanic de Rimouski

Alex-Olivier Voyer sera gardé à l'écart du jeu encore pour quelques jours, après avoir reçu un bon coup d'épaule d'Alex Breton des Olympiques lors du match de vendredi.



Félix Robert célèbre après avoir déjoué le gardien du Drakkar, Antoine Samuel. — PHOTO LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

## Le Drakkar gagne en fusillade

La Tribune

**SHERBROOKE —** Trois points sur une possibilité de quatre. Le Phœnix a connu du succès lors de son week-end d'ouverture. Après un gain de 4 à 2 samedi contre les Saguenéens de Chicoutimi, les Sherbrookoïses sont revenus de l'arrière dimanche pour soutirer un point au Drakkar de Baie-Comeau en tirs de barrage.

La défaite de 4-3 n'a pas semblé décevoir le pilote des Oiseaux. Bien au contraire.

«Je suis satisfait de ce point. On a même récolté cinq points sur une possibilité de six depuis le match à Shawinigan mercredi. Même nos joueurs de soutien ont collaboré à l'obtention de ces points et c'est une bonne nouvelle», a indiqué Stéphane Julien.

Dès la 14<sup>e</sup> seconde de jeu, Bradley Lalonde a profité du sommeil profond des Sherbrookoïses pour inscrire les siens à la marque dimanche.

«On doit leur donner le crédit sur ce but, mais on aurait pu être plus prêts», a souligné le vétéran Mathieu Olivier.

Félix Robert a aussitôt répliqué, mais Jordan Martel a redonné

l'avance au Drakkar trois minutes plus tard.

Lalonde en a rajouté au second vingt avec son deuxième de la partie, le seul fait saillant de cette période sans action.

«Le Drakkar fermait beaucoup le jeu au deuxième tiers, mais en général, les deux équipes ont travaillé très fort aujourd'hui», considère Stéphane Julien.

Les 2230 spectateurs ne perdaient rien pour attendre, puisque la troisième période a été beaucoup plus animée: Mathieu Olivier a amorcé la remontée du Phœnix, suivi de Nicolas Poulin lors d'un des nombreux avantages numériques obtenus en fin de match.

### MATCH ANIMÉ

Les officiels ont effectivement justifié leur présence et leur chèque de paie en prolongation en levant le bras à trois reprises pour appeler des pénalités: deux au Phœnix, une aux visiteurs, mais aucune formation n'a su en profiter, ce qui a mené les deux équipes en tirs de barrage.

«On avait le momentum, a rappelé Félix Robert. On veut gagner tous les matchs et on déteste perdre. On ne se laissera jamais battre facilement.»

«On méritait d'être en avance, mais le pointage était de 3-1 pour le Drakkar à un certain moment, observe Mathieu Olivier. En mettant du trafic devant le filet, on savait qu'on allait déjouer Samuel et comme de fait, on a profité de deux rebonds pour niveler la marque.»

«Dans l'ensemble, on a eu l'avantage et Antoine Samuel a gardé le Drakkar dans la partie, estime l'entraîneur Stéphane Julien. On n'a jamais arrêté de travailler. Je suis fier de mes joueurs et parfois, ça peut arriver de dominer l'adversaire et de ne pas obtenir les deux points. On aurait dû mériter la victoire, mais c'est toujours plaisant de revenir de l'arrière de cette façon.»

Si Yaroslav Alexeyev et Félix Robert n'ont pu déjouer Antoine Samuel en tirs de barrage, Ivan Chekhovich et Jordan Martel ont assuré en marquant tour à tour.

«Samuel est un gardien qui vole des points à l'adversaire, comme il l'a fait l'an dernier. Mes vétérans ont été excellents. Mathieu Olivier et Nicolas Poulin ont connu leurs deux meilleurs matchs ce week-end. Hugo Roy a obtenu beaucoup de chances de marquer et c'est une question de temps avant qu'il ne débloque», a affirmé l'entraîneur sherbrookoïse.

MCGILL 0/LAVAL 34

# Les Redmen embouteillés



**JEAN-NICOLAS PATOINE**  
jnpatoine@lesoleil.com

**Le Rouge et Or a embouteillé les Redmen de McGill pendant 60 minutes, dimanche après-midi, en route vers une victoire de 34-0 devant 11 056 spectateurs au stade Telus du PEPS de l'Université Laval. La défense a été intraitable, réalisant neuf sacs du quart.**

Ce triomphe sans appel a permis de faire oublier la courte victoire de 12-8 acquise la semaine dernière contre les Stingers de Concordia, performance restée en travers de la gorge d'un peu tout le monde chez le Rouge et Or (4-1).

«Quand on joue mal, c'est dur pour l'orgueil», a dit le receveur de passes Benoit Gagnon-Brousseau. «On a senti aujourd'hui que le focus était plus haut, que l'intensité était plus haute.»

«Défensivement, on a fait de très belles choses», a constaté l'entraîneur-chef Glen Constantin. «Beaucoup de pression sur le quart-arrière; c'est quelque chose qu'on voulait débloquent.» En gains nets, les Redmen ont été limités à 84 verges, contre 445 pour le Rouge et Or.

Mathieu Betts a été le chef de file de ce succès, avec 3,5 sacs. Autant son ancien coéquipier au collégial Frédéric Paquette-Perrault que le remplaçant de ce dernier au quatrième quart, Dimitrios Sinodinos, ont été ses victimes. «Neuf, c'est un beau numéro à la base», a lancé le 9 du



En gains nets sur le terrain, les Redmen de McGill ont été limités à 84 verges, contre 445 pour le Rouge et Or de l'Université Laval. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Rouge et Or, parlant d'un match de «coups de circuit».

«Sur la ligne défensive, c'est notre façon de contribuer, a-t-il ajouté. Depuis le début de la saison, on savait que ça allait débloquent. Quand on a des sacs tôt dans la partie, ça influence négativement un quart-arrière, sa vision du jeu

rétrécit.» Laval n'avait que six sacs jusque-là cette saison.

## DEUX TOUCHÉS SEULEMENT

Les gagnants n'ont toutefois réussi que deux touchés, dimanche, les deux en première demie. Hugo Richard a rejoint un Étienne Moisan laissé fin seul à l'entrée de la zone des buts au premier quart, un jeu de 30 verges. Puis, vers la fin du deuxième, Alexandre Savard a effectué un joli plongeon pour capter un relais de 10 verges.

L'offensive a repris du poil de la bête, a indiqué Constantin. «Il y a encore des choses à améliorer, mais on est satisfaits. On a eu une bonne semaine de pratique, et on joue vraiment à l'image de ce qu'on fait durant la semaine.»

Douze des vingt autres points ont été inscrits grâce à six touchés de sûreté, les Redmen (1-4) choisissant cinq fois de poser un genou au sol dans leur zone des buts pour se donner une meilleure position. L'autre réussite du genre est venue des épaules de Betts, dont l'un des sacs a été réussi contre Paquette-Perrault dans la partie rouge du terrain.

Au quatrième quart, David Côté a bien exécuté deux placements, des succès de 32 et 15 verges. Si votre calcul est bon, il manque deux points. Ceux-ci ont été acquis sur des simples (rouges), au deuxième quart.

Du côté des Redmen, Ronald Hilaire a blâmé l'indiscipline des siens, souvent en tort au moment où ils prenaient de l'élan. Deux pénalités ont d'ailleurs mené aux touchés de Laval. La première sur un botté de dégagement de Dominic Lévesque qui a permis à Laval de reprendre le ballon; la deuxième sur une interception de Tristan Fleury ramenée au milieu du terrain. Les Redmen semblaient enfin s'éloigner de leur zone des buts... mais un joueur de McGill s'est rendu coupable d'un contact illégal sur la séquence, loin du jeu, pour redonner le ballon aux locaux.

«Notre but, c'était de les arrêter. *Bend but not break*. Et je pense qu'on a été ça aujourd'hui, à part pour les pénalités. On s'est [aussi] tiré dans le pied en offensive, ce qui nous mettait premier [jeu] et 15 ou 20 [verges]. Tu ne peux pas faire ça contre une équipe championne», a

«Il y a encore des choses à améliorer, mais on est satisfaits»

— L'entraîneur-chef du Rouge et Or, Glen Constantin

«Notre but, c'était de les arrêter. *Bend but not break*. Et je pense qu'on a été ça aujourd'hui, à part pour les pénalités»

— Ronald Hilaire, entraîneur-chef des Redmen

souligné l'entraîneur-chef de l'université montréalaise.

Prochain arrêt pour le Rouge et Or : Sherbrooke, où il affrontera le Vert & Or samedi. Le prochain match à domicile attendra au 21 octobre, lors de la visite attendue des Carabins de l'Université de Montréal.

## Une interception pour Lévesque

En remplacement de Kevin McGee, suspendu un match, Vincent Lévesque a livré une solide performance ponctuée d'une interception, dimanche.

Le maraudeur, ancien quart-arrière des Gaulois de La Pocatière au collégial, commençait une rencontre en défensive pour la première fois de sa carrière.

«Il a fait de très, très belles choses. Il faut qu'il ait l'opportunité de jouer. C'est un gars intelligent. Il faut juste qu'il prenne de l'expérience. Je suis content pour lui», l'a vanté son entraîneur-chef, Glen Constantin. Lévesque aurait même pu ajouter à sa récolte.

Mais sa deuxième interception de la rencontre a finalement été annulée en raison d'une pénalité décernée au Rouge et Or.

Peu importe, car le joueur de deuxième année aura laissé une belle impression, même s'il cédera sa place à McGee, la semaine prochaine.

«Si les *coachs* voient que tu peux faire du bon boulot, ils sont moins nerveux la prochaine fois qu'ils doivent t'embarquer. Et aussi les joueurs, qui auront plus confiance en moi», a dit Lévesque, souvent en action sur les unités spéciales depuis son arrivée à Laval.

JEAN-NICOLAS PATOINE



Au rythme où Betts accumule les sacs du quart, même le record québécois (31,5, Jim Aru) pourrait être dépassé cette saison. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

# Mathieu Betts à un sac du record d'équipe

JEAN-NICOLAS PATOINE  
jnpatoine@lesoleil.com

**Mathieu Betts n'est plus qu'à un sac d'égaliser le record pour une carrière dans le Rouge et Or. Vincent Desloges détient la marque de 26,5, un chiffre que la terreur des quarts-arrière n'aura aucun mal à éclipser.**

«On vient de me l'apprendre. Maintenant, je suis au courant» a lancé le plaqueur étoile, mi-blaqueur. «D'ici trois ans, ça devrait être atteignable. Je pense que je ne me concentrerai pas trop là-dessus.»

En fait, le joueur de troisième année n'a devant lui qu'un maximum de deux ans et demi de jeu restant avec l'Université Laval. Et étant donné son brio, parions qu'il pourrait disputer la dernière

de ces saisons dans les rangs professionnels. Mais peu importe. Car au rythme où Betts accumule les plaqués de quarts derrière la ligne de mêlée, même le record québécois (31,5, Jim Aru) pourrait être dépassé dès cette saison.

«C'est juste le *fun* pour nous en tant qu'unité. C'est un travail collectif», a ajouté Betts, toujours prompt à parler au «nous» et non au «je».

Et il a raison. Car dimanche, ses coéquipiers ont réussi 5,5 sacs, dont 1,5 venu de Samuel Maranda-Bizeau très tôt dans la rencontre. «Hier [samedi], on a regardé pas mal de vidéos sur la ligne offensive de McGill. On avait vu des places où il y avait des choses à exploiter. Au début du match, j'ai juste appliqué ce que Glen [Constantin] m'a dit hier», a raconté la recrue, un ancien du Campus Notre-Dame-de-Foy.

En attaque, Hugo Richard a joué tout le match, complétant 32 de ses 40 passes pour des gains de 376 verges. Il a franchi les 300 verges pour la quatrième fois en cinq matchs cette saison. Jonathan Breton-Robert (8 attrapés, 81 verges), Benoît Gagnon-Brousseau (6, 93) et Étienne Moisan (5, 92) ont été ses cibles favorites.

## ATTAQUE AFFAMÉE

Le quart-vedette de Laval s'est dit à moitié heureux de sa sortie. «Je suis satisfait de la première demie. La deuxième, ça a été un peu plus dur en termes de mouvements du ballon. On a été incapables de bouger le ballon au sol tout au long du match», a expliqué Richard, qui s'explique mal les récents succès par la course des siens, limités à 72 verges dimanche, dont 31 par le quart.

Selon Moisan, l'attaque du Rouge et Or «avait faim» après avoir été limitée à un touché et un placement une semaine plus tôt. «Toute la semaine en pratique, c'était le mot d'ordre. [...] On voulait sortir fort. On avait du jus en partant. [En deuxième demie], on a essayé des choses. Je pense qu'il faut resserrer les blocs sur les jeux au sol», a analysé l'auteur du premier touché de la rencontre.

De son côté, Gagnon-Brousseau a bien fait les choses comme receveur éloigné, lui dont les tâches habituelles l'amènent plus près du centre du terrain. «Receveur, c'est receveur. Tu cours des tracés et t'attrapes des ballons. Ça ne change pas tant que ça», a-t-il affirmé.

# Sports

**LNH**  
INCERTITUDES  
CHEZ LE  
CANADIEN  
48

**SPORTS, ETC.**  
JULIE DIONNE :  
COMME SI  
C'ÉTAIT HIER  
44

**FOOTBALL**  
O.J. SIMPSON  
LIBÉRÉ APRÈS  
NEUF ANS  
45

O.J.  
Simpson



# POUR DU SERVICE...



**DÉGÂT D'EAU**



**FEU / FUMÉE**



**VENT**



**DRAINS**



**HUILE**

# **qualinet**<sup>®</sup>

*Le leader après sinistre*

PARTOUT AU QUÉBEC • 1 888 715-9911

**NETTOYAGE • CONSTRUCTION • EXCAVATION & DRAINS**

